

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

17 czerwca 1994 r., nr 24 (167) Cena 5000 zł

### Powiało chłodem więziennej celi?

„Tropicana” nieczynna do odwołania – tej treści kartka wisi od 9 czerwca na drzwiach do niedawna nocnego disco-klubu. Można by poprzestać na tej informacji, gdyby nie zdumiewające wyniki kontroli potwierdzające, że można u nas robić biznes nie mając praktycznie na nic zezwolenia.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

### OPUSZCZENIE

Skulony pies oczekuje na swojego pana. Tkwi wciąż w jednym miejscu przy skrzyżowaniu dróg, na obrzeżu Krakowa. Tę informację radio i telewizja powtarzały wielokrotnie ubiegłego lata. Pies nie reagował na żadne gesty przechodniów, nie ploszyły go przejeżdżające samochody. Z determinacją czekał i czekał. Najpierw ufny o czujnym spojrzeniu, potem ze zmętniałym wzrokiem i obojętnością na otoczenie, zapewne pogodzony z porzuceniem. Spiekota i głód, godzina po godzinie, odbierały mu nadzieję. Ale czekał...

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

\* ul. Kocmyrzowska 4 \* ul. Kocmyrzowska 4 \* ul. Kocmyrzowska 4 \* ul. Kocmyrzowska 4 \*

"HELENPOL" ♦ tel./fax 44-06-80 ♦ AUTORYZACJA

☐ SPRZĘT TELE AUDIO VIDEO - Sony, Panasonic, Samsung oraz Unimor, Elemis

☐ SPRZĘT ZMECH. GOSP. DOMOWEGO - CANDY, ARDO, POLAR  
(m.in. pralki aut. oszczędnościowe, odkurzacze i roboty kuchenne ZELMER)

NOWESTOJSKO - WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK!  
(Komplety: akcesoria łazienkowe, m.in. wanny narożne !)

KOSMETYKI, CHEMIA GOSP., 1000 DROBIAZGÓW DO KUCHNI

SPRZEDAŻ RATALNA BEZ ŻYRANTÓW

### TERET

os. Zgody 7

Świat

Dziecka

## WSZYSTKO DO BIURA

☎ 44-39-53

- ☞ meble biurowe
- ☞ fotele obrotowe
- ☞ elektronika biurowa
- ☞ art. biurowe i papiernicze

**NOWE BIURO OGŁOSZEŃ** NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY  
DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH  
TEL. 43-44-33

**Kodak EXPRESS**  
KONTROLOWANA JAKOŚĆ USŁUG

**UNIVEX**

**Autoryzowane laboratorium**  
os. Centrum B bl. 3  
WYSTAWIAMY FAKTURY VAT  
szczegóły str. 12

\* DRIVER \*

**HELLOU!** TAXI

444-222

PREMIERNEJ KLASY USŁUGI - RAZEM

**SKLEP FIRMOWY**  
F.H. "KraChemia" S.A.  
os. Centrum B bl. 8 N. Huta  
tel. 44-09-52

wykładziny podłogowe: dywanowe i z PCV  
najtaniej w Krakowie !

tapety winylowe i papierowe - 100 wzorów

okleiny meblowe

farby, lakiery, kleje

folie, ceraty, komplety łazienkowe

Zapraszamy: pon.-pt. 9-19, w soboty 9-14

HTS może realizować swój program

### MINISTERIALNA AKCEPTACJA

Minister przemysłu i handlu złożył swój podpis pod przedłożonym mu programem naprawczym na rok 1994 dla Huty im. T. Sendzimir. Dodał również w swoim stanowisku, które dotarło do nas na początku tygodnia, że realizacja przedstawionych w programie działań wymaga wsparcia przez rząd. Można o tym przeczytać na str. 4.

### W os. Dywizjonu 303



(CZYTAJ NA STR. 9)

U NAS NAJTANIEJ

ROWERY • CZĘŚCI  
• MOTOROWERY •  
• CZĘŚCI DO  
MOTOROWERÓW •

Hurt - ceny fabryczne  
Detal - ceny konkurencyjne

Serwis:  
wszystkie typy rowerów  
i wózków inwalidzkich

Klasztorna 31 Tel. 44-47-53

### AMORTYZATOR NR 1

★ Nr 1 na świecie



**MONROE**  
amortyzatory

Wylączny dystrybutor na Nową Hute  
Kraków

**BAJMOT** os. Szklane Domy 1  
tel./fax 44-17-26

Sprzedaż hurtowa i detaliczna

Diagnostyka i wymiana

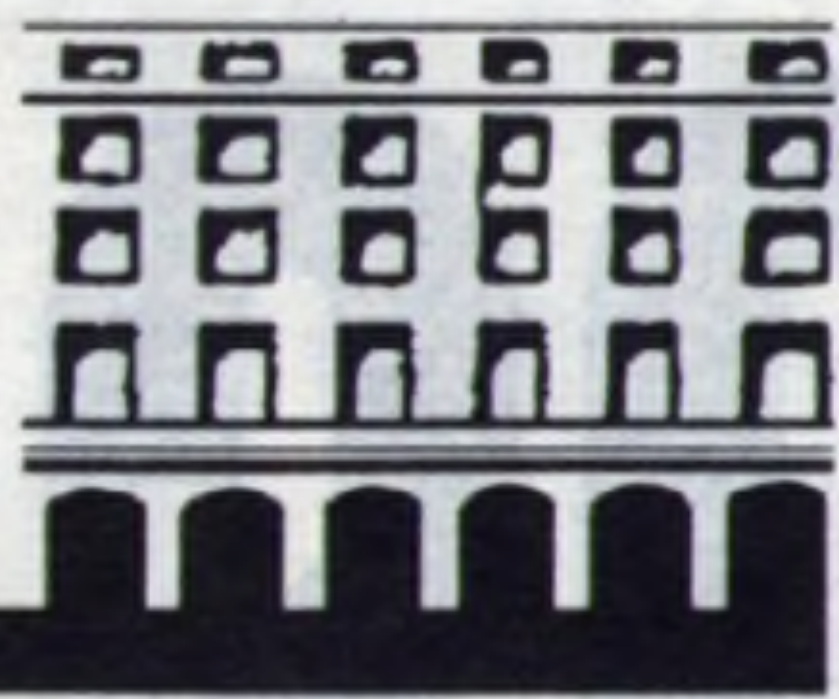
**MAKR** AUTO-SERVICE ul. Makuszyńskiego 5A  
tel./fax 44-99-64

**Stopa** os. Lesisko, róg ulic  
Podbięty/Zagłoby  
tel. 25-92-22

2 LATA GWARANCJI  
BEZ LIMITU PRZEBIEGU

Najlepszy  
w Krakowie sklep  
CENY BEZ POŚREDNIKÓW  
z dywanami, chodnikami i firankami  
Al. Róż (os. Zgody 7) tel. 44-26-83  
Polecamy sprzedaż ratalną  
bez żyrantów





## OGŁOSZENIA DO PRASY KRAKOWSKIEJ

- ◆ Dziennik Polski
- ◆ Echo Krakowa
- ◆ Czas Krakowski
- ◆ Gazeta Wyborcza
- ◆ Tempo, KTO
- ◆ Głos - Tygodnik Nowohucki

**"COMBEX"**  
os. Handlowe 9  
tel. 44-52-37

W ostateczności wszelkie koszty ponosi konsument, a w przypadku MPK - pasażer. Potwierdzeniem owego zwyczaju był niedawno fakt remontu sieci tramwajowej w rejonie osiedli mistrzejowickich. Na czas remontu, na odcinku wyłączony z ruchu linii tramwajowej, kursowały zastępcze autobusy. Oczywiście pasażerowie, którzy niegdys na przykład jadący do pl. Centralnego jednym środkiem komunikacji, wówczas musieli z konieczności przesiadać się, czyli korzystać z autobusu, i z tramwaju. Logika wskazywałaby, że w tej sytuacji - koniecznej przesiadki - powinien wystarczać nadal jeden bilet. Tak uważają jednak tylko pasażerowie...

## Pasażer zapłaci

Szlaki komunikacyjne w mieście wymagają nieustannej renowacji, napraw, wspomniany przypadek nie jest więc odosobniony. Poprosiłam w tej sprawie o wypowiedź kierownika Działu Taryfowo-Biletowego MPK, pana Mirosława OLCZYKA. Pan kierownik wyraził dużo zrozumienia dla dociekliwych pasażerów, ale jako koronny argument uzasadniający taki stan rzeczy (konieczność kasowania biletu przy każdorazowej zmianie środka lokomocji) przytoczył stosowną uchwałę Rady M. Krakowa. W tejże uchwale jasno sformulowano, że za zmiany organizacyjne ruchu, wynikające z awarii, remontów etc. MPK nie odpowiada. Natomiast w tego rodzaju sytuacjach, respektowane są bilety abonamentowe... Jedno więc jest tylko wyjście dla nie abonamentowych konsumentów, w czasie remontów, siedzieć w domu, lub płacić podwójnie... (R)

## KRÓTKO O DZIELNICY

● W mijającym tygodniu wyraźnie wzrosła temperatura wyborcza. W niedzielę przy placu Centralnym odbył się festyn wyborczy koalicji "DWAJĘ MIASTO". To miejsce, gdzie kiedyś stał Lenin ożyło ponownie, tym razem na mityngu w zupełnie innym stylu. Odbyły się koncerty zupełnie lekkiej i rozrywkowej muzyki, kandydaci zachwalali swoje programy a wyborcy mogli dostać gratis różne gadzety. Na festynie zorganizowanym przez "Dwa Miasta" pojawili się kandydaci z innych komitetów wyborczych i korzystając z okazji rozdawali swoje ulotki propagandowe.

● Wybory do władz samorządowych będą odbywały się w niedzielę 19 czerwca od godz 6 do 20. Lokale wyborcze są znane mieszkańcom i mieszczą się z reguły w szkołach. (P)

## PROCESJI ZE ZGRZYTEM c.d.

Powracamy do notatki "Procesja ze zgrzytem" z ub. tygodnia zamieszczonej na 2 stronie. Otóż prostujemy tę informację. Do niemiłego incydentu podczas procesji w Dniu Bożego Ciała doszło przed CAFE STEFFI, przed którą leżał pijany mężczyzna, a nie przed "SMILY". Również stoliki tego lokalu były bardziej widoczne dla przechodzących podczas procesji. Fakty te nie zmieniają opinii autora informacji, że zgrzytem obyczajowym jest otwarcie lokalu gastronomicznego z wyszynkiem alkoholu położonego nie opodal trasy procesji i w czasie jej trwania. Dotyczy to właśnie obu znajdujących się w tym centrum handlowo-usługowym lokali czyli "SMILY" i "CAFE STEFFI". (P)

## Kto podpalił Nysę?

Tuż przed północą, 12 bm., strażacy z os. Zgody otrzymali telefon, iż w os. Wysokim płonie samochód marki „nysa”. Fakt zgłosiła osoba postronna. Okazało się, że samochód został podpalony przez nieznaną osobę. Czyżby na teren Nowej Huty wkraczała mafia?

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowo informacje nt. zawodu oraz daty śmierci lub pogrzebu.

- \*\*\*
- Zofia Broda, lat 54
  - Stefan Jabłoński, lat 80
  - Henryk Kłás, lat 66
  - Stefan Maćkowski, lat 73
  - Zbigniew Purtak, lat 73

27 i 28 bm. egzaminy do szkół średnich

## Trudny wybór

27 i 28 bm. tegorocznych ośmioklasistów czeka pierwszy poważny egzamin - do wybranej przez siebie szkoły średniej.

W tym roku decyzja ta nie należała do łatwych. Powołano wiele liceów ogólnokształcących, a szkoły zawodowe również próbują poszerzyć swoją ofertę.

- Właściwie to już zamknęliśmy nabór. Podania przyjmujemy tylko w sporadycznych przypadkach. Zamierzamy otworzyć w tym roku 6 klas pierwszych, liczących po około 30 uczniów. Mimo powstania nowych liceów zainteresowanie jest podobne jak w roku ubiegłym. Może mniej uczniów złożyło podania do klas o profilu humanistycznym. Wydaje się, że młodzi ludzie wybierają dziś bardziej świadomie profil klasy - pod kątem ewentualnych studiów. A wiadomo, że po ukończeniu klasy o profilu ogólnym, do której jest najwięcej chętnych, to znaczy około 2 osoby na jedno miejsce, wybrać można praktycznie każdy kierunek studiów - powiedziała

nam Rozalia SENDOR, dyrektorka XVII Liceum Ogólnokształcącego w os. Willowym.

Podania można jeszcze składać do wszystkich szkół Zespołu Szkół Odzieżowych nad Zalewem: 4-letniego Technikum Odzieżowego (krawiectwo lekkie i ciężkie), Liceum Zawodowego (uwaga! to nowa szkoła!) uczącego krawiectwa konfekcyjno-usługowego. Ci, którzy na razie rezygnują z matury, a chcą nauczyć się zawodu, mogą podjąć naukę w 3-letniej Zasadniczej Szkole Odzieżowej.

- Mamy również ofertę dla tych, którzy z różnych przyczyn nie mogą podjąć codziennej nauki, a muszą podjąć pracę i chcieliby za-

rabiać pieniądze. W Zespole naszym funkcjonuje Zasadnicza Szkoła Odzieżowa dla Młodocianych, uczących się zawodu. Praktyki odbywają oni pracując w zakładach odzieżowych, u nas uczą się teorii. Na zainteresowanych tą formą łączenia pracy z nauką czeka np. Robotnicza Spółdzielnia Pracy Bielizniarsko-Konfekcyjna im. J. Dąbrowskiego przy ul. Wadowniczej. Tam młodociany może podpisać odpowiednią umowę, a po ukończeniu nauki u nas, ma zapewnioną pracę.

Praktyki można podjąć również w zakładach prywatnych - w wyszukaniu takich, które zgadzają się na równoczesną praktykę i naukę teorii krawiectwa w naszej szkole pomaga Cech Rzemiosł Odzieżowych przy pl. Słowiańskim - zachęca do złożenia podania do ZSO nad Zalewem Franciszka ADAMCZYK, zast. dyrektora szkoły.

\*\*\*

Na pewno większość piętnastolatków wybrała już „swoją” przyszłą szkołę. Trzymamy za nich kciuki! (I)

22 czerwca od godz. 16 przed NCK II część Festynu "Głosu" i NCK

## ŻEGNAJ SZKOŁO-WIWAT WAKACJE

Zgodnie z wcześniejszą zapowiedzią zapraszamy wszystkich żądnych wrażeń i dobrej zabawy pod Nowohuckie Centrum Kultury w najbliższy czwartek 22 czerwca od godz 16. Odbędzie się tutaj druga część festynu "Głosu" i NCK, która nie doszła do skutku 5 czerwca ze względu na deszczową pogodę. Tradycyjnie wesołe konkurencje przygotowuje zespół MAgicznej Trzynastki. Tym razem bawimy się pod hasłem "Żegnaj szkoło-Wiwat wakacje". Odbędą się konkurencje sportowo-rekreacyjne. Uwaga będzie niespodzianka szpinakowa. Dla osoby która przyjdzie na imprezę w najweselszym nakryciu głowy organizatorzy przewidują specjalną nagrodę.

Przypominamy, że trwa akcja wykupywania certyfikatów na budowę szkoły w Kacwinie. Wśród właścicieli dotychczas wykupionych certyfikatów których jest już ponad 700, w czwartek rozlosujemy rower ufundowany przez TOMAR oraz inne nagrody. Losowanie przewidujemy ok godz 19. W tym dniu będzie można również nabyć certyfikaty potwierdzenia udziału w akcji o wartości 2 obwarzanków tj 5000 zł. (sp)

## Zsyp jak nocna zmora

Tym razem jest to zmora „pożarowa”. Aż dwa razy w ciągu ostatniego tygodnia nowohucki strażacy wzywani byli do gaszenia płonących zsympów. 9 bm. palily się śmieci w szybie zsympowym w bloku nr 13 w os. Dąbrowszczaków. Śmieci zapaliły się od niedopałka papierosa. W kilka dni później podobne wezwanie odnotowali strażacy w nocy. Tym razem palil się zsyp w bloku nr 24 w os. Kolorowym. I tu prawdopodobną przyczyną mógł być niedopałek papierosa wyrzucony przez spóźnionego przechodnia. (I)



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych w Krakowie Sp. z o.o.

połączają:

kompleksową obsługę pogrzebów na wszystkich cmentarzach (sprzedaż trumien, przewozy zwłok na terenie całego kraju i za granicę, kremację, konduktury pogrzebowe, itp.)

Nowa Huta - na cmentarzu w Grębalowie, 7<sup>00</sup>-15<sup>30</sup>, tel. 44-31-61

Podgórze - na Cmentarzu Podgórskim, 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup>, tel. 56-55-11

Śródmieście - ul. Rakowicka 41 przy Cmentarzu Rakowickim, 7<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, tel. 11-47-76

ul. Reduty 1 obok cmentarza Batowice, 7<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, tel. 11-35-26, 11-45-02 (04)

Całodobowy dyżur - przewozy z mieszkań: ul. Reduty 1, tel. 11-45-02 (04)

SKLEP  
**TWOJE DZIECKO**  
os. Centrum B bl. 2  
(obok banku)

**Pampersy**  
**210 000 zł**  
**Pieluszka tetrowa**  
**9 400**

**PRALKI**  
**LODÓWKI**  
**ZAMRAŻARKI**  
**KUCHNIE GAZOWE**  
**ELEKTRYCZNE**

NA RATY BEZ ZYRANTÓW!!!

Sprzedajemy detalicznie i hurtowo. Usługi gwarancyjne i pogwarancyjne. Bezpłatnie: transport wraz ze zdjęciem blokad transportowych oraz instruktaż obsługi.

zapraszamy od 10.00 do 18.00

**polar service**  
KRAKÓW, OS. WILLOWE 30  
tel. 44 40 69, 44 87 64



W końcu maja w Rejonowym Urzędzie Pracy przy ul. Wawozowej było zarejestrowanych 25 266 osób. W tej liczbie przeważały kobiety: było ich aż 14 348. Nie wszyscy zarejestrowani mają prawo do zasiłku – nie pobiera go 9745 zarejestrowanych bezrobotnych. Wśród osób pozostających bez pracy – 4 233 do tej pory nie pracowało. Połowę z nich stanowią absolwenci różnych szkół.

W maju pracę podjęło 788 osób, ale w Urzędzie w tym samym czasie zarejestrowało się 1 787 bezrobotnych.

## Bezrobotny menedżerem?

Możliwość przeprowadzenia kolejnych zwolnień grupowych zgłosiły: Zakłady Garbarsko-Kuśnierskie „Garbarz” z Niepołomic, które zamierzają zwolnić 172 pracowników, Przedsiębiorstwo „Hydrokop” – 60 osób, ZOZ nr 3 w Krowodrzy, gdzie w wyniku likwidacji żłobka nr 24 bez pracy pozostanie 8 osób, i Telekomunikacja Polska zwalniająca 15 absolwentów swojej szkoły zawodowej.

Część bezrobotnych być może odnajdzie swą szansę po skończeniu kursów i przekwalifikowaniu się. Spróbujemy dowiedzieć się jakiego nowego zawodu mogą nauczyć się bezrobotni?

W Dziale Szkoleń Rejonowego Urzędu Pracy zakończono właśnie nabór na kurs menedżera. Zakwalifikowano na niego 19 osób. Kurs obejmujący około 550 godzin nauki prowadzi Profesjonalna Szkoła Biznesu, a jego koszt pokrywa Urząd Zatrudnienia. By się dostać trzeba przejść rozmowę kwalifikacyjną i oczywiście minimum 3 miesiące pozostawać bez stałej pracy.

Dla osób ze średnim i wyższym wykształceniem zorganizowane zostaną dwa następne kursy: dla asystenta dyrektora i asystenta menedżera. Dla osób z wykształceniem podstawowym lub zawodowym – kurs palacza.

Bezrobotny, który zmienia swe kwalifikacje indywidualnie, może również ubiegać się o sfinansowanie kosztów szkolenia przez Urząd Pracy. W tym przypadku jednak musi przynieść deklarację zatrudnienia podpisaną przez przyszłego pracodawcę, zgodną z profilem wybranego przez siebie kursu.

Także ci absolwenci kursów, którzy ukończyli je na własny koszt i w ciągu trzech miesięcy podjęli pracę mogą liczyć na częściową lub całkowitą refundację kosztów. Tu również trzeba spełnić warunek by zatrudnienie było zgodne z kierunkiem kursu. (1)

Jak to się stało?

# To się nie mogło udać (3)

Z Maciejem Jankowskim rozmawia Małgorzata Subotić  
(DOKOŃCZENIE Z POPRZEDNIEGO TYGODNIA)

● Ani egalitaryzm, ani elitaryzm, to czego chce „Solidarność”?

– Tak naprawdę, koszty reformy i koszty utrzymania państwa placą w głównym stopniu pracownicy, i w podatkach bezpośrednich, i pośrednich. Tę grupę, która ponosi największy koszt, ciągle się oskarża, że jest antyreformatorka, że chce socjalizmu. To są bzdury. Bo jak pan Kaczmarek z SLD ogłasza, że „Solidarność” jest socjalistyczna, a on nie – to kim on jest?

● Ministrem.

– No właśnie, tylko ministrem. Tylko jakim? Lewica, prawica, liberalowie? Jeszcze niedługo ich wszystkich ujrzą na Boże Ciało w procesji pod baldachimem, i człowiek już w ogóle nie będzie mógł zrozumieć.

● Od dłuższego czasu powtarza pan, że rząd trzeba wymienić, parlament trzeba wymienić, trochę ciszej, ale w podobny sposób mówi pan też o prezydencie. „Solidarność” rok temu odwołała rząd Suchockiej, który zresztą wcześniej współtworzyła. I co wam z tego przyszło?

– Wtedy trzeba było wymienić rząd. Dlatego, że rząd pani Suchockiej nie realizował żadnych porozumień, i to w sposób dość bezczelny. Coś uzgadniał i nie realizował.

● Czyli odwołaliście go za karę?

– To nie chodzi o karę. Po prostu możliwości pozytywnego działania tamtej ekipy się skończyły. Wpadła w tak ogromną zarywłość, że nie uznawała żadnych racji. Do wyborów w Unii byli przekonani, że mają rację, że zwyciężą. Trzeba było ten sprawdzian zrobić, żeby się przekonali. Może im to pomoże. Niektórym, zdaje się, już pomogło, innym nie, co wyraźnie widać z wypowiedzi tych polityków. Nie jest celem związku zawodowego odwoływanie rządu, ale może tak się zdarzyć, że takie żądanie padnie. Jeśli rząd uznaje związek zawodowy za partnera to z takim rządem można się spierać i kłócić, ale można z nim pracować. Jeśli natomiast rządy będą się starały zdławić organizacje związkowe – i problem będzie się sprowadzał do tego, który jest bardziej paternalistyczny, bo więcej daje, a który mniej – to ja się na takie rządy nie zgadzam. Ponieważ nie chcę, aby ktoś mi coś dawał, tylko, żebym normalnie zarabiał, zgodnie z wartością mojej pracy. Związek zawodowy może działać, albo w układzie partnerskim, tak w przedsiębiorstwie, jak i w państwie, i wówczas pracuje najefektywniej, albo – gdy takiego partnerstwa nie ma – musi działać konfrontacyjnie.

● Ale czy ktoś odmawia rozmów ze związkami zawodowymi?

– Nie, to jest taki dobry zabieg socjotechniczny: proszę, możemy rozmawiać.

● Z którym z rządów najlepiej się „Solidarność” współpracowało?

## „Zakorkowane” os. Oświecenia

### Tylem do Nowej Huty?

Mieszkańcy najbardziej „hutniczego” osiedla w naszej dzielnicy od dwóch tygodni mają problem z dostaniem się do centrum Nowej Huty. Dzieje się tak z powodu zmiany kierunku ruchu związanej z budową ronda na ul. Ostapa Dłuskiego. Od kilkunastu dni cały ruch w stronę centrum Krakowa odbywa się jezdnią ulicy Dobrego Pasterza. W go-

dzinach szczytu trudno więc skręcić z os. Oświecenia w stronę Placu Centralnego, gdyż ruch w obydwie strony jest spory, a jadący ul. Dobrego Pasterza rzadko decydują się przepuścić kierowców wyjeżdżających z osiedla. A już w ub. poniedziałek, kiedy rano padał deszcz i w związku z tym „biomet” był wyraźnie niekorzystny, samochodowy „korek” na ul. Dobrego Pasterza blokował skutecznie wyjazd z os. Oświecenia. Gdyby drogę wyjazdową z osiedla wyznaczono inaczej likwidując zakaz skrętu w lewo je-

szcze na wysokości bloków, sytuacja byłaby nieco łatwiejsza. Zmotoryzowani mieliby wówczas „do pokonania” tylko samochody jadące w jednym kierunku. Pisaliliśmy o tym wielokrotnie, ale bez żadnej reakcji ze strony policji akceptującej rozwiązanie komunikacyjne. Widocznie policjanci liczą na pieniądze z mandatów, jakie muszą płacić mieszkańcy za notoryczne łamanie zakazu, mimo że rozwiązanie wybierane przez kierowców wydaje się najprostsze i najbardziej praktyczne. (1)

Za dwa dni wybierzemy nową Radę Stoleczno-Królewskiego Miasta Krakowa. Czy będzie to Rada, który spełni pokładane przez wyborców nadzieje? Zależy to tylko od nas samych. Przez następne cztery lata, będzie to Rada dokładnie taka, jaką w niedzielę sobie sami wybierzemy. Dlatego BARDZO POWAŻNIE zastanówmy się, zanim nasz głos wrzucimy do wyborczej urny.

Skomplikowana ordynacja wyborcza sprawiła, że samo znalezienie naszego kandydata na liście do latwych należeć nie będzie. Stąd kilka praktycznych uwag.

PO PIERWSZE: Pamiętajmy, że ta sama koalicja (czy to będzie „Samorządny Kraków”, czy też Koali-

# Tydzień Jak wybierać

cja Krakowska „Twoje Miasto” lub komitet Sojuszu Lewicy), w różnych okręgach może mieć różne numery swoich wyborczych list. Dlatego znając już nazwisko naszego kandydata, trzeba KONIECZNIE zapamiętać nazwę koalicji z jakiej on kandyduje. Bo numery list mogą nam się mylić. Nazwę koalicji zapamiętamy na pewno. Nazwa ta będzie także zaznaczona na liście.

PO DRUGIE: Gdy już znajdziemy listę koalicji lub komitetu, na którą zechcemy oddać swój głos, stawiamy krzyżyk przy nazwisku kandydata, którego chcielibyśmy widzieć w Radzie.

PO TRZECIE: W tym samym terminie odbędą się wybory do Rad Dzielnic. Tam sytuacja będzie łatwiejsza. Na liście będzie najwyższe kilka nazwisk - w zasadzie naszych sąsiadów. Tutaj też stawiamy krzyżyk - tylko przy jednym nazwisku.

Pomimo tego, że wybierani przez nas przedstawiciele nie zawsze spełniają nasze oczekiwania, warto iść do wyborów. Bo gdy zostaniemy w domu, mogą zostać wybrani ci, których w Radzie widzieć byśmy nie chcieli.

Jan L. Franczyk



KANDYDAT DO RADY KOALICJI KRAKOWSKIEJ „TWOJE MIASTO”. NOWA HUTA - LISTA NR 7

## SUPER SKLEPY CHEMICZNE

os. Jagiellońskie 19 obok Kościoła "Arka" tel. 47-64-66

os. Kolorowe 10 tel. 43-50-50

NAJWIĘKSZY W KRAKOWIE WYBÓR ZACHODNICH, EKOLOGICZNYCH LAKIERÓW, EMULSJI I IMPREGNATÓW



Pełny asortyment polskich środków niezbędnych do remontu mieszkania: parkiet ★ mozaika ★ tapety ★ wykładziny podłogowe ★ kleje ★ akcesoria malarskie ★ szeroki wybór papierów ściernych ★

Sprzedaż hurtowa wyrobów lakierniczych koncernu I.C.I. (DULUX, BLATEM, VALENTINE) oraz szwedzkich impregnatów, lakierów i emulsji

DLA ODBIORCÓW HURTOWYCH I ZAKŁADÓW PRACY WYROBY POLIFARBU-CIESZYN W CENACH FABRYCZNYCH



## DZIĘKUJEMY ZA PRACĘ...

...wszystkim hutnikom, którzy ostatnio odeszli na emerytury i renty. Są to:

### WYDZIAŁ WODNY

Wacław Magrel, Edward Żądło, Maria Hebel, Jerzy Zonduki, Bogdan Nalichowski, Dominik Pajstka, Józef Sikora, Zuzanna Żuwała, Zdzisław Telega, Józef Rusek, Stanisław Kielian, Eugeniusz Kapuśnik, Bogdan Kański, Stanisław Wiczak, Dariusz Wiktor, Stanisław Mazur, Henryk Wysocki, Dorota Furdzik.

### ZAKŁAD SIŁOWNIA

Konrad Kopyto, Jan Bieroń, Bogusław Kozik, Elżbieta Druzgala, Jerzy Urbanczyk, Krystyna Wiechniak, Adolf Stefański, Stanisław Paluch.

## "Galeria Pik" proponuje

"Sobótki na Błoniach" to cykl bardzo atrakcyjnie zapowiadających się koncertów, na które "Galeria Pik" (hall główny bud. "Z") sprzedaje bilety (w cenie od 50 do 100 tys. zł). Wszystkie koncerty będą się odbywać w specjalnie skonstruowanym amfiteatrze. W piątek, 24 bm. o godz. 22.15 zobaczymy i usłyszymy "Harfy Papiuszy" z muzyką Jana Kantego Pawłuskiewicza, koncert poświęcony znanej poetce cygańskiej. W sobotę, 25 bm. o godz. 22.15 odbędzie się koncert znakomitej, słynnej grupy Gipsy Kings, bardzo popularnej również w Polsce. Natomiast na niedzielę, 26 bm. zaplanowano dwa koncerty. O godz. 16 wystąpi Gipsy Orchestra z Budapesztu, jedyny zespół tego typu na świecie, a o godz. 22.15 odbędzie się wielki koncert piosenki biesiadnej, w którym wystąpi plejada gwiazd polskiej piosenki. Na zakończenie organizatorzy przewidzieli pokaz ogni sztucznych.

"Galeria Pik" poleca też bilety na koncert zespołu Bajm, który wystąpi w poniedziałek, 27 bm. o godz. 19 w Rotundzie.

Ponadto "Galeria Pik" informuje, że prowadzi "Artotekę" (wypożyczanie dzieł sztuki). Do wypożyczenia oferuje dzieła plastyczne, to znaczy obrazy olejne, grafiki i rzeźby krakowskich autorów profesjonalnych, m.in. Janiny Kraupę-Świdorskiej, Krzysztofa Nitscha, Wiesława Obrzydowskiego, Józefa Marka, Danuty Urbanowicz i Bronisława Chromego. Dzieła te można wypożyczać na okres od jednego miesiąca do jednego roku za naprawę symboliczną cenę (30 - 40 tys. zł miesięcznie).

### Informacja dla załogi HTS

# POSTĘPOWANIE UKŁADOWE

Proces przemian gospodarczych, jaki rozpoczął się w 1990 roku zastał hutę nie przygotowaną do funkcjonowania w warunkach tworzącej się gospodarki rynkowej. Ujawniły się takie elementy niedostosowania jak brak środków obrotowych, niesprawny system organizacyjny i sieć dystrybucji wyrobów nie odpowiadająca produkcji huty. Przyjęty przez rząd program restrukturyzacji polskiego hutnictwa wymaga przeprowadzenia procesu modernizacji huty z koniecznością dostosowania wielkości produkcji do bilansu stali wytwarzanej w naszym kraju. Oznacza to, że przy aktualnych możliwościach produkcyjnych na poziomie 3,5 mln ton stali rocznie, majątek HTS nie jest w dostatecznym stopniu wykorzystany.

Pogarszająca się sytuacja ekonomiczna przedsiębiorstwa w roku 1991 wymusiła konieczność wszczęcia w hucie postępowania naprawczego. W 1992 roku widoczne były pozytywne efekty działalności huty. Okazały się one lepsze niż zakładane w programie naprawczym. Zysk brutto wynosił 427 mld zł.

W drugiej połowie 1993 roku nastąpił szereg niekorzystnych zjawisk, takich jak m.in. skokowy wzrost cen węgla, wzrost cen transportu, skokowa dewaluacja złotego, podatek VAT (obciążenie za 3 miesiące - 190 mld zł) oraz popiwek (360 mld zł), które spowodowały zamknięcie roku 1993 ze stratą w wysokości 333 mld zł oraz utratę płynności finansowej przedsiębiorstwa.

W tej drastycznej sytuacji huta wystąpiła z wnioskiem o otwarcie postępowania układowego, które daje jej ostatnią szansę ratowania się przed upadłością. Konsekwencją takiej upadłości byłoby powiększenie przez 17-tysięczną załogę liczby bezrobotnych.

Postanowieniem Sądu Rejonowego dla Krakowa-Śródmieścia

Wydział VI Sąd Gospodarczo-Rejestrowy z 14 kwietnia br. zostało otwarte postępowanie układowe Huty im. T. Sendzimira. Postępowanie układowe jest postępowaniem sądowym, zmierzającym do zawarcia porozumienia między dłużnikiem, który z przyczyn od siebie niezależnych nie może płacić swoich długów i jego wierzycielami, podmiotami, którym dłużnik winien zapłacić za zakupione towary i usługi.

Celem postępowania układowego jest zapobieżenie upadłości dłużnika i umożliwienie mu kontynuowania działalności gospodarczej. Korzyści osiągnięte przez dłużnika układowego polegają na odroczeniu płatności długów lub rozłożeniu ich na raty, bądź na redukcji długu, połączonej z rozłożeniem na raty. Postępowanie układowe umożliwia zaspokojenie wierzycieli w sposób określony w układzie.

Istotą zawarcia układu jest uzyskanie zgody wierzycieli huty na redukcję ich wierzytelności, a także ratałną spłatę zredukowanego zadłużenia w okresie pięciu lat. Przyjęcie układu oznacza dla HTS

uzyskanie czasu na poprawę swojej sytuacji ekonomiczno-finansowej i uzyskanie wolnych środków na niezbędną dla jej dalszego istnienia modernizację bazy produkcyjnej, niemożliwą do realizacji w sytuacji konieczności bieżącego regulowania skumulowanego zadłużenia.

Otwierając postępowanie układowe huty, sąd ustanowił nadzorcę sądowego, którego zadaniem jest nadzorowanie działań huty i kontrolowanie podejmowanych decyzji pod kątem ich ewentualnego ujemnego wpływu na przebieg postępowania układowego, bądź naruszania interesu wierzycieli huty.

Czy układ zostanie przyjęty czy odrzucony zależy wyłącznie od wierzycieli HTS, którzy w momencie powzięcia informacji o postępowaniu układowym huty, ze wzmoczoną uwagą obserwują jej poczynania i oceniając je pod kątem zabezpieczenia własnego interesu, mogą być skłonni do zaakceptowania, lub nie, propozycji układowych, gdyż nie mają obowiązku głosować za przyjęciem układu, jeżeli uznają, że huta nie zabezpiecza ich interesu.

Zgodnie z postanowieniami przepisów prawa układowego, układ jest przyjęty, gdy opowie się za nim większość głosujących wierzycieli, mających łącznie nie mniej niż dwie trzecie ogólnej sumy wierzytelności. Oznacza to, że układ huty będzie przyjęty, gdy zagłosuje za nim około 900 spośród wierzycieli, a suma ich wierzytelności będzie wynosić 3200 mld zł.

Spełnienie tych warunków, niezbędnych do zawarcia układu,

wymagać będzie bardzo trudnych negocjacji z poszczególnymi wierzycielami HTS. Aktualnie w hucie organizowane i przygotowywane są zespoły wyższej kadry kierowniczej do prowadzenia wyjazdowych negocjacji, w celu nakłonienia wierzycieli do głosowania za przyjęciem układu według zaproponowanych przez hutę warunków. Każdy wierzyciel otrzyma wcześniej przygotowane przez HTS dokumenty, umożliwiające mu podjęcie decyzji.

Przeprowadzenie układu warunkowane jest stabilizacją sytuacji społeczno-gospodarczej huty, przekonaniem sądu i wierzycieli, że huta może przezwyciężyć trudności i ma zamiar wywiązać się ze swoich zobowiązań.

Pamiętając, że alternatywą może być tylko upadłość HTS, musimy zrobić wszystko, aby układ został zawarty. Z drugiej strony zawarcie układu daje hucie niebywałą szansę wyjścia z kryzysowej sytuacji. W obecnym, przelomowym momencie, wiele więc będzie zależeć od rozważań naszej załogi, jej postawa zadecyduje o wykorzystaniu tej szansy lub jej zmarowaniu, ze wszystkimi tego negatywnymi skutkami dla przedsiębiorstwa i jego załogi.

Dlatego w tym decydującym o losie huty momencie zwracam się do naszej załogi jeszcze raz o zrozumienie wagi chwili i zachowanie prezentowanej dotychczas przez nią rozważań, która jest niezbędna dla powodzenia postępowania układowego.

Dyrektor Huty Stali  
Bogusław KWIECIEN

### Opinia w sprawie programu naprawczego

## Ministerialna akceptacja

Akceptuję przedłożony Program Naprawczy z uwagami wynikającymi z niniejszej opinii i proszę o przedstawienie prognozy ekonomiczno-finansowej, uwzględniającej efekty postępowania układowego w terminie do 15 lipca br. Takim właśnie zdaniem kończy się stanowisko ministra przemysłu i handlu w sprawie programu naprawczego Huty im. T. Sendzimira. Stanowisko ministra, na które hutnicy oczekiwali z niecierpliwością, dotarło do Nowej Huty na początku tego tygodnia.

Przedstawione w programie na rok 1994 kierunki działań należy, zdaniem ministerstwa, uznać za poprawne. W ich wyniku powinno nastąpić znaczne polepszenie sytuacji ekonomiczno-finansowej, a przede wszystkim:

1. dalsze usprawnienia sieci dys-

trybucji i sprzedaży wyrobów HTS, funkcjonującej w warunkach konkurencyjnego rynku i podporządkowanie produkcji krótko i średniookresowym prognozom sprzedaży, w wyniku czego radykalnie powinna być zmniejszona wielkość i udział w majątku obrotowym należności z tytułu dostaw wyrobów i usług

2. wdrożenie rozwiązań znacznie ograniczających udział kosztów produkcji w przychodach ze sprzedaży zarówno przez wdrożenie rozwiązań technicznych i organizacyjnych zmniejszających zużycie czynników produkcji w procesie wytwórczym, jak również drogą zbycia aktywów zbędnych dla bezpośredniego procesu wytwórczego i ograniczenia aktualnego zatrudnienia

3. zastosowanie rozwiązań w sferze materialnej i organizacyjnej, pozwalających na trwałe uzyskanie jakości produkowanych wyrobów

odpowiadających europejskim standardom jakościowym w tym sektorze

4. w zakresie ochrony środowiska naturalnego, ograniczenie emisji substancji szkodliwych oraz wielkości odpadów poprodukcyjnych do poziomu określonego w decyzjach ministra ochrony środowiska naturalnego i leśnictwa, w czasie przez niego wskazanym

5. wprowadzenie rozwiązań pozwalających na bieżące monitorowanie przebiegu procesów gospodarczych HTS, a w szczególności kształtowania się kosztów i płynności finansowej.

Po zbadaniu aktualnej sytuacji HTS, stwierdzono, że w programie naprawczym przyjęto prawidłowe kierunki działania, w celu uzyskania poprawy istniejącego stanu. Są one ponadto zgodne z kierunkami przyjętymi w opracowanej strategii

restrukturyzacji całego sektora hutniczego.

Minister przemysłu i handlu dodaje w swoim stanowisku, a jest to dla HTS zdanie niezwykle ważne, że realizacja przedstawionych w programie działań wymaga wsparcia przez Rząd Rzeczypospolitej Polskiej. Chodzi tutaj o udzielenie gwarancji budżetowych na wsparcie finansowania wydatków inwestycyjnych, obejmujących całość instalacji ciągłego odlewania stali oraz modernizacji walcowni gorącej blach.

Aktualnie po pozytywnej opinii Ministerstwa Przemysłu i Handlu w Ministerstwie Finansów rozważana jest możliwość udzielenia poręczenia dla części krajowej wydatków inwestycyjnych, koniecznych do zakończenia tej inwestycji.

Z całą pewnością jest to bardzo istotna decyzja dla HTS. Wszystkich hutników czeka teraz wyłożona praca w celu pełnej realizacji zatwierdzonego programu. Jedną przeszkodą została pokonana, teraz hucie i jej załodze należy życzyć aby tak samo stało się z następnymi.

(jack)

# GŁOS

HUTY  
im. SENDZIMIRA

"Głos HTS" - Centrum Administracyjne HTS, budynek "S", pok. 309, tel. 44-28-43 lub przez centralę Huty wewn. 42-17.

## KONCERT HUTNICZEJ ORKIESTRY

Orkiestra Dęta Huty im. T. Sendzimira wspólnie z Chórem Marińskim koncertowała w poniedziałek, 13 bm. w Teatrze Ludowym. Był to już kolejny występ hutniczej orkiestry uświetniający obchody 40-lecia jej istnienia. W programie koncertu znalazły się m.in. utwory takich kompozytorów jak F. Chopin, S. Moniuszko, G. Bizet i G. Verdi.

## HUTA IM. TADEUSZA SENDZIMIRA ZATRUDNI

### w Zakładzie Koksochemicznym Głównego Księgowego

Wymagane kwalifikacje: • wykształcenie wyższe ekonomiczne • staż pracy min. 4 lata, w tym 2 lata na stanowisku kierowniczym lub samodzielny w służbach finansowo-księgowych • wskazane posiadanie uprawnień biegłego księgowego • wymagana praktyka w zakresie organizacji służb finansowo-księgowych.



Przed nami wybory samorządowe. Będą one z pewnością miały ogromne znaczenie dla Huty im. T. Sendzimira. Dlaczego? Przecież huta znajduje się teraz w dość ważnym momencie na drodze restrukturyzacji i modernizacji, decydujących o jej przyszłości, a Rada Miasta Krakowa opiniuje wiele spraw dotyczących funkcjonowania huty. Zdaniem licznej rzeszy hutników, dotychczasowa rada nie była dla nas zbyt przychylna. Pamiętamy niektóre jej kontrowersyjne i wrogie wobec huty uchwały. Obojętność tej rady wobec HTS była jedną z przyczyn naszych trudności. Stąd właśnie wskazana jest mobilizacja pracowników huty i ich rodzin przed wyborami, aby nie pozostać na boku, aby można było bronić interesów huty i mieszkańców naszej dzielnicy na forum rady.

Właśnie z myślą o obronie takich m.in. interesów powstało Samorządowe Porozumienie Mieszkańców Krakowa "KraKowianie". Jest to koalicja organizacji społecznych, gospodarczych, spółdzielczych i grup mieszkańców. Charakterystyczną cechą jest to, że tego ugru-

Nie chcemy aby Kraków był skansenem historycznym i kulturalnym, chcemy jego wszechstronnego rozwoju. Zdrowie, oświata, kultura, bezpieczeństwo są wartościami ekonomicznymi. Społeczności inwestujące w te dziedziny życia nigdy na tym nie straciły.

Naszą partią jest Kraków!

## "KRAKOWIANIE"

powania nie tworzą żadne partie polityczne ani związki zawodowe. Tak więc Porozumienie "KraKowianie" nie realizuje żadnych interesów partyjnych. Naszą partią jest Kraków, to hasło znajdziecie w naszym programie.

Na listach wyborczych Porozumienia "KraKowianie" znalazło się wielu pracowników HTS. Chcemy zmienić stosunek przyszłej rady do tego największego przedsiębiorstwa, od którego przecież w dużej mierze zależy pomyślna przyszłość całego miasta i regionu. Pamiętamy jednocześnie, że jedną z przyczyn obojętności starej rady była mała liczba hutników w jej składzie. Wśród wielu nazwisk, znajdziecie na kartach do głosowania m.in. także i te: Stanisław Senderek, Wiesław Mierzowski, Stanisław Lepiarczyk, Małgorzata Tochowicz, Zbigniew Wietnik, Stanisław Więcek, Piotr Czyżyński, Bogdan Jura i Jan Kądziołka.

Porozumienie opracowało program wyborczy "Kraków 2000", w którym stwierdziliśmy, że naszym celem głównym jest dążenie do poprawy jakości życia mieszkańców oraz rozwój Krakowa jako centrum gospodarczego i kulturalnego regionu z zachowaniem jego historycznej misji. Cel ten zamierzamy osiągnąć poprzez rozwój społeczno-gospodarczy miasta oraz zachowanie i promowanie dóbr kultury. Szczególną wagę przywiązuujemy do rozwoju gospodarczego. Bez gospodarki nie ma rozwoju, współpracy i promowania kultury.

W zakresie struktur i sposobów zarządzania miastem zamierzamy m.in.:

- przy podejmowaniu decyzji kierować się rachunkiem zysków i strat dla gminy
- zracjonalizować koszty funkcjonowania urzędu miasta i nowo wybranej rady
- konsekwentnie realizować uchwalone programy
- zapewnić bliski kontakt mieszkańców z władzą samorządową
- doprowadzić do współdziałania struktur miasta z zarządami
- powołać instytucję zarządzającą mieniem komunalnym.

Chcemy odpowiedzialności i kompetencji, dlatego zamierzamy:

- doprowadzić do rozdziału władzy wykonawczej od uchwalodawczej (radny nie może pełnić funkcji wykonawczych)
- wprowadzić zakaz wchodzenia radnych w ewilno-prawne stosunki z gminą w zakresie prowadzenia działalności gospodarczej
- doprowadzić do złożenia oświadczeń majątkowych przez radnych po otrzymaniu mandatu
- kontrolować właściwy dobór kadr do urzędów poprzez preferowanie fachowości
- ukroić arogancję urzędników wobec mieszkańców poprzez wnikliwą analizę skarg i zażaleń.

Rozwój gospodarczy miasta zamierzamy osiągnąć poprzez:

- restrukturyzację przemysłu i jego modernizację, w tym największego zakładu Małopolski i Krakowa, czyli HTS

- tworzenie nowych przedsiębiorstw przy udziale kapitału rodzinnego oraz zagranicznego i udział w nich gminy w postaci wnoszenia mienia (aportu) komunalnego

- rozwój przemysłów o wysokim stopniu przetworzenia w oparciu o istniejący przemysł (np. teletechniczny, elektromaszynowy, przetwórstwa blachy, itp.)

- rozwój infrastruktury komunalnej oraz sprzyjanie rozwojowi małych i średnich firm m.in. przez stosowanie ulg podatkowych w pierwszym okresie ich działalności

- rozwój telekomunikacji w szczególności na obrzeżach miasta.

**Źródła finansowania są niezbędnym elementem realizacji zadań. Nie chcemy podnosić stawek podatkowych! Chcemy efektywnego,**

oszczędnego gospodarowania. Oceniamy, że do sprawnego funkcjonowania miasta potrzebne są środki w wysokości około 3 bilionów zł rocznie (w cenach roku 1993). Mądre i oszczędne gospodarowanie winno przynieść efekty. Zamierzamy wystąpić do władz centralnych by znaczna część płaconych podatków (np. 50 proc.) i 80 proc. kar za korzystanie ze środowiska pozostawało w kasie miasta.

Nasz program, opracowany przez przedstawicieli różnych środowisk, jest wynikiem rozsądku i kompromisu. Wiemy, że wszystkiego naraz nie da się zrobić, że trzeba dużego wysiłku i rzetelnej pracy. Nie jesteśmy tymi, którzy dopiero powstałi. My KraKowianie żyjemy tutaj od lat i znamy ból tego miasta. Zorganizowaliśmy się aby nie lewica i nie prawica rządziły miastem, ale odpowiedzialność i gospodarność. Bogate miasto to bogaty obywatel. Dlatego chcemy stwarzać szanse dla przedsiębiorczych mieszkańców. Pomożemy tym, którzy pomocy potrzebują, będziemy chcieli kontrolować wykorzystanie środków publicznych i pieniędzy podatników. Szczegółowo przejmujemy od ustępującej rady wszystkie sprawy niezalatowane, bądź będące w trakcie załatwiania wraz z dokumentacją, po to by sporządzić bilans otwarcia dla działalności nowej rady miasta.

Szanowni Państwo! Wybierzmy radę zdolną do skutecznego działania. Pamiętajmy - naszą partią jest Kraków!

Jan KĄDZIOLKA

# GŁOS video



C.A. HTS, bud. "Z" hall główny

**"CZCIGODNI MORDERCY" ("Men of respect")** - reż. William Relly, wyst. John Turturro, Katherine Borowitz, Dennis Farina, Peter Boyle, Rod Steiger.

Kino sensacyjne, pokazujące stosunki panujące wewnątrz mafii ma swoich zagorzałych zwolenników, którzy bezkrytycznie sięgają po każdy nowy tytuł z tego gatunku. Tym razem jednak mamy do czynienia z dziełem bardzo dobrym, będącym współczesną, opowiedzianą właśnie na przykładzie amerykańskiej mafii, wersją szekspirowskiego "Makbeta". Strach jest pierwszą i najważniejszą regułą mafii. Rodzi bezwzględne posłuszeństwo i bezwzględne okrucieństwo. Kto przez chwilę zapomni o strachu, zagna się z życiem,



albo jak bohater tego filmu Bataglia awansuje. W roli głównej mamy znakomitego Johna Turturro.

"Galeria Pik" poleca też: "The Mambo Kings" (melodramat muzyczny), "Żądza władzy" (obyczajowy), "Wieża młody" (melodramat), "Dziewczyna gangstera" (obyczajowy) i "Uczta Babette" (obyczajowy).

"Galeria Pik" zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 16.

1. (1) Ścigany
2. (3) Gra pozorów
3. (4) Wiecznie młody
4. (2) Fortepian
5. (8) Bohater ostatniej akcji
6. (9) Wściekle psy
7. (5) Ostatni żywy bandyta
8. (10) Niebieski
9. (P) Ostatni Mohikanin
10. (N) The Mambo Kings

Nowohucka  
ZŁOTA  
10

W nawiasie podajemy pozycję zajmowaną przed tygodniem.  
N - nowość w "Dziesiątce"  
P - powrót na listę hitów nowohuckich wypożyczalni

11. Firma
12. Stalin
13. Szczęściarz
14. Droga śmierci
15. Royce
16. Żmija
17. Kalifornia
18. Hot shots 2
19. Dziewczyna gangstera
20. Myszy i ludzie

Po-  
cze-  
kal-  
nia

## NIEDOŚCIGNIONY?

To już kolejny tydzień nikt nie może doścignąć Harrisona Forda. "Ścigany" z tym aktorem w roli głównej pewnie trzyma się w fotelu lidera, a za jego plecami trwa walka o miejsca w czołówce. Na drugą pozycję wspiął się dramat sensacyjny "Gra pozorów", a po piątach depcze mu romantyczny, zrealizowany w konwencji science fiction, melodramat "Wiecznie młody" z Melem Gibsonem w roli głównej. Dopiero na czwartym miejscu znajduje się w tym tygodniu kolejny przebój, czyli "Fortepian". Obawiam się, że w takiej konkurencji, a przecież wciąż pojawiają się nowe ciekawe tytuły, Arnold Schwarzenegger i jego "Bohater ostatniej akcji" nie wdrapią się na fotel lidera. Odnajdujemy jeszcze powrót do zestawienia przygodowego "Ostatniego Mohikana" i debiut tylko jednego filmu w tym tygodniu. Na miejscu 10. pojawił się bardzo dobry melodramat muzyczny "The Mambo Kings".

## HUTA im. TADEUSZA SENDZIMIRA

ogłasza publiczny przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż niżej wymienionych maszyn i urządzeń:

1. kruszarka krótkostożkowa KMD-2200-400 (zużycie 35 proc.) - cena wywoławcza 941.380.000 zł (ZS/S2)
2. kruszarka krótkostożkowa KMD-2200-400 (zużycie 30 proc.) - cena wywoławcza 1.023.330.000 zł (ZS/S2)
3. kruszarka normalnostożkowa KSD 2200B (zużycie 25 proc.) - cena wywoławcza 973.740.000 zł (ZS/S2)
4. wyważarka dynamiczna elektroniczna AM 3000W (zużycie 45 proc.) - cena wywoławcza 59.820.000 zł (Belmer SA)
5. wyważarka dynamiczna wektorowa AM100 (zużycie 50 proc.) - cena wywoławcza 18.770.000 zł (Belmer SA)
6. szlifierka dwutarczowa SKe-35/2 (zużycie 25 proc.) - cena wywoławcza 1.530.000 zł (Belmer SA)
7. strugarka poprzeczna PABM-40 (zużycie 20 proc.) - cena wywoławcza 10.880.000 zł (Belmer SA)
8. wyburzarka gąsienicowa A81 (zużycie 40 proc.) - cena wywoławcza 831.670.000 zł (Belmer SA)
9. wiertarka promieniowa WR-50/16 (zużycie 65 proc.) - cena wywoławcza 5.200.000 zł (ZM)
10. tokarka C-13 MBx2000 (zużycie 60 proc.) - cena wywoławcza 30.120.000 zł (ZM)
11. wentylator odśrodkowy FKD-100 (zużycie 25 proc.) - cena wywoławcza 16.680.000 zł (ZM)
12. ciągnik transportowy "Ursus" C-555 (zużycie 80 proc.) - cena 18.000.000 zł (ZM)
13. suwnica Q5t, rozpiętość l=13,5m pomostowa (zużycie 20 proc.) - cena 57.440.000 zł (ZM)
14. koparka z napędem mechanicznym KM-251 (zużycie 65 proc.) - cena 45.880.000 zł (PTS SA)

15. agregat chłodniczy 4xF-11 (zużycie 55 proc.) - cena 9.840.000 zł (HUT PUS SA)
16. agregat chłodniczy 4xF-11 (zużycie 60 proc.) - cena wywoławcza 8.750.000 zł (HUT PUS SA)
17. prasa do prasowania AMK-39 (zużycie 50 proc.) - cena 5.200.000 zł (PZOZ)
18. wentylator promieniowy LRND-800/1-F (zużycie 0 proc.) - cena 36.330.000 zł (ZW)

Przetarg odbędzie się 6 lipca br. o godz. 10 w sali teatralnej HTS (bud. "S", I piętro). Wymienione urządzenia można oglądać w dniach 4 - 5 lipca br. w godz. 9 - 13 w wymienionych zakładach, po wcześniejszym otrzymaniu przepustki. Zainteresowanych zapraszamy do Działu Gospodarki Materiałowej - bud. "S", kl. D, pok. 333. Informacja telefoniczna - 44-90-92 lub przez centralę HTS wewn. 43-90.

Przystępujący do przetargu winni wpłacić wadium w wysokości 10 proc. ceny wywoławczej w Kasie Głównej HTS (bud. "Z", kl.A) w godz. 9 - 14, najpóźniej w przeddzień przetargu. Zwrot wadium po zakończeniu przetargu i w dniu następnym. Nabywca, który do 7 dni od daty przetargu nie uiszczy ceny nabycia traci prawo, wynikające z przybycia i złożenia wadium oraz zobowiązany jest zwrócić proporcjonalne koszty, związane z przeprowadzeniem przetargu, jeżeli ich wysokość przewyższa kwotę wpłaconego wadium. W przypadku gdy żaden z uczestników licytacji nie zaoferuje ceny nabycia równej co najmniej cenie wywoławczej, wadium przepada na rzecz huty.

HTS zastrzega sobie prawo do unieważnienia przetargu lub wycofania poszczególnych urządzeń bez obowiązku podania przyczyn.



W nowym bloku nr 44 (obok przychodni) na os. Oświeceniowa otwarta została nowa wypożyczalnia kaset video. Są tutaj również gry Cartridge, Nintendo, Sega i inne.

Wypożyczalnia czynna jest codziennie w godz. 11 - 21. Proponuje bogaty zestaw tytułów filmowych.

Przez 3 miesiące wypożyczalnia będzie prowadziła konkurs z atrakcyjnymi nagrodami. Wystarczy w tym czasie wypożyczyć 10 kaset, aby uczestniczyć w losowaniu nagród za ponad 5 mln zł!

**UWAGA CZYTELNICY "GŁOSU"!** Każdy kto przy zapisaniu się w piątek, sobotę i niedzielę (17, 18 i 19 czerwca) pokaże wycięty z gazety ten tekst, będzie mógł pożyczyć jedną kasetę za darmo! Stali bywalcy też mają ulgi. Każdy kto przy wypożyczeniu kasety w poniedziałek, wtorek lub środę będzie miał przy sobie wycięty z gazety ten tekst, dostanie drugą kasetę gratis!



os. Zgody 4  
ul. Stojałowskiego  
(Kurdwanów)

**"HOT SHOTS 2"** - reż. Jim Abrahams, wyst. Charlie Sheen, Lloyd Bridges, Valeria Golino, Brenda Bakke, Richard Crenna.

Tropper Harley żyje w buddyjskiej świątyni, jego dawny, niekompetentny dowódca jest teraz w Białym Domu, a gdzieś na Środkowym Wschodzie grupa amerykańskich zakładników oczekuje wybawienia. Oczywiście jedynie Harley jest w stanie przeprowadzić niekonwencjonalną, brawurową akcję ratowniczą. Ale jak go do tego skłonić? To oczywiście w bardzo telegraficznym skrócie treść tego filmu, który jest jedną z najzabawniejszych komedii ostatnich lat. Cieszył się sporym powodzeniem w kinach, a teraz na pewno długo nie będzie leżał na półkach w wypożyczalniach kaset video. Zatem śmiejemy się z przygód Charlie Sheena, o przepraszam, Troppera Harley'a.



"Foto Video Top" poleca też: "Kalifornia" (sensacja), "Denis rozrabiaka" (komedia), "Bohater ostatniej akcji" (sensacja), "Oblicze prawdy" (sensacja) i "Kobra 2" (sensacja).

"Foto Video Top" zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9 - 19, a w soboty 9 - 15.

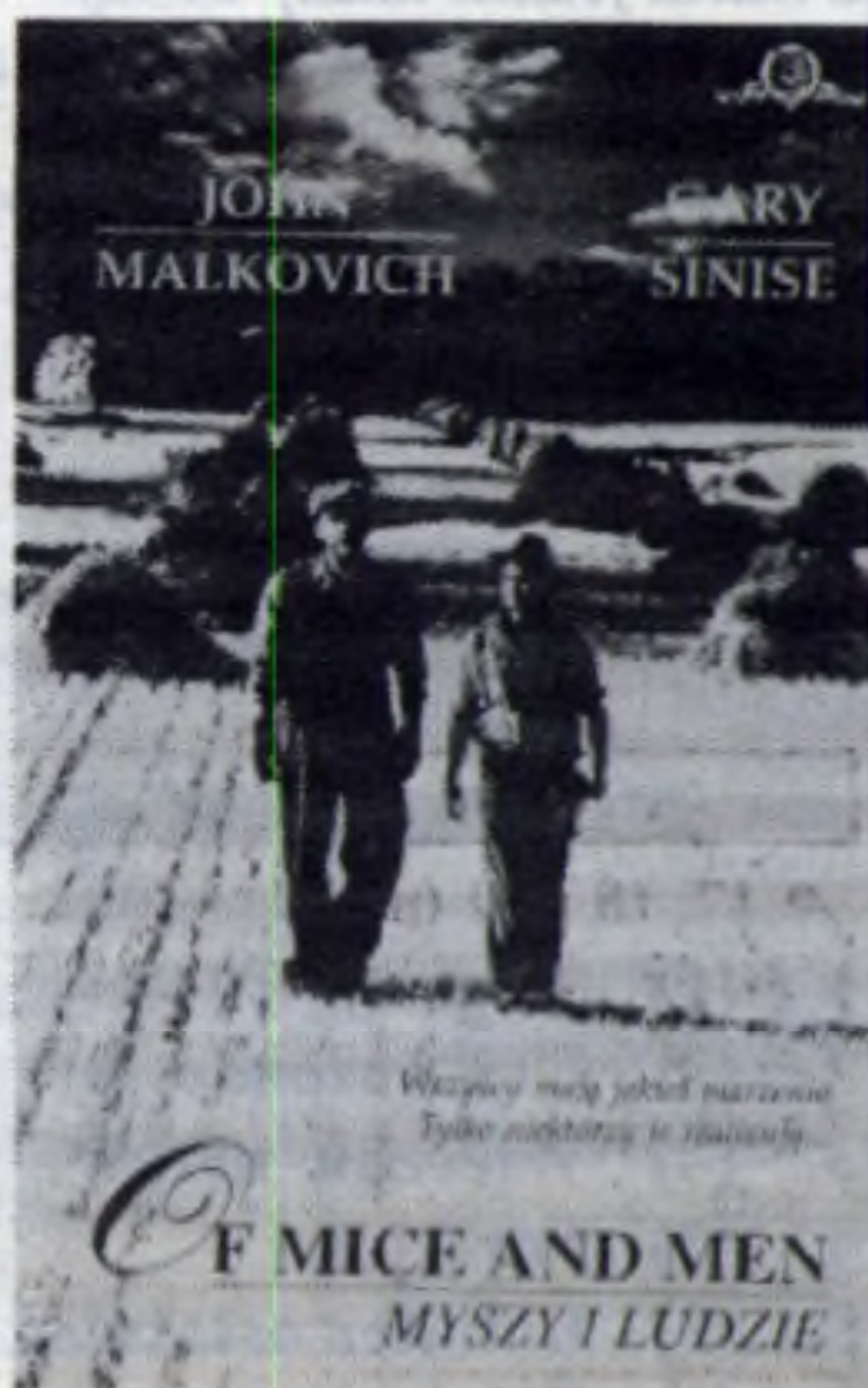


os. Tysiąclecia 42  
(Biblioteka Publiczna)  
tel. 47-75-36

**"MYSZY I LUDZIE"** ("Of mice and men") - reż. Gary Sinise, wyst. John Malkovich, Gary Sinise, Sherylin Fenn.

Kiedy pozbawienie życia drugiego człowieka jest dobrym uczynkiem? Gdzie przebiega granica psychicznej normy? Jak daleko można usprawiedliwić człowieka, który nie ponosi pełnej odpowiedzialności za swe czyny? To pytania, które stawia film, nakręcony w oparciu o słynną książkę Johna Steinbecka. Jest to mądry melodramat, bez chwili łatwych wzruszeń, bez śladu wymuszania litości. To opowieść o dwójce przyjaciół, którzy w czasach wielkiego kryzysu szukali pracy, a znaleźli... To już zobaczcie sami.

"Flip i Flap" poleca też: "Tylko dla najlepszych" (karate), "Kalifornia" (sensacja), "Hot shots 2" (komedia), "Niebieski" (dramat obyczajowy) i "Ostatni żywy bandyta" (western).



"Flip i Flap" zaprasza codziennie w godz. 9 - 21. SAMOOSŁUGA. Dla stałych klientów ceny już od 3 tys. zł. Wypożyczalnia poleca też gry Pegasus i Sega (nowość!) oraz bogaty zestaw cartridge'ów.

"GŁOS VIDEO"  
tel. 44-73-41



os. Komabatantów 5

**"KALIFORNIA"** - reż. Dominic Sena, wyst. Brad Pitt, Juliette Lewis, David Duchovny, Michelle Forbes.



Brian i Carrie postanawiają zebrać materiał do książki o najgorszych mordercach w dziejach Ameryki. Zanim dotrą do Kalifornii, odwiedzą domy najbardziej poszukiwanych i miejsca ich zbrodni. Jedyny problem stanowią pieniądze, potrzebują więc kogoś, kto wybierze się z nimi, wnosząc swój wkład finansowy. Zabierają w podróż parę młodych ludzi. Przygodny pasażer okazuje się mordercą, takim samym, o jakich chce pisać Brian. Ten film to okrutny thriller, kolejny, dodajmy znakomity, szosowy dreszczowiec. W tym filmie więcej mamy dobrze postawionych, niepokojących pytań, niż zadowalających odpowiedzi. Świetne kino.

"Videoland" poleca też: "Sądna noc" (sensacja), "Chaplin" (obyczajowy), "Sommersby" (melodramat), "Pełne zaćmienie" (sensacja) i "Kevin sam w domu" (komedia).

"Videoland" zaprasza codziennie w godz. 10 - 22. SAMOOSŁUGA. Ceny już od 4 tys. zł.

HIT TYGODNIA:  
"MYSZY I LUDZIE"

### PRZEBOJE ROKU 1994

1.	The Bodyguard	94
2.	Sliver	84
3.	Na krawędzi	73
4.	Firma	72
5.	Bez przebaczenia	51
6.	Ścigany	49
7.	Niemoralna propozycja	48
8.	Alive - dramat w Andach	47
9.	Ostatni Mohikanin	47
10.	Ostatni żywy bandyta	45
11.	Nieuchwytny cel	38
12.	Zły porucznik	36
13.	Sneakers	36
14.	Ludzie honoru	34
15.	Fortepian	34
16.	Wściekle psy	33
17.	Niesamowita McCoy	32
18.	Kryptonim: Nina	32
19.	Olej Lorenza	30
20.	Super Mario Bros.	28

### Notowania cenowe

## PROSTO Z "ROLHUTU"

Od niedzieli przy ul. Wąwozowej rozpoczęło działalność Centrum Handlowo- Usługowe ROLHUT. Są to początki działalności, ale postanowiliśmy odnotować pierwsze ceny. I tak w sklepie firmowym ROLHUTU z chemią gospodarczą proszki do prania kosztują: "Bryza" extra 600 g - 22 500, TORNADO 600 g - 18 100 zł, a 2,4 kg - 76 500, ACE 14 900 zł. F.H. As Pik proponuje podkoszulki T-Shirt od 35 tys. zł, figi męskie i dziecięce od 12 tys. zł, rajstopy z Lycery po 26 tys. zł. Firma "Margos" poleca spodnie męskie od 200 tys. zł i garsonki 3-częściowe prosto od producenta z Łodzi po 650 tys. zł. Warto zajrzeć do F.H. Bej gdzie są buty tekstylne na wakacje już od 30 tys zł para, skarpety po 6 tys. zł, czy spodnie jeansowe (Chile) po 250 tys. zł. Na placu są już do kupienia jajka z fermy w Opatkowicach od 1700 zł (detal) lub w hurcie. Można także kupić już słoiki do przetworów typu twist 0,5 l - 2200 zł i 0,9 l - 2700 zł oraz zakrętki do nich po 1300 zł szt. (sp)

### Porządkowanie poboczy i pasów drogowych

## NIELEGALNE REKLAMY

Coraz więcej planz reklamowych pojawia się w pasach drogowych. Z daleka wabia wzrok i przyciągają uwagę przejeżdżających. Okazuje się, że w zasadzie jeżeli uzyska się zgodę właściciela terenu i po zasięgnięciu odpowiednich opinii nie ma przeszkód, aby tego typu reklamy ustawiać. Okazuje się jednak, że znaczna część tych reklam jest postawiona nielegalnie i "na dziko". Co należy zrobić, aby tego typu promocja była zgodna z przepisami?

W Krakowie załatwianie takiej sprawy należy rozpocząć od Miejskiego Zarządu Dróg znajdującego się przy ul. Głowackiego. Tam można otrzymać wniosek, który po wypełnieniu i uzupełnieniu opinią Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji oraz Wydziału Nadzoru Budowlanego UMK należy ponownie złożyć. Wniosek po uzyskaniu zgody i uzgodnieniu warunków płatności będzie w ewidencji MZD stanowił podstawę legalności umieszczonej reklamy. Każda legalna reklama posiada w prawym dolnym rogu numer ewidencyjny. Podobne zasady obowiązują w przypadku wiaduktów i mostów.

Jak nas poinformował Zdzisław KORNAFEL z MZD, takich legalnych reklam posiadających założoną ewidencję jest zarejestrowanych ok. 1000 w Krakowie. Właściciele tych reklam płacą 875 zł za 1 m<sup>2</sup> planzy na dobę, co daje odpowiednio opłatę w skali roku rzędu 320 tys zł. W przypadku stwierdzenia nielegalności reklamy jej właścicielowi nalicza się karną opłatę w wysokości 70 tys. zł za 1 m<sup>2</sup> liczonej od chwili stwierdzenia tego faktu do momentu demontażu lub legalizacji reklamy.

Obecnie pracownicy MZD, korzystając ze współpracy Straży Miejskiej, będą prowadziły kontrole legalności umieszczania reklam w pasach drogowych, na mostach i wiaduktach. W przypadku stwierdzenia, że reklama została umieszczona bez zezwolenia, właścicielowi grozi dodatkowo mandat. Jeżeli ktoś uchyla się od legalizacji planz reklamowych, będą one demontowane na koszt właścicieli.

Z uzyskanych przez nas informacji wynika, że większość poboczy w Krakowie jest w gestii Miejskiego Zarządu Dróg. W przypadku, gdy właścicielem jest spółdzielnia lub osoba prywatna, to wówczas ona powinna wyrazić zgodę i zawrzeć odpowiednią umowę ze stawiającym reklamę. Aby planza nie utrudniała ruchu drogowego policja i w tym przypadku powinna pozytywnie zaopiniować umieszczenie takiej reklamy, a odpowiednie służby gminne wypowiedzieć się co do jej estetyki. Niestety tylko nieliczni prywatni właściciele terenów, gdzie są umieszczane reklamy, przestrzegają tej procedury. (sp)

## Zawsze niezawodny "MODUS"

- ☛ podkoszulki bawełniane - 30 tys. zł !
- ☛ marynarki męskie - 680 tys. zł !
- ☛ garnitury - od 1 mln 100 tys. zł !
- ☛ sukienki - od 260 tys. zł !
- ☛ dżinsy (duży wybór !) - od 180 tys. zł !
- ☛ setki innych ciuchów i ciuszków !!!

N. Huta, os. Centrum A, bl. 3  
(300 m od Placu Centralnego)

### Zespół Szkół Zawodowych nr 3

ogłasza zapisy  
do kl. I Zasadniczej Szkoły Zawodowej  
w roku szkolnym 1994/95 w zawodach:  
- murarz,  
- posadzkarz,  
- monter wew. inst. budowl.  
- ślusarz.

Szkola zapewnia praktykę zawodową i internat.  
Informacji udziela sekretariat szkoły,  
ul. Na Załęczu 3, tel. 44-29-91.





zyczny "Akademia Pana Brzechwy". MAGiczną Trzynastkę poprowadził zespół Jurka Kujawskiego. Było to uroczyste otwarcie centrum handlowego, które ma służyć nowohucianom jako tanie źródło zaopatrzenia w artykuły rolne i przemysłowe. Aby wszystkim się darzyło, poświęcenia dokonał kapłan z parafii Bożego Miłosierdzia ze Wzgórz Krzesławickich. Warto zajrzeć na ten plac, który dopiero rozkręca swoją działalność, ale już można kupić tam różne towary po atrakcyjnych niskich cenach (szczegóły w Notowaniach cenowych). Za 2 tygodnie 26 czerwca odbędzie się kolejny Jarmark Nowohucki o którym czytacie za tydzień w "Głosie". (P)

W ub. niedzielę, 12 bm. w Centrum Handlowo-Usługowym "ROLHUTU" przy ul. Wąwozowej odbył się I Jarmark Nowohucki. Wystąpił ZPiT "Nowa Huta" oraz Eksperymentalny Teatr Mu-



## Teatr Ludowy zaprasza na Kanoniczą

Dzisiaj rozpoczyna się trzydniowe, organizowane przez Teatr Ludowy, tradycyjne już Święto Ulicy Kanoniczej. I w tym też dniu Teatr zaprasza na swą ostatnią w tym sezonie premierę. O godz. 20 w ogródku przy scenie „Kanonicza 1” zobaczymy „Opowieści gargantuiczne”, pełne rozmachu widowisko oparte na motywach renesansowego arcydzieła François RABELAIS „Gargantua i Pantagruel”. Pełna rubaszności humoru pochwała radości życia pozostawiona potomnym przez wielkiego humanistę, którego 500. rocznicę urodzin obchodzi w tym roku cały świat, okraszona muzyką, tańcem, śpiewem – słowem zapewni niechwilę znakomitej zabawy.

Dzieło mistrza Rabelais zaadaptował na scenę Andrzej SADOWSKI, reżyserem przedstawienia jest Katarzyna DESZCZ, scenografia jest dziełem Anny SEKULY, muzykę napisał Jacek OSTASZEWSKI, a występują: Małgorzata BIELSKA, Małgorzata KRZYSICA, Marek LELEK, Roland NOWAK, Piotr PIECHA, Andrzej SADOWSKI, Jacek WOJCIECHOWSKI i Krzysztof J. WOJCIECHOWSKI oraz Zespół Muzyki Dawnej pod kierownictwem Ireneusza TRYBULCA. Kolejne spektakle codziennie o godz. 20.

Przedstawienie jest efektem współpracy Teatru Ludowego ze Stowarzyszeniem Mandala.

## Głosowanie nad wspólnym dobrem

Rozmowa z Barbarą Bubulą, kandydatką do Rady Miasta z listy Komitetu Wyborczego „Samorządny Kraków”.

● Co Pani zrobi najpierw, kiedy zostanie Pani wybrana do Rady Miasta?

– Zgłoszę projekt uchwały nakazujący ujawnienie oświadczeń majątkowych składanych przez radnych, tak aby było wiadomo, kto i w jakim zakresie może być osobiście zainteresowany podejmowaniem pewnych decyzji oraz, aby na końcu kadencji wyborcy mogli ocenić, kto w niezrozumiały sposób wzbogacił się w jej trakcie. Będę się także domagać, aby opublikowano nazwiska radnych uchylających się od tego obowiązku.

● Czy nie sądzi Pani, że należy najpierw wybrać prezydenta i Zarząd Miasta?

– Rozmowy zmierzające do utworzenia w Radzie odpowiedniej koalicji należy rozpocząć natychmiast po ogłoszeniu wyników wyborów, jestem jednak realistką i wiem, że trudno oczekiwać wyboru prezydenta już na pierwszej sesji. Poza tym obawiam się, że może dojść do powtórzenia sytuacji, kiedy to wybór J. Lassoty nastąpił po długim bojkocie sesji przez radnych popierających go. Do wyboru prezydenta jest potrzebna obecność na sali 50 radnych. Obecny Zarząd z p. Lassotą na czele powinien zgodnie z ustawą sprawować władzę do czasu wyboru nowego Zarządu. A co zrobić, jeżeli ktoś wpadnie na szatański pomysł i tylko dlatego będzie uniemożliwiał wybór nowego prezydenta, żeby obecna ekipa utrzymała się jak najdłużej?

● To chyba zbyt czarna wizja.

– Obym się myliła, ale mam doświadczenie w obserwowaniu metod sprawowania władzy i widziałam, jak niektórzy politycy, zwłaszcza z Unii Wolności bezwzględnie wykorzystują każdą lukę w przepisach. Jedyną metodą to głośno ujawnianie tych mechanizmów, gdyż odpowiednia zmiana przepisów nie leży w kompetencji Rady lecz Sejmu.

● Ostatnie lata były przedstawiane jako czas niestannych sporów personalnych w Radzie Miasta. Czy rzeczywiście chodziło tylko o osoby?

– Wręcz przeciwnie. 90% sporów dotyczyło ważnych dla mieszkańców decyzji. Radni opozycyjnej centroprawicy, których reprezentowałam, głosowali na przykład za poparciem starań Huty Sendzimira w sprawie budowy COS-u w przeciwieństwie do radnych z obecnej Unii Wolności. Mój klub przeforsował tanią sprzedaż mieszkań komunalnych przy silnym oporze prezydenta Lassoty i jego zwolenników. Byłam przeciwna podwyżce cen biletów MPK, która przeszła wskutek tego, że głosowała za nią przewodnicząca obradom p. Zacharewicz-Białowąs. Wraz z kolegami z Klubu Radnych „Centroprawica” zgłosiliśmy projekt uchwały o 30-procentowej obniżce czynszów za lokale użytkowe. Głosowaliśmy przeciwko tegorocznemu budżetowi m.in. ze względu na ogromny wzrost wydatków na administrację.

● Pomówmy raczej o przyszłości. Koalicja „Samorządny Kraków”, z której Pani kandyduje w

Okręgu 12 obejmującym ogromny obszar od osiedli Niepodległości i Albertyńskiego aż po Wzgórza Krzesławickie i Luboczę jest bardzo różnorodna. W jej skład weszła i „Solidarność”, i Sekretariat Prawicy, AK-owcy i harcerze, Krakowska Liga Samorządowa i kilka innych ugrupowań. Co was łączy?

– Wszyscy mamy przekonania patriotyczne i chrześcijańskie oraz uważamy, że w działaniach władz miasta potrzebna jest uczciwość. Uważamy, że podstawowym celem Rady Miasta powinna być poprawa życia codziennego mieszkańców. Jesteśmy przeciwni rewolucyjnym zmianom. Proponujemy niższe podatki i ograniczenie cen za usługi komunalne. Chcemy podporządkować nasze działania dobru rodziny. Będziemy w imieniu mieszkańców domagać się od władz państwowych odpowiednich środków na szkoły i służbę zdrowia.

● Czy przyszła Rada Miasta będzie lepsza od poprzedniej?

– Tak, ale pod warunkiem, że mieszkańcy Krakowa nie zagłosują na tych, którzy będą lekceważyć swoje obowiązki. A kilku takich byłych radnych, którzy bardzo rzadko bywali na sesjach, nie uczestniczyli w głosowaniach i nie pracowali w komisjach – ośmieliło się powtórnie wystartować. Mogę zapewnić, że nie kandydują oni z mojego ugrupowania.

● Rada Miasta ma do spełnienia dwie ważne funkcje. Tworzy miejskie przepisy prawne, czyli jest ciałem uchwalodawczym oraz sprawuje funkcje kontrolne. Które z tych zadań jest według Pani ważniejsze?

– Za mało doceniana jest funkcja kontrolna Rady. Tylko ona może nadzorować gospodarność urzędu, gdyż Najwyższa Izba Kontroli nie ma takich uprawnień. Stąd ogromna rola komisji rewizyjnej wybieranej spośród radnych. Chodzi przecież o kwoty sięgające trzech bilionów złotych, bo tyle wynosi budżet miasta. Nowy prezydent powinien respektować wnioski wysuwane przez tę komisję, a różnie z tym bywało w przeszłości.

● Czego się Pani nie udało zrobić w poprzedniej kadencji?

– Na przykład zmusić PGM do przebudowy śmietników w osiedlach, gdzie stoją one pod samymi oknami. Tłumaczono się brakiem pieniędzy, gdy tymczasem nie ściągano wielu miliardów od nie płacących czynszu najemców lokali użytkowych. Podobnie z remontami bloków mieszkalnych. Ze spraw ogólnomiejskich – nie udało się doprowadzić do przejęcia przez miasto kontroli nad Elektrociepłownią Łęg (władze państwowe upoczywie tego odmawiają), ale mam nadzieję, że sprawa ta nie została jeszcze całkiem przesądzona i mieszkańcy nie będą obciążani wysokimi cenami ciepła. Będziemy kontynuować te starania w następnej kadencji.

● Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał Jacek Korbas

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### ŚLUBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 11-99-99, Informacja o lekach 11-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 44-44-44, Straż Miejska 44-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 44-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 44-49-99, Pogotowie Elektryczne 44-23-08 (stara część Nowej Huty), 48-31-03 (osiedla na zachód od ul. Kocmyrzowskiej), 47-05-65 (os. Oświecenia w dni powszednie), 47-15-87 (os. Oświecenia w dni świąteczne), PGM awarie poza budynkiem 44-12-10, Pogotowie c.o. 44-38-46, Wodociągi 48-28-61.

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 7.45, 9, 11.30.  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 10.45, 12, 13.15, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 19.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
 Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
 Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 19.30.

### DYŻURY SZPITALI

● 17.06 (piątek): chirurgia ogólna i urazowa - III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 55-20-11, laryngologia - Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44, urologia - Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00.

● 18.06 (sobota): chirurgia ogólna - I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 21-21-59, chirurgia urazowa - Szp. Huty T. Sendzimira, tel. 44-46-66 wewn. 67-34, chirurgia dziecięca - III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, laryngologia - Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44, urologia - Klinika, ul. Grzegorzewska 10, tel. 18-86-12 i 21-08-30.

● 19.06 (niedziela): chirurgia ogólna i urazowa - II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 21-37-43, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 55-20-11, laryngologia - Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44, urologia - Szp. im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00.

### DYŻURY APTEK

Od piątku do niedzieli: os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36 i os. Teatralne 28 c, tel. 44-13-78.

Od poniedziałku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36 i os. Centrum C, bl. 8, tel. 44-17-19.

### TEATR LUDOWY

● 17, 18 i 19 (piątek, sobota i niedziela), godz. 16-21 - ŚWIĘTO ULICY KANONICZEJ, godz. 20 - Opowieści gargantuiczne (scena przy ul. Kanoniczej 1).

● 21, 22 i 23 (wtorek, środa i czwartek), godz. 20 - Opowieści gargantuiczne (scena przy ul. Kanoniczej 1).

### KINA

SFINKS: ● 17.06, godz. 18 - Małpia intryga (USA, 15 lat), godz. 20 - Obsesja namiętności (USA, 15 lat); 18.06, godz. 16 i 18 - Małpia intryga, godz. 20 - Obsesja namiętności; 19.06, godz. 16 - Małpia intryga, godz. 18 i 20 - Obsesja namiętności.

### NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

● 17.06, godz. 17 - Mistrzostwa AKTT "encek" - Ogólnopolski Turniej Tańca Towarzyskiego z udziałem par dziecięcych i młodzieżowych (sala 206)

● 19.06, godz. 18 - Koncert zespołu "MAFIA" (sala estradowa)

● 20.06, godz. 11 - Spektakl pt. "Jamin Noraim" wg. Szolema Alejchemy w wykonaniu Barbary KRUK, Anny RUDNICKIEJ, Stacha GASIENICY-SZYMKÓW i Andrzeja ROGA (sala estradowa)

● 21.06, godz. 12 - Otwarcie wystawy: "IV Międzynarodowy Konkurs Plastyczny dla Dzieci i Młodzieży". Rozdanie nagród i wyróżnień (bud. A, I piętro).

### KLUB "ŚRÓDPOLE", os. Na Wzgórzach 17a

● 17.06, godz. 16 - Gry sprawnościowe dla dzieci

● 20.06, godz. 19 - Standardy jazzowe i Negro Spirituals w wykonaniu Ewy Talarek i Jerzego Bożyka

● 21.06, godz. 16 - Projekcja bajek

● 22.06, godz. 16.30 - Disco. Gry i zabawy dla dzieci

● 23.06, godz. 16 - Warsztaty poetyckie dla dzieci. Prowadzi E. Talarek-Horodyska

### OŚRODEK KULTURY HTS, os. Górali 5

● 20.06, godz. 13 - Program edukacji ekologicznej w regionie krakowskim - I spotkanie informacyjne.

### SALA TAŃCA, os. Górali 4

● 22.06, godz. 17 - Studio Tańca O.K.: Pokazy taneczne "mistrzów" wszystkich formacji.

### KLUB "KUŹNIA", os. Złotego Wieku 14

● 21.06, godz. 17.30 - Klub Seniora: Występ "Zespołu muzyki dawnej" ze Szk. Podst. nr 9 w Krakowie.



# OPUSZCZENIE

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1)

Takie obrazy wakacyjne nie należą do odosobnionych. Przed wyjazdem na urlopy, wczasy, ludzie – niektórzy ludzie – w ten sposób pozbywają się kłopotów związanych ze zwierzęciem, z przyjaciелеm. Ułatwiają sobie życie, nie zastanawiając się, co się stanie z opuszczonym psem, kotem, albo też świadomi losu jaki czeka zwierzę, porzucają je na rozstaju dróg, poza miastem. Właśnie w letnich miesiącach pojawia się najwięcej bezdomnych, bezpańskich zwierząt domowych. W taki sposób człowiek zrzuca brzemień powinnosci dla własnej wygody, burzy więzy łączące go ze zwierzęciem.

Podobne sytuacje zdarzają się w kontaktach międzyludzkich, rodzinnych.

Stefan od samego rana, a niekiedy ten ranek po bezsennej nocy rozpoczyna się bardzo wcześnie, wpatruje się w telewizyjny ekran. Ogląda wszystko co pokazuje stary, czarno-biały odbiornik. Wiadomości pierwszego i drugiego programu telewizyjnego, kilkanaście razy na dobę, wszystkie filmy i dyskusje, także rysunkowe filmy dla dzieci. – Gdyby nie telewizor, to bym zwariował! Nie próbuje ukamufłować swojego stanu ducha. I gdyby nie pomoc w podstawowych życiowych czynnościach pracownicy instytucjonalnej opieki społecznej nie poradziłby sobie w najzwyczajniejszych sprawach.

Stefan, i owszem ma rodzinę, a raczej miał, bo o ludziach niegdyś najbliższych mówi w czasie przeszłym. Teraz jego życie ogranicza się do kącika na poddaszu, rozmów z pieskiem, kontaktów z ludźmi ze szklanego ekranu. Rodzina jego, jakich wiele, należała do tych zaafierowanych krzątających wokół codziennych spraw i problemów. I wszystko pękło, więzy przyjaźni, miłość (?), legły w gruzach, gdy zachorował. Już w szpi-

talu coraz wyraźniej zdawał sobie sprawę, że nie będzie miał do kogo wracać. Choć była to najboleśniej-sza próba, miał sporo czasu by powoli oswajać się z perspektywą samotności.

Stefan jest częściowo sparaliżowany. Dla żony więc okazał się niepotrzebnym balastem. Nie liczył i nie chciał doznawać uczucia łaski, czy też nielaski. Wybrał poddasze w jednym z najstarszych osiedli. Poddasze w tym budynku znajduje się na trzecim piętrze. Drzwi do kącika, w którym żyje Stefan są cały czas otwarte. Nie lęka się wtargnięcia kogokolwiek? Tak strasznie oczekuje na kontakt z drugim człowiekiem?

Obok łóżka trochę jedzenia. W pobliżu wózek inwalidzki. W rogu posłania siedzi wierny piesek. Tak samo, jak osamotniony pan, otwarty dla ludzi. Nie szczeka gdy wchodzi, spokojnie, powolnie drepcząc, odprowadza mnie, gdy wychodzę. Stefan przeważnie leży, chociaż z wielkim wysiłkiem musi się czasami dźwignąć. Olbrzymi to wyczyn, sporadyczne skorzystanie z wózka, choć pracownica ośrodka

opieki społecznej nieustannie zachęca. Stefan w milczeniu rozpamiętuje los. Nie uskarża się. Nad głową posłania małe, nachylone okienko poddasza. Naprzeciwko, za rozklekotanymi drzwiczkami, czarna czeluszka strychu. W życiu bywa różnie – czytam w jego spojrzeniu i niemej odpowiedzi na pytania, których nie miałam odwagi zadać.

– W drugiej klatce schodowej, tak samo jak ja, mieszka młoda Cyganka z dwójką dzieci – dodaje szybko, bym przypadkiem nie zaczęła mu współczuć, czy rozczulać się nad jego egzystencją.

\*\*\*

– *Babcia ma tam dobrze. Czysto, dbają o nią* – usprawiedliwia swoją decyzję kochający syn, który powierzył matkę opiece pracowników „domu spokojnej starości”.

„Babcia” przez całe lata lepila, niezwykle sprawnymi rękoma, drobne pierożki. Tak, nigdy nie brakowało jej czasu, ani ochoty w tej dłuhaninie. Pierożki miały być wykintne i kształtne. Można było równie smaczne, ale mało wytworne, podać na talerzu wielkie, szybko wykonane okazy, ona jednak lubiła, gdy chwalono jej cierpliwość w lepieniu i smak takich wytwornych pierogów. „Babcia” także piekła, najwspanialsze wokół, placki z jabłkami, śliwkami. Umiała w „kartkowych” czasach wyszukać i wydreptać najpiękniejszy kawałek mięsa w odległej marni. A gdy już „wolny rynek” wkroczył do handlu nigdy nie zabrakło jej czasu, żeby kupić najtańsze produkty, żeby przytaszczyć do domu najświeższe i niedrogie warzywa i owoce.

„Babcia” zawsze znajdowała czas by pocerować wnukom skarpetki. Przy okazji wyczyściła buty, bo te urwipolcie zupełnie nie dbały o obuwie. A wiadomo, że zadbane, wyczyszczone buty ponosi się dłużej, są trwalsze. Gdy kurczył się domowy, synowski budżet, babcia zawsze mogła dorzucić grosza ze skromnej renty.

To były wspaniałe, beztraskie lata, dla młodej rodziny ekspansywnej zawodowo. „Babcia” umiała radzić sobie z trudami dnia, potrafiła też oszczędzić rodzinę przed przykrymi niespodziankami. I pewnego dnia „babcia” wystawiła wszystkich domowników na ciężką próbę. Początkowo myślała, że „babcia” sobie żartuje, choć to do niej było zupełnie niepodobne. „Babcia” bowiem życie zawsze traktowała na serio. Nie wstała wczesnym rankiem, i okazało się, że nie był to kaprys. Po prostu się rozchorowała. Nie do wiary! Babcia nie ma w kuchni, nie krząta się ze ściereczką usuwając kurz z antycznych mebli, nie mówi o zakupach i nie informuje, w którym sklepie będzie świeża dostawa towaru. Niebywałe. Kto to będzie robił, a na dodatek babcia w łóżku. Teraz jej trzeba będzie przynieść na talerzu do łóżka pierożki, pójść do apteki po lekarstwa, dopilnować terminu ich zażywania, podźwignąć babcie do łazienki. A może niebawem nawet zająć się jej osobistą pielęgnacją!

Taka perspektywa była nie do przyjęcia dla zaangażowanych zawodowo dzieci i uczących się wnuków. Nie było długich rodzinnych narad. To było zrozumiałe, z babcia trzeba coś zrobić. Przecież to

niemożliwe do udźwignięcia – przejęcie wszystkich dotychczasowych zajęć, które wykonywała w domu. I na dodatek, jeszcze pielęgnowanie chorej. To się po prostu nie mieściło w głowie zaafierowanej życiowymi sprawami rodziny. „Babcia” ostatni etap swojego życia spędziła w domu opieki społecznej. Tak postanowiono, babcia nie protestowała.

„Babcia” omiotła spojrzeniem wszystkie kąty. Chyba czuła, że odchodzi na zawsze. Jechała do nieznanego, obcych ludzi, do pokoju, w którym będzie się musiała oswajać ze sprzętem i współtowarzyszami niedoli. Wzięła różaniec i książeczkę do modlitwy, bo w jej nowym kąciku wszystko już było zaplanowane i urządzane.

– Ona ma tam dobrze, czysto, lekarz na miejscu... Co myślała, co czuła? Takich pytań nie zadawał sobie nikt z rodziny. Nie było na to po prostu czasu.

\*\*\*

Na „opuszczenie” ludzie wymyślili instytucjonalne rozwiązania w postaci domów dziecka, przytułisk, domów spokojnej starości. Jest to próba, wielka próba dla człowieczeństwa – rozumianego indywidualnie i zbiorowo. Indywidualnie nie rozgrzeszonego, zbiorowo umocnionego prawem i normami – tchnącego szlachetnością.

„Dziwny jest ten świat”, można powtórzyć za Niemenem, bo niejednokrotnie ludzie pomagający innym, wspierający i organizujący ośrodki pomocy drugiemu człowiekowi, nierzadko nie zdają próby z człowieczeństwa indywidualnie, gdy chodzi o najbliższych.

Henryka ROSIEK

## Powiało chłodem więziennej celi?

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1)

O tym lokalu pisaliśmy wiele razy: a to, że w jego pobliżu napadano i bito okradając przechodniów, to znowu, że rozweseleni mocnymi trunkami jego bywalcy dewastowali otoczenie lokalu. Pisaliśmy też o włamaniach do samochodów, których sprawcami byli klienci „Tropicany”.

Tam też, podobno, na całonocnych dyskotekach bywała młodzież szkolna poniżej 15 lat, której nie odmawiano sprzedaży alkoholu. Powszecznie znany również był fakt (o czym informowały policję szkoły), że w pobliżu działali handlarze narkotyków.

Uczniowie przychodzili do szkoły niewyspani. Mieli problemy z koncentracją. Byli nadpobudliwi. I to chyba przepełniło „czarę”.

### KOMPUTER NIE MYLIŁ SIĘ!

– Nie mogliśmy wcześniej wiele zrobić. Wszystko co podpadało pod prawo, działało się poza lokalem. Wiedzieliśmy, że zatrudnieni w nim

„bramkarze” są przestępcami. Jeden ukarany wyrokiem 1,5 roku pozbawienia wolności za pobicie poszedł go odsiedzieć dopiero kilka tygodni temu. Pracując tutaj czekał na miejsce w więzieniu. Drugi z „bramkarzy” był wielokrotnie karany za włamania. Kiedy tacy ludzie stoją „na bramie”, to i „szef” może wydać się podejrzanym – mówią dziś dzielnicowi I Referatu IX Komisariatu Policji (os. Złota Jesień).

Zwrócili się do Wydziału Handlu i Usług Urzędu m. Krakowa z prośbą o wykaz zezwoleń na sprzedaż alkoholu w dzielnicy Bieńczyce. Jakież było ich zdziwienie, gdy w wydruku komputerowym nie znaleźli jednego ze słynniejszych w Nowej Hucie lokalu – „Tropicany”. Nie dowierzając ani własnym oczom ani komputerowi, sprawdzili osobiście w Urzędzie czy właściciel tego lokalu ma koncesję na sprzedaż alkoholu. Kiedy upewnili się, że takiej nie posiada, poinformowali Państwową Inspekcję Handlową i Urząd Skarbowy.

### ZAKUP KONTROLOWANY

8 czerwca o godz. 20.45 do lokalu weszło dwóch policjantów w cywilu. Mieli zapewnić bezpieczeństwo komisarzowi Urzędu Skarbowego i inspektorowi PIH, który wszedł minutę po nich.

Na sali było około 20 osób, młodych ludzi w wieku od 16 do 22 lat. Czekali na dyskotekę. Dwie 16-latkę racyły się alkoholem.

Inspektor PIH zamówił: dwa kieliszki wódki, lampkę martini i piwo „na wynos”. Piwa „na wynos” w lokalach sprzedawać nie wolno. Alkohol w kieliszkach był nie do lany.

W chwilę później do lokalu weszli pozostali inspektorzy oraz policjanci. Rozpoczęła się rutynowa kontrola.

### JEJ EFEKTY

Na podstawie braku koncesji na sprzedaż alkoholu zakwestionowano: 460 butelek piwa, 150 litrów piwa w beczkach, 130 butelek wina. Prawie 30 litrów wódek różnego gatunku.

Ponadto: 34 butelki wysokoprocentowego alkoholu nie posiadało banderol, tzw. akcyzy. Część papierosów też nie posiadała tego znaku.

Za wprowadzenie do obrotu wyrobów bez znaków akcyzy grozi kara do 3 lat pozbawienia wolności i grzywny od 100 mln zł do 50 mln zł.

W przypadku mniejszej wagi winny podlega karze pozbawienia wolności do roku, albo grzywny od 20 mln zł do 200 mln zł, albo obu tym karom łącznie.

### USTALONO TEŻ...

... że właściciel lokalu naruszył ustawę VAT-owską posługując się niewłaściwym numerem identyfikacyjnym NIP.

Stwierdzono: brak dokumentacji podatkowej, remanentów wyrobów akcyzowych. Tu na efekty trzeba poczekać, ale ruszyła już machina Urzędu Skarbowego.

Brakiem akcyzy zajęła się prokuratura. Sprzedaż alkoholu bez zezwolenia – Kolegium ds. Wykroczeń. Wspomniane Kolegium będzie zresztą miało sporo roboty z „Tropicaną”. Inspektorzy PIH ustalili bowiem, że właściciel lokalu nie ma też zezwoleń na zamontowanie automatów do gry, tzw. „jednoręcznych bandytów” oraz stołów bilardowych, z czego też czerpał zyski. Nie ma zezwolenia na serwowanie gościom gorących posiłków. Już nie wspominając o nieważnych książeczkach zdrowia zatrudnionych tutaj osób, czy oszukiwaniu przy

sprzedaży alkoholu. W tej sytuacji brak wywieszki o szkodliwości picia alkoholu jest blachostką.

### CZAS WYNIĘĆ SIĘ...

Jeden z inspektorów kończąc kontrolę powiedział: – *Określenie, że lokal prowadzony jest po partyzancku chyba nie jest dość dosadnym by wyrazić to co tutaj zastaliśmy.*

A właściciel „Tropicany”? Nie zapowiedzianą wizytę stróża prawa i porządku skwitował słowami: – *Czas wynieść się z tego kraju, w którym na wszystko trzeba mieć pozwolenie. Jestem nieściągalny. Idę na długie chorobowe.*

### NIE ZALEŻY NAM...

...na likwidacji lokalu. Jest bardzo ładny, estetycznie urządzone. Cóż, właściciel nie potrafił, czy też nie chciał zapanować nad wszystkim. A mógł przecież prowadzić go zgodnie z obowiązującymi przepisami no i... dobrymi obyczajami promując kulturę picia i zachowania. Tak jak np. dzieje się to w „Capri”, tam nieletnim nikt nie poda alkoholu – skomentował zdarzenie komendant IX Komisariatu Policji, nadkomisarz Ryszard DZIEDZIC.

\*\*\*

Właściciel „Tropicany” w opalach. A mieszkający w pobliżu lokalu ludzie dziękują za skuteczną reakcję na ich interwencje.

Janina DZIURO



# 17.06

## TELEWIZJA

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**17.06**

**TVP1**

6.00 Kawa czy herbata?  
9.00 Wiadomości  
9.10 Program dnia  
9.15 "Mama i ja"  
9.25 Domowe przedszkole  
10.00 Kino przez lzy: "Kochankowie z Werony" - melodramat prod. francuskiej (1948)  
11.45 Muzyczna Jedynka  
11.50 Reportaż  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 Magazyn notowań  
12.45 Dla Dzieci: "Ciuchcia"  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna  
13.30 "The lost secret" (32)  
13.45 "Ziemia obiecana" - rep.  
14.00 Tak, jak w kinie  
14.15 Odpukać, odpukać  
14.30 Szaleństwa medycyny - "Piękna czy bestia"  
14.40 Euroturystyka - Debreczyn  
14.55 Książki, które wstrząsnęły światem  
15.15 Doskonali, niedoskonali - "Wiek męski - wiek klęski"  
15.30 Jeśli nie Oxford, to co? - teleturniej  
15.55 Program dnia  
16.05 Dla Dzieci: "Ciuchcia"  
16.50 Muzyczna Jedynka  
16.55 Automania - magazyn  
17.20 Teleexpress  
17.40 "Tata, a Marcin powiedział" - "Ciotka Marcina"  
18.00 Randka w ciemno  
18.45 "Zulu Gula, Miedziana 13" - program satyryczny  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.15 Studio Sport - Ceremonia otwarcia Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej oraz mecz Niemcy - Boliwia  
23.00 Czar par (4)  
0.15 "Podwójne ujęcie" - film kryminalny USA (1989)

**TVP 2**

7.30 Panorama  
7.35 Przeboje Dwójki  
8.05 Program lokalny  
8.35 "Przygody Supermana"  
9.00 Studio Dwójki  
9.10 "Ściana Trollów" - film dok. prod. norweskiej  
9.40 Świat kobiet  
10.05 Film w wersji oryginalnej

10.30 "Ulica Sezamkowa" (w wersji oryginalnej)  
11.00 Studio Dwójki  
11.10 "Droga do Lhasy" - film dok. o rodowodzie kulturalnym Tybetu  
11.40 "Dziura w koszu" - program Jerzego Owsiaka  
12.00 Studio Sport - sylwetka Włodzimierza Puzio  
13.00 Panorama  
13.15 "Przystanek Alaska"  
14.00 Program muzyczny  
15.00 Klub Yuppies?  
15.30 Powitanie  
15.35 "Przygody Supermana" - serial anim. prod. USA  
16.00 Panorama  
16.05 Lokalny program wyborczy - wybory samorządowe  
17.30 Jeden z dziesięciu - teleturniej (3)  
18.00 Panorama  
18.03-21.00 Programy lokalne  
21.00 Panorama  
21.30 "Za chwilę dalszy ciąg programu" - program W. Manna i K. Materny  
22.05 "Przystanek Alaska"  
22.50 Przystanek Dwójka  
23.00 Teatr Sensacji - "Selekcja" (cz. 2)  
0.30 Panorama  
0.40 Reportaż  
1.20 Studio Sport: MŚ w piłce nożnej - Hiszpania - Korea  
3.20 Studio Sport - finał koszykówki zawodowej NBA  
6.00 Zakończenie programu

**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7.30 Panorama  
7.35 Powitanie, program dnia  
7.40 Uszyj to sama  
8.00 "Z przygodą na ty" (1, 2, 3/6) - serial TVP dla młodych widzów  
8.45 Program rozrywkowy  
9.45 Blok programów edukacyjnych - "A pamięć jest w nas", "Życiodajna krew"  
10.45 Historia - współczesność  
11.15 Bilans - magazyn rządowy  
11.30 Programy rozrywkowe - "Zulu Gula", "Tata, a Marcin powiedział"  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 "Walczący samotnik - Stanisław Witkiewicz" (1) - film biograficzny  
13.15 Ze świata

13.40 "Pole nieczyje" (2) - serial  
14.35 Przegląd kulturalny  
14.55 Program dnia  
15.00 Msza święta dla chorych  
16.00 WOT-51 - wybrane programy Warszawskiego Ośrodka TV  
17.00 Powitanie, program dnia  
17.05 Gieldowe Abecadło  
17.20 Teleexpress  
17.35 "Rzykant" - serial filmowy prod. angielskiej  
18.03 Kronika  
18.30 Piątkowy show publicystyczny - "Święto ulicy Kanoniczej"  
19.10 "Classe Tous Risques" - film sensacyjny prod. francuskiej, reż. Claude Sautet, wyk.: Lino Ventura, Jean-Paul Belmondo. Włoski gangster ucieka do Francji...  
21.00 Panorama  
21.25 Kronika  
21.40 Motopiątek  
21.58 Konkurs filmowy  
22.00 "Ballada o Januszk" (5) - serial TVP  
22.57 Rozwiązanie konkursu filmowego  
23.00 "Co siedzi... w duszy artysty Pawła Taranczewskiego" - program K. Kotuli  
23.25 Program na sobotę  
23.30 "Rzykant" (powt.)  
23.55 Kronika  
0.00 WOT-51 (powt.)

**TV  
KRATER**

5.40 "Riptide" - serial  
6.30 "Maria" - serial  
7.35 "Aerobic z Barbarą Buchowicz"  
7.55 Program dnia  
8.00 Wiadomości TV Krater  
8.15 "Yattaman"  
8.40 "Sally czarodziejka"  
9.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film anim.  
9.30 "Riptide" - serial  
10.25 "Maria" - serial  
11.30 "Magnum" - serial  
12.30 "Cierpieć z miłości" - telenowela  
13.30 Serwis informacyjny  
13.35 Program dnia  
13.40 "No limit" - mag. sport.  
14.10 Blok TV Krater  
15.25 "Dziennik na antenie" - mag. reporterów DZIENNIK

15.40 "Spotkania Nowaka" - progr. publicystyczny (powt.)  
16.10 Program dnia  
16.15 "Yattaman"  
16.40 "Sally czarodziejka"  
17.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film anim.  
17.30 Wiadomości TV Krater  
17.45 Rozmowa z ... - pr. publ.  
18.00 Program dnia  
18.05 "Riptide" - serial  
19.05 "Maria" - serial  
20.00 "Manuela" - serial  
21.50 Wiadomości TV Krater  
22.10 "Ojciec Chrzestny nie żyje" - film sens. USA  
0.25 "Globtroter" - mag. turyst.  
0.50 "Good morning Babilonia" - dramat obycz. wł.

**NOWOHUCKA  
TV "DAMI"**

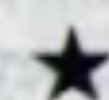
16.40 Przegląd wydarzeń tygodnia  
17.10 Wokół naszego teatru  
17.30 "Popeye" - film anim.  
17.35 Konkurs dla dzieci  
17.40 "Kimba - biały lew" (7)  
18.05 "Quentin i pan Molier" (odc. 10)  
18.30 Dobranocka od sąsiadów  
18.40 "Santa Barbara"  
19.25 Konkurs filmowy  
19.30 "Byle do poniedziałku" (odc. 37)  
19.55 Kwadrans z MCM  
20.10 Fort Boyard - telegra  
21.35 "Srebrna kula" - horror prod. USA  
23.10 Minikoncert MCM  
23.30 Co nas czeka?

**POLSAT S**

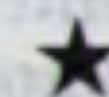
16.45 Goście studia PolSat  
17.00 Mała księżniczka - serial dla dzieci  
17.30 Szpital miejski - serial prod. USA  
18.30 Teraz Polska  
19.00 Informacje  
19.20 Temat dnia - program publicyst.  
19.30 Mistrzostwa '94  
20.00 Więźniarki  
20.58 Informacje  
21.00 Capital City - serial prod. angielskiej  
22.00 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny  
22.30 Informacje i biznes  
23.00 Szaleniec - film fab. prod. USA

### PROPOZYCJE NA PIĄTEK

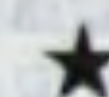
**PROGRAM I, GODZ. 14.30  
SZALEŃSTWA MEDYCyny -  
PIĘKNA CZY BESTIA** - Jeszcze do niedawna w kulturze obowiązywały odmienne dla różnych kultur kanony piękna. Środki masowego przekazu sprawiły, że coraz skuteczniej narzucany jest jednolity kanon urody damskiej i męskiej. Stąd ogromna popularność operacji plastycznych. Oglądając program będziemy mieli okazję zadać sobie pytanie - jakie mogą być ich skutki?



**PROGRAM II, GODZ. 22.05  
PRYZSTANEK ALASKA** - Ed oraz Mike Monroe prowadzą wspólną akcję na rzecz ochrony środowiska. Chcą uświadomić wszystkim mieszkańcom Cicely, że Ziemię trzeba ratować i zachować jej walory dla przyszłych pokoleń. Tymczasem Maggie odkopuje w ogrodzie indiańskie przedmioty domowego użytku. Podejrzewa, że jest to stare i cenne znalezisko...



**TV KRATER, GODZ. 22.10  
OJCIEC CHRZESTNY NIE  
ŻYJE** - Fabularny film produkcji USA z 1973 roku. Przyjaciół "ojca chrzestnego" przejmują pod kontrolę teren "osierocony" po jego śmierci. Dochodzi do konfliktu z synem zmarłego...



**PROGRAM II, GODZ. 23.00  
SELEKCJA II** - Następcą szefa amerykańskiej mafii zostaje Vittorio Matta, najtwardszy z trzech kandydatów. Przetrzywał przesłuchania brutalnego gminy. Nie wydał nikogo. Ktoś jednak zastawił pułapkę na Mattę. Chce doprowadzić do jego uwięzienia.



**PROGRAM I, GODZ. 0.15  
PODWÓJNE UJĘCIE** - Kryminalny film produkcji USA z 1989 roku. Richard Crenna (pułkownik Trautman z filmów "Rambo") wciela się w postać nowojorskiego detektywa. Tropi groźnego przestępcę, sprawcę bestalskich mordów. W śledztwie pomaga mu piękna dziennikarka. Przystojny gliniarz ulega jej wdziękowi. Nie zapomina jednak o obowiązkach.



# TVP1

7.00 Rondo - magazyn informacyjno-gospodarczy  
 7.20 Rynek - Agro  
 7.45 Z Polski - magazyn reporterów  
 8.05 W drugim planie  
 8.25 Wszystko o działce  
 8.50 Program dnia  
 9.00 Wiadomości  
 9.10 "Ziarno" - program red. katolickiej dla dzieci i rodziców  
 9.35 "5-10-15" oraz film z serii "Tajna misja" (24 - ost.)  
 11.00 "Podwodna odyseja kapitana Cousteau" - "Kapitan Cousteau żegluguje po Missisipi. Zbuntowany sojusznik" - serial dok. prod. francuskiej  
 11.45 Ludzie i zdarzenia  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Pół godziny dla rodziny - "I nasze młode lata"  
 12.40 Walt Disney przedstawia - "Goofy i inni" - "Czarna strzała" (1) (emisja z teletekstem)  
 13.55 Studio Sport - finał Pucharu Polski w piłce nożnej  
 16.10 Ludzie i zdarzenia  
 16.20 Rock Raport  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 Grand Prix - mistrzostwa zawodowych par tanecznych  
 18.10 "Bank nie z tej ziemi" (4) - "Sto miliardów po raz pierwszy" - serial prod. polskiej  
 19.00 Małe wiadomości DD  
 19.10 Wieczorynka: "Wyspa niedźwiedzi"  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Polskie ZOO  
 20.30 "Gehenna doktora Mudda" - film prod. USA  
 21.50 Studio Sport - Mistrzostwa Świata w piłce nożnej - Włochy - Irlandia (w przerwie meczu ok. 22.45 Wiadomości)  
 0.00 "Podwójne ujęcie" (2 - ost.) - film fab. USA  
 1.25 "Nocny odlot" - amerykański program rozrywkowy  
 2.25 **Spódnice Rewolucji: "Maria Antonina" - film fab. prod. francuskiej**  
 4.00 Zakończenie programu

8.00 "Ulica Sezamkowa" (190)  
 9.00 Tacy sami - program w języku migowym  
 9.20 Nauka języka migowego  
 9.25 Dzień "Rejsu" - "Powitanie"  
 9.40 Wspólnota w kulturze  
 10.10 Witaj Hiszpanio?  
 10.45 Dziura w koszu - program Jerzego Owsiaka  
 11.05 "Wiek tańca" (2) - serial dok. prod. francuskiej  
 11.55 Dzień "Rejsu" - spotkanie z twórcami filmu  
 12.00 **Akademia Filmu Polskiego: "Rejs" (1970), reż. Marek Piwowski, wyk.: Stanisław Tym, Zdzisław Maklakiewicz, Jan Himilbach**  
 13.25 Dzień "Rejsu"  
 14.35 Koszykówka NBA  
 15.00 Impresje z lat 80. - "Daleko od marzeń" (3)  
 15.20 Studio Dwójki  
 15.25 Zwierzęta świata - "Dzika Ameryka" - "Pierzaste klejnoty" - film dok. prod. USA (emisja z teletekstem)  
 15.55 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego  
 16.00 Panorama  
 16.05 Do trzech razy sztuka - teleturniej  
 16.30 "Pełna chata" (86) - "Ślub"  
 16.55 Gra - teleturniej  
 17.20 Studio Sport - Mistrzostwa Świata w piłce nożnej: USA - Szwajcaria (w przerwie meczu ok. 18.05 Kronika)  
 19.20 Szkoła kłamców  
 20.00 Rzeczpospolita Druga i Pół  
 21.00 Panorama  
 21.25 Słowo na niedzielę  
 21.30 Szansa na sukces  
 22.25 **Pewnego razu na Dzikim Zachodzie - "Santée" - western prod. USA (1973)**  
 0.00 Panorama  
 0.05 Muzyka rozrywkowa  
 1.20 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej - Kolumbia - Rumunia

## TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 Powitanie, program dnia  
 8.05 Apetyt na zdrowie  
 8.50 Hity z satelity  
 9.10 "Ziarno" - program katolicki  
 9.35 Filmy polonijne  
 10.20 Zaproszenie do Polski  
 10.50 Polskie ABC - program dla dzieci

12.00 Wiadomości  
 12.10 Program dnia  
 12.20 Teatr Rozmaitości: "Wieczory z panem Paskiem" (3) - Jan Chryzostom Pasek, reż. Marek Okopiński  
 12.50 Gość TV Polonia  
 13.10 Filmy przyrodnicze  
 14.00 Wielka gra  
 14.55 "Czterdziestolatek - 20 lat później" (11) - serial TVP  
 15.50 Program dnia  
 16.00 Cinema - magazyn filmowy TV Canal Plus  
 16.30 Muzyka non-stop  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 Powitanie, program dnia  
 17.20 REM - koncert  
 17.50 Dokąd pójdziemy dziś wieczorem...  
 18.03 Kronika  
 18.20 Magazyn katolicki  
 18.30 Prestige - program Marty Fity  
 19.00 Bolek i Lolek  
 19.10 **"Komisarz w spódnicy" - komedia prod. francuskiej (1977), wyk.: Annie Girardot, Philippe Noiret. Kobieta-policjant ma kłopoty nie tylko z przestępcami.**  
 20.55 Ballady jazzowe: EQUINOX  
 21.00 Panorama  
 21.25 Kronika  
 21.35 Krakowski serwis sportowy  
 21.40 MTV mojego kota  
 22.00 "Partnerzy" - serial prod. angielskiej  
 22.50 Program na niedzielę  
 22.55 Paka '94 - "Pojedynek"  
 23.55 Kronika  
 0.00 Cinema (powt.)  
 0.30 Muzyka non-stop



5.30 "Riptide" - serial  
 6.25 "Jolanda" - serial  
 7.15 "Aerobic z B. Buchowicz"  
 7.55 Program dnia  
 8.00 Wiadomości TV Krater  
 8.15 "Yattaman"  
 8.40 "Sally czarodziejka"  
 9.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film anim.  
 9.30 "Riptide" - serial  
 10.25 "Maria" - serial  
 11.25 Magazyn muzyczny  
 12.05 "Cierpieć z miłości"  
 12.35 Blok TV Krater  
 13.50 "Przez świat" - mag. turyś.  
 14.20 "Austria" - film dok.  
 15.10 „Kobieta i już” - mag.  
 15.40 Komentarze tygodnia  
 16.10 Program dnia  
 16.15 "Yattaman"

16.40 "Sally czarodziejka"  
 17.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film anim.  
 17.30 Wiadomości TV Krater  
 18.00 Program dnia  
 18.05 "Riptide" - serial  
 19.05 "Maria" - serial  
 20.00 "MacGyver" - serial  
 21.55 Wiadomości TV Krater  
 22.10 "Źródło"  
 22.15 **"Zrobili ze mnie przestępcę" - film USA**  
 0.25 "Bez negatywu"  
 0.35 **"Dolina zemsty" - western prod. USA**

## NOWOHUCKA TV "DAMI"

10.00 **Przegląd wydarzeń tygodnia**  
 10.30 **Wokół naszego teatru**  
 10.50 **Jarmark nowohucki - reportaż**  
 11.20 **Żużel - rep.**  
 11.50 **Najpiękniejsze słowa miłości - rep.**  
 12.10 **Kabaret Paka '94 (7)**  
 12.50 **Telegazeta**  
 17.30 "Popeye" - film rys.  
 17.40 "Księga dżungli" (1) - film przyg. prod. USA  
 18.30 "Santa Barbara"  
 19.20 Konkurs filmowy  
 19.25 Lista przebojów "Tylko Rock"  
 20.00 "Na skraju drogi" - romans prod. USA  
 21.30 Konkurs filmowy  
 21.35 Cinema, cinema  
 22.05 "Mordercze polowanie" - film sens. prod. USA  
 23.30 **Co nas czeka?**  
 23.35 **Dobranoc z muzyką**

## POLSAT S

14.50 Pożegnanie z bronią - film fab. prod. USA  
 16.20 Goście studia PolSat  
 16.30 Szpital miejski - serial  
 17.30 Capital City - serial ang.  
 18.30 Czas na sztukę - magazyn kulturalny  
 19.00 Informacje  
 19.20 Angielski dla biznesmenów  
 19.30 Nie tylko koncert  
 20.00 Szpital miejski - serial prod. USA  
 20.58 Informacje  
 21.00 Koncert rockowy  
 22.30 Informacje i biznes  
 22.50 Angielski dla biznesmenów  
 23.00 Różowa seria: Nawrócenie - serial prod. franc.  
 23.30 Potwory - serial prod. USA  
 0.00 Nie tylko koncert

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

PROGRAM II, GODZ. 12.00

**REJS** - Film legenda, w reżyserii Marka Piwowskiego. Niektórzy obraz ten znają kadr po kadrze. Co daje siłę tej improwizowanej w dużej mierze opowieści o rejsie parowcem wycieczkowym po Wiśle? Przede wszystkim wrażenie spontaniczności wydarzeń i udział niepowtarzalnych osobowości polskiego kina, takich jak Himilbach czy Maklakiewicz.



PROGRAM I, GODZ. 12.40

**CZARNA STRZAŁA** - Obraz osadzony w realiach Wojny Dwóch Róż w XV-wiecznej Anglii. Richard jest giermkim sir Daniela Brackleya. Pewnego dnia pojawia się Czarna Strzała, osobnik wyjęty spod prawa, który chce wyrównać rachunki z Brackleyem. Richard niespodziewanie znajduje się w wirze walki.



PROGRAM I, GODZ. 20.30

**GEHENNA DOKTORA MUDDA** - Oparty na autentycznych wydarzeniach film opowiada o losach lekarza, który nieświadomy udziału w zamachu opatrzył ранego mordercę prezydenta Lincolna. Został za to zesłany do najcięższego amerykańskiego więzienia na Wyspę Diabelską.



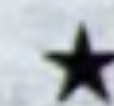
PROGRAM II, GODZ. 22.25

**SANTEE** - Bohater amerykańskiego westernu był kiedyś szeryfem, lecz po śmierci synka zamordowanego przez bandytów stał się bezlitosnym łowcą nagród. Gdy odpiął gwiazdę szeryfa zaczął zabijać - jednego po drugim. Pewnego razu spotyka syna swojej ofiary. Między nimi nawiązuje się swoista więź...



PROGRAM I, GODZ. 1.25

**NOCNY ODLOT** - Dla miłośników muzyki rozrywkowej Program I TVP przygotował spotkanie z zespołem Depeche Mode, Mickiem Jaggerem oraz Tomem Pettym, laureatem nagrody Grammy.



PROGRAM I, GODZ. 2.25

**MARIA ANTONINA** - W ramach cyklu "Spódnice rewolucji" tym razem film poświęcony ostatniej królowej Francji, zgilotynowanej w 1793 roku. Maria Antonina, wychowana na wiedeńskim dworze matki - Marii Teresy, prowadzi życie pełne przepychu, nie zdając sobie sprawy z jego kosztów. Aresztowana w 1789 roku, kilkakrotnie ocalała dzięki bezradzemu zakochanemu w niej żołnierzowi straży przybocznej, Axelowi de Fersen...

# NOWE BIURO OGŁOSZEŃ

Przyjmujemy ogłoszenia, komunikaty, obwieszczenia i nekrologi do wszystkich gazet krakowskich:

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Dziennik Polski | <input type="checkbox"/> Gazeta Krakowska          | <input type="checkbox"/> Czas Krakowski |
| <input type="checkbox"/> Gazeta Wyborcza | <input type="checkbox"/> Głos - Tygodnik Nowohucki | <input type="checkbox"/> Echo Krakowa   |

Ceny ogłoszeń według cenników redakcyjnych ➔ Wystawiamy faktury VAT

Plac Centralny, Nowohuckie Centrum Kultury - BUDYNEK "B"

## TELEFON 43-44-333

Biuro czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 16.00





7.00 Rolnictwo na świecie  
7.15 Proszę o odpowiedź  
7.35 Tydzień - magazyn rolniczy  
8.30 Notowania  
8.55 Program dnia  
9.00 "Zamek Eureka" (72) - serial prod. USA  
9.25 Muzyczna skakanka z gwiazdą (2) - quiz dla dzieci  
9.45 Teleranek  
10.10 "Domek na prerii" - "Powrót żołnierza" - serial prod. USA  
11.00 "Ty i twój kot" (emisja z teletekstem)  
11.55 Koncert życzeń  
12.25 Teatr Dla Dzieci: Kornel Makuszyński - "Awantury i wybryki małej malpki Fiki-Miki" (1)  
13.05 Z kamerą wśród zwierząt - "Poczta ZOO"  
13.20 Letnie MTV  
**13.40 W Starym Kinie: Ginger Rogers i Fred Astaire - "Lekkoduch" - komedia muzyczna prod. USA (1936), reż. G. Stevens, wyk.: F. Astaire, G. Rogers**  
15.30 Drobne starcia  
16.00 Szalom - "Skarby Ziemi Świętej"  
16.40 Antena  
17.00 Teleexpress  
17.30 "Dynastia Colbych" (25) - serial prod. USA  
18.20 7 Dni - Świat  
19.00 Wieczorynka: Walt Disney przedstawia - "Gumisie"  
19.30 Wiadomości  
20.10 "Harem" (3) - serial prod. USA  
21.10 Program rozrywkowy  
21.50 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej - "Norwegia - Meksyk"  
**23.50 Wieczór Konesera: Opowiadania o trudnej miłości - "Cud w Rzymie" (1988) - film prod. hiszpańskiej, reż. Lisandro Duque Naranjo, wyk.: Frank Ramirez, Gerardo Arellano, Amalia Duque Garcia**  
1.00 Polska Filharmonia Kameralna gra utwory Rossiniego - koncert zarejestrowany w Poznaniu w 1992 r. w wykonaniu Orkiestry Kameralnej pod dyr. Wojciecha Rajskiego

13.40 Studio Dwójki - Teraz Polska  
14.00 Animals  
14.25 Studio Dwójki - Teraz Polska  
14.30 Podróże w czasie i przestrzeni - "Ocieplenie i co dalej?" (2) - film dok. austriac.  
15.20 Studio Dwójki - Teraz Polska (talk show)  
16.00 Panorama  
16.10 Powitanie  
16.20 "M.A.S.H." (9) - serial  
16.50 Gra - teleturniej  
17.20 Wydarzenie tygodnia  
17.50 Camerata  
18.20 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej - Belgia - Maroko  
20.20 Linia specjalna - Andrzej Olechowski  
21.00 Panorama  
21.30 Recital Grzegorza Turnaua  
**22.30 "Dom Franka" (2)**  
23.20 "Samotny anioł" - widowisko muzyczne (piosenki Marleny Dietrich w tłumaczeniu Wojciecha Młynarskiego w wyk. Teatru Muzycznego w Gdyni)  
0.00 Panorama  
0.05 Studio Sport - finał koszykówki zawodowej NBA oraz MŚ w piłce nożnej



8.00 Powitanie, program dnia  
8.10 Programy katolickie  
8.45 "Konopielka" - film fab. prod. polskiej, reż. Witold Leszczyński  
10.25 Z pierwszej ręki - publicystyka międzynarodowa  
11.00 "Plecak pełen przygód" (9) - serial TVP dla młodzieży  
11.45 Program rozrywkowy  
12.00 Zapowiedzi programowe  
12.15 Teatr dla Dzieci: "Mechaniczna Magdalena" (1) - scen. i reż. Andrzej Maleszka, reż. tv. Jan Polewka  
13.40 Program dnia  
13.45 Elton John - koncert  
**15.00 "Żandarm w Nowym Jorku" - komedia prod. francuskiej (1965), reż. Jean Girault, wyk.: Louis de Funes. Gościnnie występy żandarma nieudacznika w Ameryce.**  
16.40 Program wyborczy  
17.00 Teleexpress  
17.15 Powitanie, program dnia  
17.25 Kronika  
17.30 7 Dni - Ulica  
18.00 Strofa Krzysztofa  
18.05 Dyrzymały  
18.30 Paka '94 - Artur I  
19.00 Rozmowy o modzie  
**19.10 "300 mil do nieba" - dramat prod. polskiej (1989), reż. Maciej Dejczer, wyk.: Wojciech Kłata, Rafal Zimowski, Jadwiga Jankowska-Cieślak. Dwaj mali chłopcy uciekają pod TIR-em do Szwecji.**  
20.50 Łut poezji śpiewanej  
21.00 Panorama  
21.25 Kronika  
21.35 Goście lubiani dwaj...  
22.00 "Partnerzy" - serial ang.  
22.50 Program na poniedziałek  
22.55 Sprawozdawczy magazyn sportowy  
23.40 Kronika  
**23.45 "Sekrety nastolatki" - film fab. prod. USA, reż. Ernest Hofbauer, wyk.: Susie Atkins. Erotyczne szaleństwa nastolatka.**



5.40 „Riptide” - serial  
6.30 „Jolanda” - serial  
7.55 Program dnia  
8.00 Wiadomości TV Krater  
8.15 „Źródło” - słowo na niedzielę  
8.20 „Yattaman”  
8.45 „Sally czarodziejka”  
9.10 „Bia - czarodziejskie wyzwanie” - film anim.  
9.35 „Manuela” - serial  
11.25 Program dnia  
11.30 Koncert życzeń TV Krater  
12.00 „Hey Now” - mag. muz.  
12.30 „Moje dzieci, moje życie”  
14.00 „Telewizja w pokoju”  
14.40 Blok TV Krater  
15.00 Magazyn turystyczny  
15.30 „Taka ryba” - magazyn wędkarski  
16.00 Wiadomości TV Krater  
16.15 „Baseballista” - serial animowany  
16.45 Magazyn mody „Design”  
17.25 „Uff” - magazyn muzyczny  
18.10 „Sprawiedliwi” - serial  
19.05 „Jaja na boczu... czyli żarty na bok” - prog. rozr.  
20.05 „Inspektor kryminalny” - serial  
21.50 Wiadomości TV Krater  
22.10 „Magnum” - serial  
23.00 „Spotkania Nowaka”  
**23.50 „Blask na wschodzie” - film prod. USA**



**14.40 Przegląd wydarzeń tygodnia**  
**15.10 Wokół naszego teatru**  
**15.30 Jarmark nowohucki**  
**16.00 Żużel**  
**16.30 Najpiękniejsze słowa miłości - rep.**  
**16.50 Kabaret Paka'94. (VII)**  
17.30 "Księga dżungli" - film przyg. prod. USA  
18.25 Konkurs dla dzieci  
18.30 Dobranocka od sąsiadów  
18.40 "Santa Barbara"  
19.30 "Byle do poniedziałku" (odc. 38)  
20.10 "Pogoda dla bogaczy" - serial obycz. prod. USA  
21.40 Ex Libris - program M. Komara  
21.55 Konkurs filmowy  
22.00 Koncert klipów MCM  
**22.25 Co nas czeka?**



14.45 Legendy świata - serial  
15.20 Daktari - serial prod. USA  
16.20 Goście studia PolSat  
16.30 Szpital miejski - serial USA  
17.30 Magazyn  
18.00 4 x 4 - mag. motoryz.  
18.30 Jesteśmy - magazyn red. katolickiej  
19.00 Informacje  
19.20 Film anim. dla dzieci  
19.30 Nie tylko koncert  
20.00 Zawieszeni na włosku, cz. I - film prod. USA  
21.00 Kino satelitarne: O puchar świata - film prod. ang.  
22.40 Oskar - magazyn filmowy  
23.00 Zawieszeni na włosku - film prod. USA  
0.00 Nie tylko koncert



7.30 Echa tygodnia (dla niesłyszących)  
8.00 "Sandokan" (4) - serial anim. prod. hiszpańskiej  
8.25 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)  
8.30 Film dla niesłyszących - "Harem" - serial prod. USA  
9.25 Powitanie - Giovanni Pierluigi da Palestrina: "Offertorium na niedzielę" w wyk. Chóru A Capella "Scola Cantorum Gedanensis"  
9.30 Programy lokalne  
10.30 Powtórka z przeszłości - "Kolorowe jarmarki"  
10.45 Teraz Polska - prezentacja laureatów III edycji konkursu  
11.00 Godzina z Hanną Barbera  
**12.00 "Miecz i krzyż" - film fab. prod. włoskiej (1958)**

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

**PROGRAM II, GODZ. 12.00 MIECZ I KRZYŻ** - Kostiumowy film produkcji włoskiej oparty na wątkach biblijnych. Rzymianin Marcellus przybywa do Palestyny, by pomagać Piłatowi w zarządzaniu prowincją. Mieszkańcy buntują się przeciwko cesarzowi. Za jednego z najbardziej niebezpiecznych wicherzycieli uznano Jezusa z Nazaretu. Zadaniem Marcellusa jest pojmanie go. Poszukując nauczyciela z Nazaretu Rzymianin spotyka Marię Magdalenę...

**PROGRAM I, GODZ. 20.10 HAREM** - Kolejne spotkanie z piękną Jessiką, której marzenia o ucieczce okazują się nierealne. Na prośbę zrozpaczonego narzeczonego harem odwiedza lady Ashley. Od razu rozpoznaje piękną Amerykankę, ale nie daje po sobie poznać, by nie zaprzepaścić ostatniej szansy uratowania dziewczyny.

**PROGRAM I, GODZ. 13.40 LEKKODUCH** - Komedia muzyczna z udziałem Freda Astaire i Ginger Rogers - najsłynniejszej pary tanecznej w historii kina. John musi zdobyć pokąźną sumę, by ożenić się z bogatą dziewczyną. W poszukiwaniu zarobku przybywa do Nowego Jorku.

**PROGRAM II, GODZ. 22.30 DOM FRANKA** - Tim Page jest autorem wstrząsających zdjęć z ogarniętego wojną Wietnamu. Na kliszy utrwala obie walczące strony. Pewnego dnia w barze wdaje się w spór z Wietnamczykiem. Z rąk rozsierdzonego tubylca ratują nieszczęśnika koledzy. Mimo niebezpieczeństw Tim i Sean Flynn nadal biorą udział w kolejnych akcjach. Wpadają w pułapkę, ale udaje im się zbiec. Page robi zdjęcia nawet podczas ucieczki.

TELEWIZJA "DAMI" PROPONUJE

Coraz bardziej widoczna (dosłownie) jest Nowohucka Telewizja Kablowa "DAMI". Na meczu żużlowym Wanda-Realbud - Polonia Piła sprawozdawcy z tego meczu wystąpili w pomarańczowych fluorescencyjnych "kubrakach" z napisem TV DAMI. Reportaż Jerzego Kujawskiego z tego meczu kręcony dwoma kamerami można zobaczyć w tym tygodniu. Drugi reportaż Sławomira Pietrzyka, to relacja z I Jarmarku Nowohuckiego, który odbył się na placu targowym ROLHUTU w ub. niedzielę. Jak co tydzień zapraszamy do obejrzenia stałych programów: wiadomości nowohuckich "Przeglądu Wydarzeń Tygodnia" pod redakcją Sławomira Pietrzyka, i magazynu kulturalnego "Wokół naszego teatru" i "Dobranocki u sąsiadów" przygotowanych przez Piotra Piecha. W tym tygodniu rozpoczęliśmy, mamy nadzieję że dobrą tradycję, czyli emisję zwiastunów własnych programów. Będzie to swoista rekomendacja przez cały tydzień tego, co w weekend możecie Państwo w "DAMI" zobaczyć. Przypominamy nasz numer telefonu 48-87-77, pod którym oczekujemy na propozycje tego co chcecie Państwo obejrzeć w swojej lokalnej telewizji.

**F.H.U. "LEMEX"**  
Kraków • os. Centrum D 2 • Pl. Wolnica 9  
**AUTORYZOWANE SKLEPY SONY**  
audio TV wideo  
elektrosprzęt gospodarstwa domowego  
**SPRZEDAŻ RATALNA**  
pierwsza wpłata 10% wartości sprzętu

**Sto tysięcy za sto złotych**  
W tym tygodniu szczęśliwy banknot stułotowy znalazła w swoim portfelu p. **Zdzisława NOWAK, os. 2 Pułku Lotniczego**. Gratulujemy!  
A oto numery wylosowane w tym tygodniu:

7720945	2095738	3068975
1086958	9467593	2067849
9450675	3306859	5063857
0348596	3056739	9455686

Posiadaczy szczęśliwych stułotówek zapraszamy do redakcji (do 23.06)

**TAXI OSOBOWE BAGAŻOWE**

☑ Zakupy do domu  
☑ Taxi bagażowe  
☑ Obsługa ślubów z videofilmowaniem  
☑ Niekonwencjonalne usługi

**TANIO • SZYBKO • KOMFORTOWO**

HELLOU! TAXI  
444-222



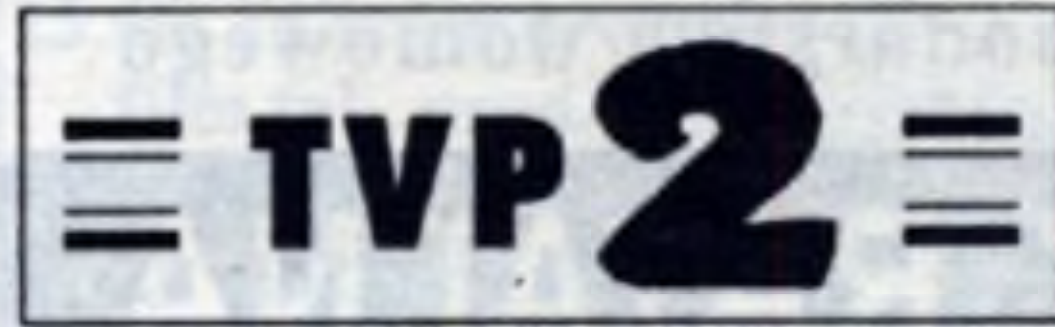


- 18.03 Kronika
- 18.35 Koło fortuny - teleturniej
- 19.05 "Panamskie oszustwo" (1) - film dok. prod. USA
- 20.00 "Zdrówko" (8) - serial prod. USA
- 20.25 Auto - mag. motoryz.
- 21.00 Panorama
- 21.30 Studio Sport - kronika MŚ w piłce nożnej
- 21.40 Reporterzy Dwójki przedstawiają
- 22.00 Noc Detektywów: "Flesz" (6 - ost.) - "Cienie przeszłości" - film fab. prod. niemiecko-włoskiej (1991), reż. Rob Walker, wyk.: Oliver Tobias, Catherine Alric, Jan Kanyza**
- 23.30 Znaki zapytania
- 0.00 Panorama
- 0.05 Muzyka, moja miłość - Marek Weiss-Grzesiński
- 0.35 Noc i stres
- 0.55 "Zdrówko" (8) - serial prod. USA (powt.)
- 1.20 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej - Holandia - Arabia Saudyjska



- 7.30 Panorama
- 7.35 Program dnia
- 7.40 Przyjemne z pożytecznym
- 8.00 "Niewiarygodne przygody Marka Piegusa" (7)
- 8.45 "Problem profesora Czelawy" - film fab. pol.
- 9.45 Blok programów edukacyjnych - "Ojczyzna polszczyzna", "Ze skarbnicy folkloru", "Wspólnota w kulturze"
- 10.45 Pegaz
- 11.15 Magazyn polonijny
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15 "Polskie drogi" (6)
- 13.40 Godzina Muzyki: Dwugłos XIX Festiwalu Polskiej Muzyki Współczesnej: Dedykacje - Jan III Sobieski
- 14.30 "Niewdzięczność" - film fab. prod. polskiej
- 15.25 "Jedna sytuacja" - program rozrywkowy
- 15.40 Spojrzenia na Polskę - program publicystyczny
- 15.55 Program dnia
- 16.00 Program rozrywkowy
- 16.30 Muzyka non-stop
- 17.00 Teleexpress
- 17.15 Powitanie
- 17.20 "Rzykant" (ost.) - serial
- 17.45 Zwierzków dzień powszedni
- 18.03 Kronika
- 18.30 Jaki tydzień - spotkanie z Bogną Wernichowską
- 18.35 Prawo dla Ciebie - spotkanie z dr. Andrzejem Kubasem
- 18.40 Sport
- 18.50 Polaków rozmowy - Andrzej Urbańczyk
- 19.10 "Fort Saganne" (1) - melodramat prod. franc. (1983), reż. Alain Corneau, wyk.: Gerard Depardieu, Sophie Marceau, Catherine Deneuve**
- 20.40 Z archiwum na Krzemionkach
- 20.50 Program publicystyczny
- 21.00 Panorama
- 21.25 Kronika
- 21.35 Bariery strachu - program Martyny Kłos
- 22.00 "Chłopi" (8) - serial TVP
- 22.50 Samo życie - program Anny Nachtarzanki
- 23.00 Euromagazyn
- 23.25 Program na wtorek
- 23.30 "Rzykant" (powt.)
- 23.55 Kronika
- 0.00 Program rozrywkowy
- 0.30 Muzyka non-stop

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Program dnia
- 9.15 "Mama i ja"
- 9.30 Domowe przedszkole
- 9.55 Porozmawiajmy o dzieciach - felieton dla rodziców
- 10.05 "Dynastia Colbych" (25)
- 10.55 Muzyczna Jedynka
- 11.00 Przyjemne z pożytecznym
- 11.20 Gotowanie na ekranie
- 11.40 Szkoła dla rodziców
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15 Magazyn notowań
- 12.45 Luz - program nastolatków
- 13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna
- 13.30 Szkoły w Europie: "Edukacja - ludziom niepełnosprawnym" - "Rekwalifikacja"
- 13.50 "Chwile ciszy Maneta" - film dok. prod. angielskiej
- 14.50 Sytuacja egzaminacyjna
- 15.50 Jaka szkoła? - "Co nas czeka"
- 15.55 Program dnia
- 16.05 Luz - program nastolatków
- 16.50 Muzyczna Jedynka
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Laboratorium od kuchni - "Sukcesy"
- 17.40 Prawo i bezprawie
- 18.05 "Latający cyrk Monty Pythona" (18) - serial ang.
- 18.30 Ilustrowany Miesięcznik Literacki
- 19.00 Wieczorynka: "Troskliwe misie"
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Teatr Telewizji: Juliu Edlis - "Trójka", reż. Marek Sikora
- 21.10 Prosto z Belwederu
- 21.20 Miniatury: Adam Bujak - "Ziemia Jezusa"
- 21.25 Puls dnia
- 21.50 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej - Brazylia - Rosja (w przerwie meczu ok. 22.45 Wiadomości)
- 23.15 Muzyczna Jedynka
- 23.55 "Wielkie oszustwo" - film sensacyjny prod. kanad.**



- 7.30 Panorama
- 7.35 Przeboje Dwójki
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 "Wojownicze żółwie Ninja" - "Atak z kosmosu"
- 9.00 Studio Dwójki
- 9.10 "Miłość i dyplomacja"
- 9.40 "Ona" - magazyn
- 10.05 "Tautologie polskie" - impresja filmowa A. Brzozowskiego na temat obrazu Wł. Tetmajera "Zmartwychwstanie"
- 10.25 Seans filmowy
- 11.00 Studio Dwójki
- 11.10 Publicystyka kulturalna
- 12.00 "Panamskie oszustwo" (1) - film dok. prod. USA
- 13.00 Panorama
- 13.15 "Sprawca nieznan" (13) - "Plama krwi"
- 14.10 Pytania o Polskę (powt.)
- 15.00 Moje książki - Andrzej Żulawski
- 15.20 Powitanie
- 15.35 "Wojownicze żółwie Ninja" - "Atak z kosmosu"
- 16.00 Panorama
- 16.05 "Polonia na Florydzie" - reportaż
- 16.15 Koncert roku
- 16.40 Przegląd Kronik Filmowych
- 17.15 Polska Kronika Filmowa
- 17.30 "Miłość i dyplomacja"
- 18.00 Panorama



- 5.35 "Riptide" - serial
- 6.30 "Maria" - serial
- 7.30 Gimnastyka odchudzająca z Barbarą Buchowicz
- 7.55 Program dnia
- 8.00 Wiadomości TV Krater
- 8.15 Oferty pracy dla Krakowa
- 8.20 "Uff" - prog. muzyczny
- 9.05 "Baseballista" - film anim.
- 9.40 "Riptide" - serial
- 10.40 "Maria" - serial
- 11.35 "Sprawiedliwi" - serial
- 12.30 "Cierpieć z miłości" - serial
- 13.30 Serwis informacyjny
- 13.35 Program dnia
- 13.40 Blok TV Krater
- 14.40 AutoMarket
- 15.10 Kronika sportowa
- 15.40 "Komentarze tygodnia"
- 16.10 Program dnia
- 16.15 "Yattaman"
- 16.40 "Sally czarodziejka"
- 17.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film animowany
- 17.30 Wiadomości TV Krater
- 18.00 Program dnia
- 18.05 "Riptide" - serial
- 19.05 "Maria" - serial
- 20.00 "Szlak do Santa Fe" - western USA (1951)**
- 21.10 Wiadomości TV Krater
- 22.30 "Magnum" - serial
- 23.25 Kronika wydarzeń tygodnia
- 23.55 Business to business
- 0.25 "Inspektor kryminalny" - serial**



- 18.30 Początek programu
- 18.35 "Rok szarańczy" - z serii "Ullice San Francisco"
- 19.25 "Szał zakupów" - z serii "Rodzina Potwornickich" - serial komediowy prod. USA
- 20.00 "O zachodzie słońca" - western prod. USA
- 21.25 Lista przebojów "Tylko Rock"
- 21.50 Wokół naszego teatru**
- 22.10 Jarmark nowohucki - rep.**
- 22.40 Żużel**
- 23.10 Najpiękniejsze słowa miłości - rep.**
- 23.40 Co nas czeka?**



- 16.45 Goście studia PolSat
- 17.00 Poszukiwany żywy lub martwy - serial USA
- 17.30 Detektywi i piękne panie - serial prod. argent.
- 18.30 Czas na naturę - magazyn medycyny naturalnej
- 19.00 Informacje
- 19.20 Temat dnia - program publicystyczny
- 19.30 Denver, ostatni dinozaur - serial dla dzieci
- 20.00 Sądzi - serial austral.
- 20.58 Informacje
- 21.00 Umrzeć przed świtem - film prod. USA
- 22.45 Informacje
- 23.00 Detektywi i piękne panie - serial prod. argent.
- 0.00 Czas na naturę - magazyn medycyny naturalnej
- 0.30 Sąsiedzi - serial austral.

# Dzielenie eteru

Słowo pluralizm, bardzo modne w ostatnich kilku latach, znalazło wreszcie swoje miejsce w radiowym eterze. Obecnie praktycznie w każdym miejscu Polski słuchać możemy pięciu programów państwowych radiostacji i dwóch prywatnych. W Krakowie do 9 stacji nadających legalnie swój program, dołączyła w ubiegłym tygodniu dziesiąta - warszawskie radio Zet.

Do zeszłego tygodnia w grodzie Kraka słychać było w sklepach i urzędach przede wszystkim radio RMF. Koledzy z Kopca Kościuszki jako pierwsi w Polsce dostali koncesję najpierw tymczasową, potem ogólnopolską i trzeba przyznać doskonale to wykorzystali. Rodzi się teraz tylko pytanie, czy radio Zet uważane za głównego konkurenta krakowskiej stacji, zabierze mu radiosłuchaczy?

Istniejące lokalne stacje - Radio Kraków, Mariackie czy Alfa na pewno zdołały zdobyć określone grono słuchaczy. Muszą się one jednak liczyć podobnie jak prasa lokalna z pewnymi ograniczeniami, jakie niesie, po pierwsze ich zasięg, po drugie możliwości finansowe, a po trzecie charakter proponowanego programu. Dlatego też tylko silna stacja obejmująca cały kraj, mająca wielu reporterów i dobry system łączności, może spowodować powstrzymanie ekspansji RMF-u.

Od pewnego czasu wielu znajomych, osób z którymi rozmawiam, twierdzi, że znudziła ich już ta skondesowana porcja muzyki, wiadomości i reklamy dobiegająca z Kopca Kościuszki. O ile jeszcze dwa, trzy lata temu program ten traktowany był jako coś odchodzącego od zdawało się skostniałej ramówki państwowych rozgłośni, o tyle obecnie część słuchaczy wróciła do słuchania bardzo popularnej w latach 80. radiowej "trójki".

Jakie są zarzuty wobec RMF-u? Zaznaczmy, że najczęściej wysuwają je ludzie w wieku 30-40 lat. Ci starsi nigdy tej stacji po prostu nie słuchali. Wolą często audycje nadawane przez "jedynekę" na falach długich i to nie tylko z powodu tego, że posiadają radiodiodniaki starej generacji. Okazuje się, że także młodszy słuchacz dawnego Radia Małopolska Fun, a obecnie RMF, zaczyna pokreślać swego sprzętu radiowego ustawiać, czy to na Radio Mariackie (najlepsza muzyka dla trzydziestokilkulatków), czy Radio Kraków (dobre audycje literacko-kulturalne). Po prostu oghupiające konkursy przetykane reklamami i dyskotekową, mechaniczną muzyką są na dłuższą metę nie do zniesienia. Do tego dochodzi niestety także bufonada prowadzących, którzy poczuli się gwiazdami radia.

Radio Zet będzie miało na pewno trudniejsze zadanie, aby wkraść się w łaski słuchaczy. Nade wszystko jest nadawane z Warszawy i przez to problematyka lokalna siłą rzeczy nie będzie mocno akcentowana. Jednak po pierwszych dniach emitowania programu "Zetki" w Krakowie, można stwierdzić, że ci znuzeni tempem i totalną komercjalizacją programu z Kopca Kościuszki przesuną wskaźnik częstotliwości na 72,98 MHz. Otrzymają wtedy dobry serwis informacyjny (szczególnie polski), bardziej spokojną muzykę (w tym wiele przebojów z lat 60 i 70.). Starsi radiosłuchacze liczyć mogą nawet na retransmisję "Podwieczorku przy mikrofonie". Pytanie tylko, ilu pamięta jeszcze ten żelazny punkt niedzielnego programu polskiego radia z lat 60.

Marek OGAREK

## Papierowa giełda

# Nadzieja we wszystkim

Od kilku tygodni gracze giełdowi we wszystkim widzą szansę na wzrost kursów akcji. Każda wypowiedź polityka, decyzja rządu czy zmiana oprocentowań kredytów lub lokat, znajduje zaraz swe odniesienie w prognozach doradców inwestycyjnych. Niestety dotychczas żaden z tych sygnałów nie spowodował odwrócenia sytuacji na warszawskim parkiecie. Po równowadze, od kilku sesji ponowna obniżka cen. Jak długa, tego zdaje się nikt nie jest w stanie przewidzieć.

Po bessie przychodzi hossa, uparcie powtarzają maklerzy i fachowcy od giełdy. Gracze są już zdesperowani, bowiem na razie od ponad dwóch miesięcy mają do czynienia jedynie z tym pierwszym zjawiskiem. Najbardziej cierpią chyba posiadacze trzech akcji Banku Śląskiego. Znosi się, że ceny tej firmy mogą nadal spadać, chociażby z powodu tego, że inwestorzy ci nie chcą więcej tracić. - Kiedy BSK wszedł na giełdę z ceną 6700 tys. zł., wtedy mówiono, że dojdzie do 10 mln zł, teraz ledwo przekracza 2 miliony. Na co więc mam czekać - pyta szary, mały akcjonariusz. Mówi tak i sprzedaje w poplochu swoje akcje po kursie dnia. Robi to i twierdzi, że jego noga nigdy już nie stanie na giełdzie.

Utrwalenie nastroju optymistycznego wśród graczy jest rzeczą niezwykle trudną. Wszyscy jednak doskonale zdają sobie sprawę, że wzrost cen akcji jest powiązany ściśle z napływem nowego kapitału na giełdę. Ten polski już jest w nią praktycznie zaangażowany. Teraz nadzieja jedynie w pieniądzach pochodzących z zagranicy.

Informacja o tym, że magnat finansowy węgierskiego pochodzenia George Soros zamierza część pieniędzy wydać na inwestycje na polskiej giełdzie jest dla niektórych zapowiedzią lepszych czasów. Pytanie, tylko kiedy to nastąpi i czy w ślad za Sorosem pójdą inni inwestorzy. Jeżeli dolary z Zachodu pojawiłyby się na polskiej giełdzie, wtedy konsekwencje tego byłyby oczywiste. Doradcy inwestycyjni twierdzą, że przed wakacjami jest to jedyny czynnik, który uaktywniłby inwestorów. Jedni uważają, że większa liczba sesji w tygodniu spowoduje stagnację. Większość jest jednak innego zdania. Na razie bowiem okazuje się, że przerwa w sesjach powoduje potem destabilizację cen. Dlatego też wprowadzenie od wakacji piątkowego notowania poprawi tę sytuację. Potem czeka nas jeszcze piąte spotkanie w środy, następnie dwa notowania dzienne i na koniec notowania ciągłe. (mar)



# GŁOS

## KOMITETÓW WYBORCZYCH

### OKRĘG IX - Dębniaki i Swoszowice

#### Adam Burda

#### Lista nr 10

Urodzony w 1947 r. w Krakowie. Żonaty, dorosły syn. Absolwent AGH w 1970 r. Geodeta w KWK "Komuna Paryska" w Jaworznie w latach 1970-1974. Od 1974 r. pracownik HTS w pionie Głównego Mechanika jako kierownik działu geodezji. Członek NSZZ "S" od 1980 r. jako działacz KW w Dziale Geodezji. Aktualnie

przewodniczący KZ DTR. Jako mieszkaniec "Starego" Krakowa pragnie integracji środowiska pracowniczego Nowej Huty z ośrodkiem kultury i nauki, którym jest Kraków. Chciałby rozwiązywać także problemy komunikacyjne Krakowa, aby dostosować układ komunikacyjny miasta do poziomu europejskiego.

### KOMITET WYBORCZY

## SAMORZĄDNY KRAKÓW



Zbliżające się wybory samorządowe na kilka kolejnych lat przesądzą o tym, jak będzie się w naszym mieście żyło jego mieszkańcom. Należy zrobić wszystko, aby Radę Miasta tworzyli ludzie mądrzy, uczciwi, energiczni. Ludzie, którzy nie zapomnieli o idealach "SOLIDARNOŚCI". Tylko tacy dają gwarancję, że dążyć będą do realizacji naszego programu. Tylko tacy realizować będą politykę przyjazną rodzinie i odbudowie więzi międzyludzkich. Tylko tacy rozwijać będą tradycje rodzinne, narodowe, katolickie i patriotyczne. Tylko tacy mieć będą odwagę i chęć walki z korupcją i nieformalnymi układami.

# KRAKÓW

- MIASTEM GOŚCINNYM
- MIASTEM GOSPODARNYM
- MIASTEM SPRAWNIE ZARZĄDZANYM

### OKRĘG XI - CZYŻYNY i MISTRZEJOWICE

#### Stanisław Zięba - "Solidarność"

Wiek - 47 lat, żonaty, dwoje dorosłych dzieci. Mieszkaniec Mistrzejowic, od 1965 pracownik HTS w Zakładzie Transportu Kolejowego. Członek "Solidarności" od 1980 r., członek Komitetów Strajkowych w Hucie w 1981r. i w 1988 r. Działacz podziemnej "S". Obecnie członek ZR Małopolska. Jest założycielem i dyrektorem Fundacji "Solidarni Solidarnym", która cały swój dochód przeznaczają na pomoc dzieciom, finansując m.in. ich wyjazdy i pobyt na koloniach letnich. W Radzie Miasta chciałby się poświęcić pracy na rzecz najuboższych mieszkańców naszego miasta.

#### Lista nr 6

- Barbara Pawluś
  - Tadeusz Tata
  - Jerzy Ciepiela
  - Marian Matuzik
- "Solidarność"

Urodzony w Krakowie. Wiek - 31 lat, żonaty, dwoje dzieci, od 12 lat związany z ochroną przeciwpożarową. Od 1984 r. pracownik HTS. Uczył się pracując i w 1990 r. ukończył studia na Wydziale Prawa UJ.

W roku 1990 założył "S" w Straży Pożarnej przy HTS. Był przewodniczącym KZ NSZZ "S". Obecnie jest zastępcą Komendanta Zakładowej Straży Pożarnej w HTS. Wychowany w rodzinie o dobrych tradycjach związkowych zna problemy ludzi związanych z Hutą. Jako radny za najważniejsze zadanie uważa ochronę miejsc pracy, likwidację bezrobocia, podjęcie działań wpływających na bezpieczeństwo mieszkańców.

- Wiesława  
Łukaszewska
- Józef Celewski

### OKRĘG XII - BIENIĄCZYCE i GRĘBAŁÓW

- Barbara Bubula
  - Bogdan Pietrus
  - Lucyna  
Lubańska
- "Solidarność"

Urodzona w 1952 r. absolwentka historii sztuki UJ. Od 12 lat jest kierowniczką klubu "Śródpole" w Os. Na Wzgórzach. Członek NSZZ "S" od 1980 r., obecnie w KZ "S" Ośrodka Kultury HTS. Działająca w podziemnej "S", zatrzymywana za kolportaż "bibuły" i ukrywanie osób poszukiwanych przez SB. Współredaktor "Solidarności Rolników". Współzałożycielka Towarzystwa Ratowania Kultury w Nowej Hucie. Organizator ferii dla dzieci z rodzin o trudnej sytuacji materialnej. Autorka wielu wystaw kulturalnych. Przewodnicząca KO 100 Roczniacy

#### Lista nr 8

- Krzysztof Ochel
  - Stanisław  
Gwóźdź
  - Eugeniusz  
Żychowicz
  - Wojciech  
Miodoński
- "Solidarność"

Lat 42, zamieszkały os. Kalinowe 17/2, nauczyciel.

- Jan Różycki
- "Solidarność"

Urodzony w 1946 r. w Jurczycach. Żonaty, dwoje dzieci. W latach 1964-67 pracownik Urzędu Pocztowego w Krakowie. W latach 1967-73 pracownik WKU Kraków. W HTS od 1973 jako kontroler jakości w ZMO, a następnie w Walcowni Rur. Członek "S" od 1980 r. Był delegatem oraz Związkowym Inspektorem Pracy. Członek Komitetu Założycielskiego "S" w DKJ w 1988 r. Obecnie Przewodniczący KZ w Dziale Kontroli Jakości HTS. Jako radny chciałby doprowadzić do porozumienia między HTS a Krakowem. Chce zmienić sposób działania Policji i Straży Miejskiej w celu zapewnienia bezpieczeństwa obywatelom.

### OKRĘG XIII - NOWA HUTA

- Kazimierz  
Kubrak
- "Solidarność"

Lat 42, zamieszkały os. Krakowiaków 1/6. Pracownik PSS "Spolem". Przewodniczący Komisji Zakładowej NSZZ "Solidarność".

- Jan Żelazny
- Stanisław  
Maranda
- Marek Dyka

#### Lista nr 6

- Zbigniew  
Kowalik
- "Solidarność"

Urodzony w 1940 r. w Tarnopolu. Żonaty, dwóch synów. Od 1947 r. mieszka w Krakowie. Pracownik Huty od 1958 r. Sportowiec. W roku 1980 jeden z założycieli "S" na terenie Huty. Członek Zarządu KRH w 1980 r., a w 1988 r. - Komitetu Organizacyjnego "S".

Od 1989 r. członek KK, organizator III i IV Krajowego Zjazdu "S". Aktualnie członek ZR Małopolska. Jako radny chciałby podnieść poziom bezpieczeństwa publicznego, usprawnić działanie prokuratury. Chciałby poprawić byt emerytów i rencistów. Najważniejsza jest jednak pomoc dla HTS, modernizująca Hutę, likwidująca zagrożenia ekologiczne i utrzymująca miejsca pracy.

- Teresa Rychlicka
- Krzysztof  
Owczarek



# DLACZEGO KANDYDUJĘ



żyć godnie. Wchodząc do nowych władz miasta na te sprawy położyłbym największy nacisk.

● **Jak to realizowałby Pan w praktyce?**

-Trzeba dokładnie poznać problemy ludzi. Niestety utworzenie 18 dzielnic w swoich zamierzeniach mające przybliżyć władzę ludziom doprowadziło do sytuacji odwrotnej. Śmiem twierdzić że dawniej, gdy istniały 4 dzielnice i aktywnie działały Komitety Osiedlowe, mieszkańcy mieli klarowniejszy obraz władzy, do której dostęp był łatwiejszy i była ona bliżej obywatela.

● **Jest Pan zwolennikiem rozwoju samorządu?**

-Oczywiście. Jest to zresztą istotny punkt programowy SLD. Jak najwięcej spraw powinno być załatwianych na dole, bo któż jak nie sami mieszkańcy najlepiej wiedzą co jest dla nich istotne.

Jestem także zwolennikiem demokracji i pluralizmu. W radach powinni się znaleźć przedstawiciele lewicy, zgodnie z rosnącym elektoratem tej siły politycznej.

● **Co powinno być motorem napędowym gospodarki w skali Krakowa?**

-Uważam, że nie tylko w skali Krakowa trzeba postawić na rozwój budownictwa. Jestem zwolennikiem taniego budownictwa komunalnego. Są tereny budowlane, które można na ten cel wykorzystać. W Nowej Hucie jest wiele przedsięwzięć których potencjał nie jest w pełni wykorzystany. Rozwój budownictwa stworzyłby z jednej strony znakomitą koniunkturę gospodarczą, a z drugiej strony przybliżyłby szansę uzyskania mieszkań dla wielu oczekujących.

● **Nowa Huta, której jest Pan mieszkańcem zawsze kojarzona jest z Kombinatem, co Pan sędzi o jego przyszłości?**

-Huta to mój start zawodowy. Zawsze była i jest mi bliska. Wymaga jak najszybszych decyzji modernizacyjnych. Powinna nadal istnieć i w nowoczesnej formule zapewniać miejsca pracy. Przecież huta jest źródłem utrzymania wielu rodzin. Należy nie zapominać przy modernizacji huty o rozwiązaniach proekologicznych. Natomiast tym, którzy stracili tu zdrowie trzeba zapewnić odpowiednią opiekę lekarską rozwijając Przemysłową Służbę Zdrowia, a nie przymierzać się do jej likwidacji.



Józef Adamczyk, mieszkaniec Nowej Huty od 1957 roku, od lat związany z Mistrzejowicami, gdzie mieszka w os. Złotego Wieku. W Kombinacie Metalurgicznym pracuje od 1962, w ZMO, Walcowni Slabing, Głównym Energetykiem, obecnie jest kierownikiem Oddziału Siłowni. W 1990 roku wybrany do Rady M. Krakowa z listy Komitetu Obywatelskiego. Obecnie kandyduje w okręgu nr 11 będąc piątym na liście nr 10 koalicji "Twoje Miasto".

● **Co Pan uważa za najważniejszą sprawę w swoim działaniu jako radny?**

-Jako wieloletni pracownik huty reprezentowałem jej interesy we władzach miasta. Ścisłe współpracowałem z dyrekcją lansując pilną potrzebę modernizacji, a w szczególności zakupu COS. Nie uległem krzykliwej i znajdującej poklask u niektórych osób kampanii propagandowej o likwidację huty. Przecież tu w nowoczesnym i zmodernizowanym zakładzie są miejsca

# CHCĘ KONTYNUOWAĆ ROZPOCZĘTE DZIEŁO

pracy dla wielu nowohucian.

● **Jest Pan wiceprzewodniczącym Fundacji ECO STEEL, proszę przybliżyć cel jej powstania i działania?**

-Jestem konsekwentny w swoim działaniu. Jeżeli bronię huty to w nowoczesnym wymiarze. Zdaję sobie sprawę, że w trakcie modernizacji zwolnią się niektóre pomieszczenia, ludzką pracę zastąpią maszyny. W takiej sytuacji współtworzyłbym fundację, która przyspieszy proces zagospodarowania wolnych przestrzeni i mocy przerobowych na terenie huty. Powinny tu powstać nowoczesne zakłady pracy dające ludziom zatrudnienie.

● **Jakie sprawy udało się Panu załatwić lub doprowadzić do stanu realizacji?**

-Byłem tym radnym, który bardzo naciskał na budowę szkoły w os. Oświecenia i udało się, szkoła się buduje i nadal zabiegam o pieniądze z rezerwy budżetowej, aby ją jeszcze w tym roku oddać do użytku. Jeśli zostaną wybrani będą nadal tego pilnować.

● **Czy są też inne przedsięwzięcia, których chciałby Pan ze szczególną troską dopilnować?**

-Spraw ważnych dla nowohucian jest dużo. Trudno sobie tylko przypisywać zasługi, że są realizowane wyłącznie z mojej inicjatywy. Chciał na pewno przyłożyć swoją rękę do przyspieszenia realizacji oczyszczalni ścieków KUJAWY i budowy drugiej nitki kolektora, co umożliwi wzniesienie budownictwa w Nowej Hucie.

Istnieją jeszcze u nas rezerwy terenów nadających się pod budownictwo mieszkaniowe. Sądzę, że będzie coraz więcej osób chętnych do poprawienia sobie warunków

mieszkaniowych. Gdyby mogli uzyskać od miasta uzbrojone działki zostałyby stworzone warunki do rozwoju budownictwa mieszkaniowego.

● **W Radzie ścierały się w tej kwestii różne poglądy. Na przykład byli zwolennicy przetrwania na barki inwestorów wszystkich kosztów związanych z infrastrukturą komunalną. Jakie w tej sprawie stanowisko Pan reprezentuje?**

-Budownictwo i tak jest drogie. Nie sposób na barki inwestorów przetrzymać tak olbrzymich kosztów. Uważam, że gmina powinna ponieść wydatki z tytułu uzbrojenia terenów. Jestem zwolennikiem racjonalizacji ogrzewania w celu maksymalnego obniżenia jego kosztów. Dobrze byłoby doprowadzić do wyeliminowania monopolu w ogrzewaniu miasta. Im więcej będzie nowoczesnych źródeł ciepła, tym energia ciepła będzie tańsza.

● **A co chciałby Pan zrobić na rzecz swoich najbliższych sąsiadów z Mistrzejowic?**

-Marzy mi się stworzenie na bazie istniejących zaniedbanych terenów zielonych w dawnych fortach i dolinie potoku Rozrywka parku mistrzejowickiego. Uważam, że są realne szanse na powstanie tu terenów rekreacyjnych, boisk, a nawet pływalni. Jeśli zostaną wybrani, to postaram się doprowadzić do realizacji istniejących już planów. Przecież tę ideę podjęła również Rada Dzielnicy XV.

Na koniec chciałbym podkreślić, że działając w obecnej Radzie podjąłem kilka istotnych spraw dla mieszkańców Nowej Huty. Teraz chciałbym dokończyć dzieła i dopilnować realizacji rozpoczętych przedsięwzięć.

● **No właśnie, dlaczego Pan kandyduje w wyborach samorządowych do Rady M. Krakowa?**

-Wybory 19 czerwca uważam za bardzo ważne, gdyż dzięki nim mamy szansę na dokonanie prawdziwego przełomu w wielu sprawach, które przez ostatnie cztery lata w naszym mieście były zaniedbane, albo wręcz źle rozwiązywane. Moim zdaniem Rada, która skończyła kadencję, wywodząca się z jednej opcji politycznej Komitetów Obywatelskich nie spełniła oczekiwań mieszkańców.

● **Co Pan ma przeciwko ustępującym radnym?**

-Jestem zwolennikiem czynów, a nie jałowych dyskusji. Niestety obecni radni marnotrawili czas spierając się pomiędzy sobą o często mało ważne sprawy. Rozgrywki ambicjonalne zastępowały rzeczowe argumenty. Podejmowano bezsensowne decyzje i uchwały, z których się często wycofywano. Lista uprawiania prywaty i trwonienia pieniędzy podatników jest bardzo długa. Natomiast trudno jest wskazać sprawy, które zostały załatwione po myśli mieszkańców.

● **Co dla Pana będzie priorytetem w działaniu, jeśli zostałby Pan wybrany radnym?**

-Obecne władze Krakowa skupiają się niemal wyłącznie na podejmowaniu spraw istotnych dla mieszkańców centrum Krakowa. Nowa Huta jest traktowana po macoszemu. Zresztą podobnie jest w innych dużych aglomeracjach osiedlowych. Brak tam odpowiedniej infrastruktury, szkół, placówek służby zdrowia, domów kultury. Trzeba tym osiedlom pomóc. Przecież ich mieszkańcy też są krakowianami, płacą takie same podatki i chcą

**Kazimierz Chrzanowski, lat 42, ekonomista, politolog, żonaty, dwoje dzieci, kierownik Biura Poselskiego prof. Aleksandra Krawczuka. Kandyduje na liście nr 2 SLD w okręgu wyborczym Czyżyny - Mistrzejowice.**



**Atakują nas ci, którzy czują się zagrożeni przez Polskie Stronnictwo Ludowe mówią kandydaci do Rady Miasta Krakowa Mieczysław Rutka i Stefan Żurek**



● **Panowie, Polskie Stronnictwo Ludowe jest często spychane do opłotków. W massmediach - i nie tylko - często słyszymy twierdzenia, że PSL to partia tylko chłopska i tylko problemy wsi powinny ją zajmować. Co panowie na to? - pytanie to zadajemy Mieczysławowi RUTCE, przesowemu ZD PSL w Nowej Hucie i Stefanowi ŻURKOWI, przesowemu koła PSL w Grębałowie. Obaj kandydują z listy PSL: Mieczysław Rutka w Okręgu XII, Stefan Żurek zaś w Okręgu XI. - Startujecie panowie w mieście.**

M. RUTKA: - Też tę myśl mieliśmy, którzy czują się zagrożeni przez Polskie Stronnictwo Ludowe, którzy sami nie potrafią wyjść z opłotków - choćby myślowych. My też potrafimy rzucać epitetami - ale po co?

S. ŻUREK: - A konkretnie nadal jesteśmy partią najsilniejszą. W 200-lecie Insurekcji Kościuszkowskiej obchodzimy 100-lecie ruchu ludowego.

M. RUTKA: - W partii mamy przekrój całego społeczeństwa - chłopów, inteligencję, robotników, a także businessmanów - jak np. kol. Żurek. Czy partia o takim przekroju może być zaściankowa?

● **A jaki to business?**

S. ŻUREK: - Reprezentuję firmę holdingową „Naftokrak”. Jest to spółka wywodząca się z „Naftobudowy”. Powstała w 1991 r. W ciągu 3 lat zdobyła sobie duże uznanie nie tylko u nas, ale także na rynkach zagranicznych. Mamy ścisłe i trwałe kontakty z RFN, do której idzie gros naszych wyrobów, jak konstrukcje stalowe, kontenery itd. Jestem tylko udziałowcem. Kieruję grupą ok. 70 ludzi - wybitnych fachowców. Prezesami spółki są panowie Adam SALITRA i Michał NOWAK.

● **Panowie kandydują do Rady M. Krakowa. Z czym idziecie do wyborów?**

M. RUTKA: - Zaczniemy od tego, że poza samą Radą niewielu jest z tej Rady zadowolonych. Musimy to zmienić. PSL uważa, że Rada - organ samorządowy - skutecznie zdusiła samorządność w Krakowie. Obecny układ przypomina raczej ustrój Sparty. U góry wąska grupa decydująca o wszystkim - potem długo, długo nie - i ubezwłasnowolnione masy u dołu. Podział Krakowa na dzielnice pomocnicze bez uwzględnienia specyfiki mikrośrodków przypomina podział Afryki na prawie niezależne państwa przez angielskich gentlemanów przy pomocy linijki. Podział ten poza

apatią i frustracją środowisk nie daje.

● **A co wy proponujecie?**

M. RUTKA: - Proponujemy zmiany, które dadzą możliwość rozwoju i aktywizacji wszystkim społecznościom lokalnym, podjęcie działań na rzecz poprawy efektywności przedsięwzięć komunalnych. Proponujemy samorządy lokalne, np. osiedlowe, które będą mieć faktyczną, a nie pozorną władzę na swoim terenie.

S. ŻUREK: - Zamierzamy wspierać finansowo i organizacyjnie wszelkie inicjatywy lokalne, np. czyny społeczne, zmierzające do poprawy infrastruktury komunalnej, szczególnie w osiedlach peryferyjnych.

M. RUTKA: - Myślę także, że należy dokonać zmian w strukturze i organizacji administracji samorządowej tak, aby mogła spełniać swe podstawowe funkcje: wykonawczą i przede wszystkim usługową dla mieszkańców miasta. Jak dotychczas spełnia raczej funkcje reprezentacyjne.

● **To ładnie brzmi. A konkretnie? Co oferujecie mieszkańcom Nowej Huty?**

S. ŻUREK: - To samo co mieszkańcom Krakowa. W konkretach to może brzmieć m.in. tak: budowa garaży wielopiętrowych, garaże w osiedlach, więcej zieleni w mieście, która nie powoduje alergii, poprawa skandalicznego stanu nawierzchni dróg, budowa obwodnicy wokół Krakowa.

M. RUTKA: - Konkretnie to nie likwidacja zakładów, a modernizacja - choćby HTS-u, czy mleczarni w Nowej Hucie. Niezbędna jest kanalizacja w osiedlach rolniczych, np. w Lubocy, Grębałowie, Luczanowicach, oraz wodociągi np. w os. Wolica i w całym Okręgu XIII.

S. ŻUREK: - Konkretne to telefonizacja osiedli.

● **Aż się wierzyć nie chce. A skąd wziąć pieniądze?**

S. ŻUREK: - Pieniądze są i będą. Należy je tylko mądrze wykorzystać.

● **To nie jest wyjaśnienie.**

M. RUTKA: - Pan wymaga od nas, abyśmy wyjęli chleb z pieca przed jego upieczeniem. Niech nas pan najpierw wybierze.

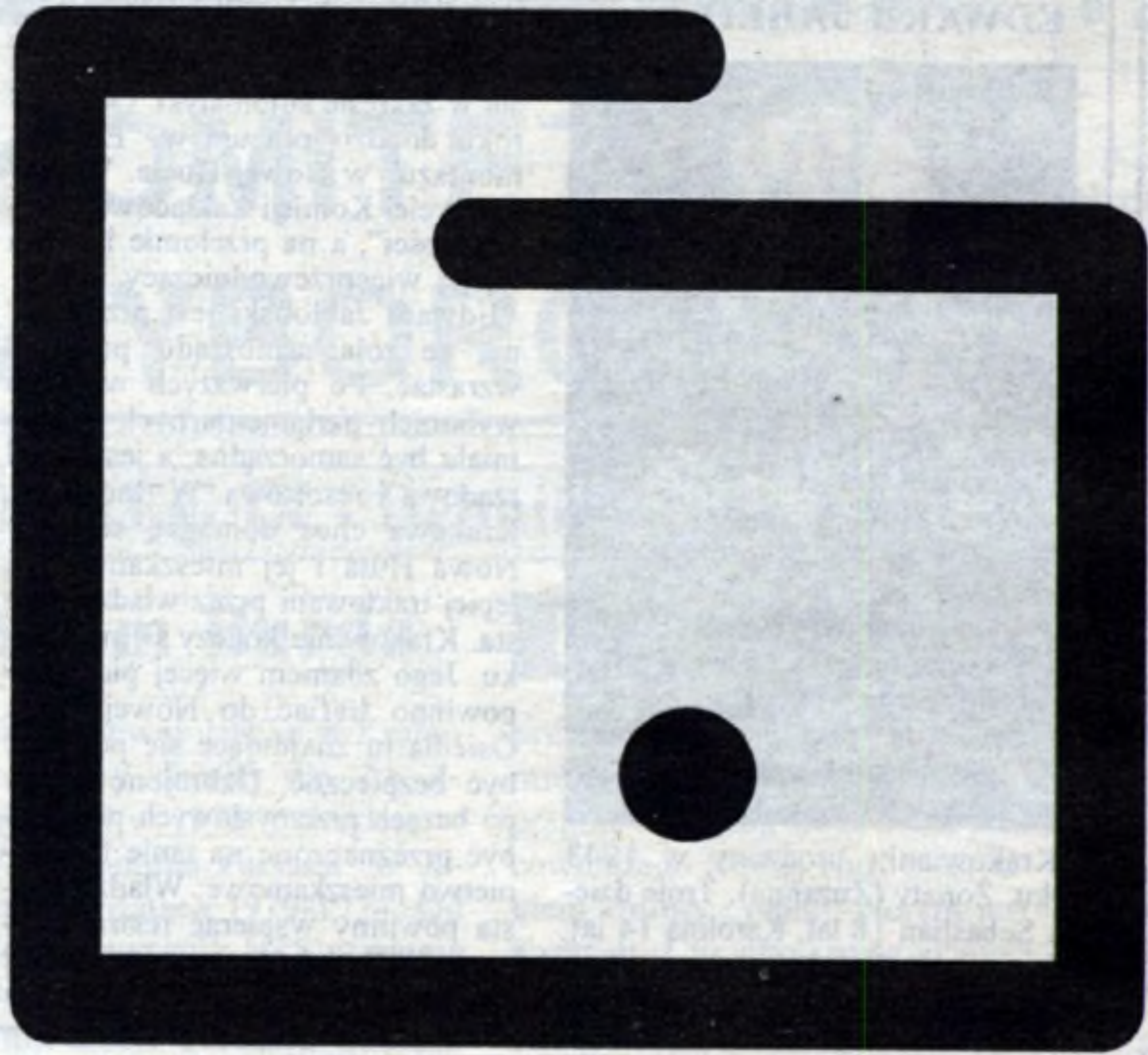
● **Dziękuję za rozmowę.**

Mieczysław Rutka kandyduje w Okręgu XII, Stefan Żurek kandyduje w Okręgu XI. Będziemy was trzymać za słowo. Życzymy powodzenia.



# Koalicja Krakowska *Twoje Miasto*

**OKRĘG NR XIII**  
(stara NOWA HUTA)



**LISTA  
NR**



**Jan L. Franczyk**  
**Andrzej Legutki**  
**Jacek Makowicz**  
**Stanisław Czarnecki**  
**Tadeusz Małek**  
**Janusz Skalski**  
**Witold Malinowski**

**Twoje Miasto to miasto zadbanych dzielnic.  
Jeśli chcesz żyć spokojnie i bezpiecznie  
głosuj na listę "Twojego Miasta"**

**ZAPRASZAMY NA KOLEJNY FESTYN WYBORCZY  
18.06 - SOBOTA - GODZ. 16, ALEJA RÓŻ**



# GŁOSUJĄC NA GŁOSUJESZ NA PROGRAM KRAKÓW 2010



- ZDROWE MIASTO
- ZDROWI LUDZIE
- ZDROWA GOSPODARKA

Bezpartyjny Blok Wspierania Reform postawił na kandydatów, którzy swoją codzienną pracą udowodnili, że potrafią umiejętnie łączyć sukcesy zawodowe, rodzinne i uczciwie wypełniać obowiązki publiczne. Wybraliśmy ludzi dających gwarancję rzetelnego realizowania naszych wyborczych zobowiązań.

Kandydaci Ci nie wstydzą się przynależności do BBWR i kampanię prowadzą pod nazwą swego ugrupowania, czego nie można powiedzieć o kandydatach z innych partii, kamuflujących swoją przynależność.

Przyszłość Krakowa zależy od tego jaki program rozwoju miasta w tych wyborach uzyska poparcie jego mieszkańców.

Zbyt wiele czasu stracono w ostatnich latach na jałowe drugorzędne spory, aby dziś można było odkładać najważniejsze decyzje. Chcemy połączyć zdrowe zasady gospodarowania, troskę o zdewastowane środowisko naturalne z ambitnym, lecz absolutnie realnym planem przebudowy Krakowa. Jego ogromne bogactwo, historyczne tradycje nie wystarczą, aby mieszkańcom żyło się bezpiecznie i dostatnio. Uważamy, że taki program, ekologiczny i skupiony na najważniejszych zagrożeniach musi być realizowany bez względu na kto zasiądzie w Radzie Miasta Krakowa.

## GŁÓWNE ZAŁOŻENIA PROGRAMU KRAKÓW 2010 SĄ REALNE I OBEJMUJĄ NASTĘPUJĄCE ZAGADNIENIA:

**EKOLOGIA** - W okresie przejściowym, aby nie powodować dodatkowych problemów społecznych i ekonomicznych, dopuszczone będą w Krakowie już istniejące technologie, ale skorygowane zainstalowaniem instalacji oczyszczających. Nowe przedsięwzięcia muszą spełniać wymogi "czystej produkcji".

**PRZEMYSŁ** - Przekształcenia w przemyśle muszą mieć charakter ewolucyjny i zorganizowany. Miasto poprzez spójny system ulg podatkowych i aktywną gospodarkę terenami powinno ułatwiać rozbudowę przemysłu: elektronicznego, elektrotechnicznego, poligraficznego wraz z nowoczesną produkcją opakowań, spożywczego, farmaceutycznego, kosmetycznego. Należy tworzyć dogodne warunki dla rozwoju usług.

**KOMUNIKACJA** - Najpierw należy tworzyć sprawne, akceptowane przez krakowian rozwiązania, a potem podejmować decyzje administracyjne. Należy w ramach celowego związku gmin zorganizować uporządkowany, regionalny system transportu.

**MIESZKANIA** - Do 2000 roku należy w różnym systemie wybudować co najmniej 30 tys. tanich mieszkań o przyzwoitym standardzie dla najbiedniejszych. Należy jak najszybciej podjąć działania zmierzające do odzyskania dużych terenów budowlanych za-

jętych przez różnego rodzaju bazy przemysłowe.

**NAUKA** - Aby dla potrzeb samorządu lepiej wykorzystać ogromny potencjał krakowskich uczelni, gmina musi włączyć się finansowo w organizowanie nowoczesnego systemu informacji i promocji nauki krakowskiej.

**ZDROWIE** - Fatalny stan zdrowia krakowian zmusza wszystkie władze miasta do podjęcia kompleksowych działań na rzecz poprawy tej sytuacji. Najlepszym sposobem poprawy zdrowotności jest profilaktyka. Chcemy stworzyć w mieście modę na zdrowe życie. Aby tego dokonać potrzebny jest - wspierany przez gminę - program rozwoju sportu i rekreacji.

**PROMOCJA** - Czas skończyć z wydawaniem publicznych pieniędzy na działania promocyjne o wątpliwych rezultatach. Pora, aby miasto angażowało się w organizację dużych wydarzeń sportowych, które są sprawdzoną formą promocji na wielką skalę.

**PODSUMOWANIE** - Celem nacelnym samorządu jest zapewnienie realizacji potrzeb obywateli. Musimy zatem wprowadzić trwały system społecznych konsultacji. Kraków powinien posiadać kilka dużych sprawnie działających dzielnic zapewniających właściwą obsługę obywateli.

## OKRĘG NR XIII - LISTA NR 3

### ALEKSANDER CZARNY



Urodzony w 1956 roku, żonaty (Helena) dwóch synów: Lukasz 15 lat i Marcin 12 lat. Hobby praca na działce. Od 1974 roku mieszkaniec Nowej Huty. Od tego czasu roku pracował w hucie jako ślusarz, a później jako specjalista ds. zaopatrzenia. W 1986 roku zostaje zast. dyrektora DH WANDA. Od 1990 podejmuje samodzielną działalność gospodarczą tworząc w os. Złota Jesień popularny dom handlowy MARKET ARKA. W 1993 otwiera własne Studio Meblowe przy ul. Nowohuckiej. Jest to jedna z największych w Krakowie tego typu placówek handlowych zaopatrzona w najlepsze meble produkcji krajo-

wej. Zatrudnia w tym pawilonie i w os. Na Kozłowiec w domu handlowym 42 osoby. Ostatnio w porozumieniu z HTS wydzierżawił tereny w Pleszowie zamierzając w tym rejonie uruchomić produkcję i stworzyć bazę magazynową, kreując tym samym nowe miejsca pracy.

Aleksander Czarny należy do tych przedsiębiorców, którzy od początku swej kariery zainwestowali w pracę, a tym samym w przyszłość. Swoją pozycję budował świadomie przedkładając skromność nad korzyści materialne. Dał się poznać jako wspaniały i operatywny fachowiec i dlatego postanowiliśmy umieścić go wśród naszych kandydatów.

Stawiając na takich ludzi wierzymy w ich rzetelność odpowiedzialność, stanowczość, a przede wszystkim umiejętność właściwego reprezentowania interesów swoich wyborców.

### WIESŁAW SUŚNIAK

Urodzony w 1951 roku w Krakowie, żonaty (Elżbieta), czworo dzieci: Angelika 19 lat, Przemysław: 15 lat, Magdalena: 13 lat, Katarzyna - 2,5 roku. Ukończył Technikum Hutniczo-Metalurgiczne w Nowej Hucie i pracował przez lata w Kombinate Metalurgicznym. Od 1966 jest związany z Klubem Sportowym WANDA, początkowo jako zawodnik sekcji piłki siatkowej, a później trener zarówno drużyny męskiej jak i żeńskiej. Od 1990 r. jest dyrektorem BKS WANDA.

Od dawna jego pasją jest sport. Kiedy w 1990 roku powierzono mu

funkcję dyrektora WANDY dał się poznać jako operatywny pełen pasji i zaangażowania człowiek. Dzięki jego inicjatywie i niebywale upartości doszło pod koniec 1992 roku do reaktywowania sportu żużlowego w Krakowie.

Wiesław Suśniak chciałby pomóc całemu sportowi krakowskiemu, który jego zdaniem chyli się ku upadkowi. Gwarantuje że rzetelnie podejście do obowiązków radnego. Pragnie aby miasto wreszcie zaczęło inwestować w zdrowie mieszkańców poprzez rozwój sportu i rekreacji. Problem ten był wyraźnie nie doceniany przez poprzednich radnych. Jeśli zostanie wybrany do Rady M. Krakowa zapewnia, że dopilnuje tych spraw.



## OKRĘG XI - LISTA NR 5

### EDWARD JABŁOŃSKI



Krakowianin urodzony w 1943 roku. Żonaty (Zuzanna). Troje dzieci: Sebastian 18 lat, Karolina 14 lat, Maja 12 lat. Do dziś czynnie uprawia sport, przede wszystkim na-

riarstwo i pływanie. Absolwent Wydziału Elektrotechniki AGH. Z zawodu inżynier elektryk, specjalista w zakresie automatyki. Od 1963 roku do dziś pracuje w "Elektromontażu" w Nowej Hucie. Współzałożyciel Komisji Zakładowej "Solidarność", a na przełomie lat 80 i 90 jej wiceprzewodniczący.

Edward Jabłoński jest przekonany, że rola samorządu powinna wzrastać. Po pierwszych wolnych wyborach parlamentarnych Polska miała być samorządna, a jest nadal rządowa i resortowa. W Radzie M. Krakowa chce domagać się, aby Nowa Huta i jej mieszkańcy byli lepiej traktowani przez władze miasta. Kraków nie kończy się na Rynku. Jego zdaniem więcej pieniędzy powinno trafiać do Nowej Huty. Osiedla tu znajdujące się powinny być bezpieczne. Uzbrojone tereny po bazach przemysłowych powinny być przeznaczone na tanie budownictwo mieszkaniowe. Władze miasta powinny wspierać restrukturyzację HTS, a huta powinna zasilać ochronę środowiska.

## OKRĘG XII - LISTA NR 6

### MARIAN ZIELENIAK



Urodził się w 1952 roku. Z zawodu elektronik. Żonaty (Wiktoria) dwoje dzieci: syn Dawid 21 lat i 13-letnia córka Magdalena. Przez wiele lat pracował w hucie, gdzie w 1980 roku współtworzył "Solidarność". W 1983 roku zorganizował spółdzielnię wielobranżową wspomagając osoby represjonowane. Później prowadził zakład instalacyjny, a od 1991 roku firmę zajmującą się usuwaniem nieczystości komunalnych na terenie Nowej Huty. Poza pracą zawodową ma niewiele czasu na swoje hobby, którym jest sport.

Pracując w samorządzie zamierza zadbać o sprawy ludzi, wśród których mieszka i pracuje. Będąc właścicielem firmy oczyszczającej miasto i codziennie obsługującej 35 tys. mieszkańców i 5 dużych placów targowych chce zaproponować realizację sieci małych kompostowni na obrzeżach Krakowa zamiast budowy jednego wielkiego wysypiska czy spalarni trującej powietrze. Ponadto optuje za modernizacją HTS, budową i naprawą dróg w os. Krzesławice, Wzgórza, Stoki i Bieńczyce oraz budową kanalizacji w os.

Grębałów i Lubocza. Głosy na niego oddane zamierza traktować jako zobowiązanie do sumiennego i rzetelnego reprezentowania wyborców w radzie.

### ROMAN GORCZYCA



Lat 43, żonaty (Irena), jedno dziecko: syn uczeń LO (Mariusz), zawód inż. mechanik. Pracuje w Collegium Medicum jako kierownik działu transportu. Mieszka w os. Szkolnym. Od wielu lat zajmuje się zawodowo problemami transportu szczególnie w służbie zdrowia. W przyszłej radzie chciałby się zająć: \*sprawami komunikacji w ujęciu perspektywicznym (budowa obwodnicy, uruchomienie szybkiego tramwaju, rozbudowa parkingów, usprawnienie komunikacji w mieście), \*problemami transportu służby zdrowia, \*budową szpitali dla potrzeb krakowskich szpitali, \*postawieniem na zdrowie mieszkańców poprzez szerzenie kultury fizycznej, budowę obiektów sportowych i rekreacyjnych.

W przyszłej radzie oczekuje na współpracę z ludźmi kompetentnymi o dużym doświadczeniu, zdolnymi przeciwdziałać konfliktom i zbędnym sporom.



# TVP1

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Program dnia
- 9.15 "Mama i ja"
- 9.30 Domowe przedszkole
- 9.55 Porozmawiajmy o dzieciach - felieton dla rodziców
- 10.00 "Życie" (38) - serial prod. japońskiej
- 10.45 Partnerstwo dla pokoju - reportaż
- 11.00 Giełda pracy, giełda szans
- 11.20 Klub Samotnych Serc
- 11.35 U źródeł - początki chrześcijaństwa
- 11.50 Sto lat - magazyn ubezpieczeń społecznych
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15 Magazyn notowań
- 12.45 Dla Dzieci: "Tik-Tak"
- 13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna
- 13.40 Gwiazdne podróże profesora Marka Demiańskiego - "Wszczęświat się zmienia"
- 13.55 Klinika chorych maszyn - "Bezpieczeństwo"
- 14.10 "Z lamusa techniki" - "Magia telefonu"
- 14.20 "3-2-1 Kontakt: Ścieki" - serial dok. prod. USA
- 15.00 Księga cudów techniki
- 15.15 Trzy razy "N"
- 15.30 Tele-komputer
- 15.50 W świecie nauki
- 15.55 Program dnia
- 16.05 Dla Dzieci: "Tik-Tak"
- 16.50 Muzyczna Jedynka
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Encyklopedia II wojny światowej
- 17.45 W kinie i na kascecie
- 18.05 "Królik Bugs przedstawia"
- 18.20 RWE
- 18.35 Rewizja Nadzwyczajna - "Nie wysłane listy"
- 19.00 Wieczorynka: "Pszczółka Maja"
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 "Hazardzista" (1) - film fab. prod. USA (1983), (z teletekstem dla niesłyszących)
- 21.50 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej - Niemcy - Hiszpania (w przerwie meczu ok. 22.45 Wiadomości)
- 23.50 "Policyjny rock and roll" - serial prod. USA
- 0.35 Nocne czuwanie bez butelki

# TVP2

- 7.30 Panorama
- 7.35 Przeboje Dwójki
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 "Przygody Blacky'ego" - "Oszustwo"
- 9.00 Studio Dwójki
- 9.10 "Miłość i dyplomacja"
- 9.40 Świat kobiet - magazyn
- 10.05 "Poziomkowe sny, czyli jak się bawi Myszka Miki"
- 10.30 Dzisiaj śpiewa się inaczej - Irena Santor
- 11.10 Studio Dwójki
- 11.20 Animals
- 11.45 Ojczyzna - polszczyzna: "Znów o interpunkcji"
- 12.00 "Nieudane ujęcia - czyli to, czego nie widzieliście na ekranie" (2) - film montażowy prod. USA
- 12.20 Przeboje Dwójki
- 13.00 Panorama
- 13.15 "Zakazana miłość" (7)

- 14.00 Studio Sport
- 14.10 Linia specjalna - Andrzej Olechowski (powt.)
- 14.50 "Znaki zapytania" - film dokumentalny
- 15.20 Krakowskie legendy
- 15.30 Powitanie
- 15.35 "Przygody Blacky'ego" - "Oszustwo"
- 16.00 Panorama
- 16.05 Reportaż
- 16.15 Mój mały świat - program Haliny Miroszowej
- 16.45 Ojczyzna - polszczyzna: "Znów o interpunkcji"
- 17.00 Co jest grane?
- 17.10 Poszukiwanie prawdy
- 17.30 "Miłość i dyplomacja"
- 18.00 Panorama
- 18.03 Kronika
- 18.20 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej: Argentyna - Grecja
- 20.20 Koło fortuny - teleturniej
- 21.00 Panorama
- 21.30 Sport - kronika MŚ w piłce nożnej
- 21.40 Pogotowie Ekologiczne 2
- 21.50 Rewelacja Miesiąca: Ryszard Wagner - "Holender Tulacz", reż. Wolfgang Wagner, wyk. : Orkiestra i Chór Festiwalu w Bayreuth, soliści: Simon Estes, Matti Salminen, Graham Clark, Lisbeth Balslev, Robert Schunk, Anny Schlemm
- 0.20 Panorama
- 0.25 Program muzyczny
- 0.35 "Żywoć człowieka rozbrojonego" (3) - "Londyński czek" - film fab. prod. polskiej
- 1.25 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej - Nigeria - Bulgaria

# TELEWIZJA KRAKÓW

- 7.30 Panorama
- 7.35 Program dnia
- 7.40 Smoczek czy grzechotka
- 8.00 "Banda Rudego Pajaka" (1/5) - serial TVP dla młodz.
- 8.30 Filmy animowane
- 8.45 X Meeting Kabaretowy
- 9.30 Kto ty jesteś?
- 9.45 Blok programów edukacyjnych - "Teatr czyli świat - Krzysztof Kolberger", "Z kart krakowskiego archiwum", "Euroturystyka"
- 10.45 Historia - współczesność
- 11.15 Prosto z Belwederu
- 11.30 Z notatnika: "Express reporterów"
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15 "Przyjaciele" (2) - serial
- 13.40 Program rozrywkowy
- 14.25 Godzina Muzyki: "Viva il canto" - koncert galowy Cieszyńskiego Festiwalu Muzyki
- 15.20 Gra - teleturniej
- 15.55 Program dnia
- 16.00 Program rozrywkowy
- 16.30 Muzyka non-stop
- 17.00 Teleexpress
- 17.15 Powitanie, program dnia
- 17.20 "Afera na zlecenie" - serial prod. USA
- 17.45 "Rozmowy potrzebne" - program I. Pieczary
- 18.03 Kronika
- 18.30 Blisko życia - program publ. z telefonicznym udziałem widzów (67-68-15)
- 19.10 "Fort Saganne" (2) - melodramat prod. franc.
- 20.50 Wtorkowe spotkania
- 21.00 Panorama
- 21.25 Kronika

- 21.35 Aktualności sprzed lat - przegl. dawnej prasy krakowskiej
- 21.50 Wtorkowe spotkania
- 22.00 "Policyjna gorączka" - serial prod. kanadyjsko-amerykańskiej
- 22.50 Album krakowskiej muzyki
- 23.25 Program na środę
- 23.30 "Afera na zlecenie" (powt.)
- 23.55 Kronika
- 0.00 Program rozrywkowy
- 0.30 Muzyka non-stop



- 5.35 "Riptide" - serial
- 6.30 "Maria" - serial
- 7.25 "Step Reebok z Barbarą Buchowicz"
- 7.55 Program dnia
- 8.00 Wiadomości TV Krater
- 8.15 "Yattaman"
- 8.40 "Sally czarodziejka"
- 9.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film animowany
- 9.30 "Riptide" - serial
- 10.25 "Maria" - serial
- 11.20 "Magnum" - serial
- 12.30 "Cierpieć z miłości"
- 13.30 Serwis informacyjny
- 13.35 Program dnia
- 13.40 Blok TV Krater
- 15.15 Business to business
- 15.45 Blok TV Krater
- 16.10 Program dnia
- 16.15 "Yattaman"
- 16.40 "Sally czarodziejka"
- 17.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film animowany
- 17.30 Wiadomości TV Krater
- 17.45 ZUS radzi
- 18.00 Program dnia
- 18.05 "Riptide" - serial
- 19.05 "Maria" - serial
- 20.00 "Jaja na boczkach... czyli żarty na bok" - pr. rozr.
- 21.00 "Sprawiedliwi" serial USA
- 21.55 Wiadomości TV Krater
- 22.15 "Top 20" - lista przebojów
- 23.00 Magazyn muzyczny
- 23.50 Magazyn mody
- 0.00 "MacGyver" - serial

# NOWOHUCKA TV "DAMI"

- 18.30 Początek programu
- 18.35 "Ojciec i syn" - film obycz. prod. USA
- 19.25 Joe Cocker w MCM
- 20.00 Fort Boyard - telegra
- 21.25 "Srebrna kula" - horror prod. USA
- 23.00 Minikoncert MCM
- 23.20 Co nas czeka?

# POLSAT S

- 15.00 Wrzos - film prod. polskiej
- 16.50 Goście studia PolSat
- 17.00 Charlie Chaplin - nieśmiertelny tramp
- 17.30 Detektywi i piękne panie
- 18.30 Magazyn sportowy
- 19.00 Informacje
- 19.20 Angielski dla biznesmenów
- 19.30 He-Man - serial
- 20.00 Wydział zabójstw - serial prod. USA
- 20.58 Informacje
- 21.00 Kozioł ofiarny - film prod. franc.
- 22.50 Informacje i biznes
- 23.20 Żużel, mecz I ligi: Unia Tarnów - Morawski Zielona Góra
- 0.20 Czas na sztukę - magazyn kulturalny
- 0.50 Detektywi i piękne panie

## NIE TYLKO PŁOTECZKI...

### TRAGEDIA KOŁOSA

Marlon Brando, jeden z najwybitniejszych aktorów amerykańskich, waży 140 kg. Żyje w osamotnieniu. Napisano o nim dwie książki. Można w nich wyczytać, że artysta jest biseksualny. Poza tym "pożera" niewieście serca. Szczególnie lubi Azjatki. Ma przynajmniej dziesięcioro nieślubnych dzieci. Rozpada się jego posiadłość, zbudowana na wyspie Tahiti kosztem 10 milionów dolarów. Syn aktora siedzi w więzieniu. Córka cierpi na schizofrenię. Jedyne kontaktem Brando ze światem jest radiotelefon. Prowadzi przezeń tasiecowe rozmowy. Nie wiadomo z kim.

### DROGIE POJEDNANIE

Jedną z najsłynniejszych rakiet świata: John McEnroe, żonaty z aktorką Tatum O'Neal, z którą ma trójkę dzieci w wieku od roczku do sześciu lat, popadł w kłopoty. Tatum odeszła od niego i nie pozwala kontaktować się z potomstwem. A ostatnio postawiła warunki pojednania: 25 milionów dolarów i pisemne oświadczenie, że mąż nie zabroni jej filmowych występów. Ponadto musi udać się on do poradni małżeńskiej. Na razie tenisista zaproponował 10 proc. sumy, której zażądała.

### NAJWYŻSZY KŁOZET ŚWIATA...

...znajduje się na wysokości 4200 m. Ponieważ dziś na liczący 8848 m Mount Everest, stale się ktoś wspina, można tu zastać nieprzyjemne zapachy. Postanowiło temu zaradzić biuro obsługi himalaistów, budując toaletę chemiczną. Czy jednak ktoś tam trafi?

### KTO BY POMYŚLAŁ

Najpierw siostra, teraz córka. Władca Kuby nie ma lekkiego życia. Przed kilku laty opuściła wyspę jego siostra. Niedawno, przed Świętami Bożego Narodzenia "urwała się" spod opieki ojca Alina Castro. Udało jej się to przy użyciu peruki i fałszywego nazwiska. Musiała przybrać 10 kilogramów, by upodobnić się do Hiszpanki, której paszportu użyła. "Ojca traktuję tylko jak kogoś spośród krewnych" - powiedziała Alina po wylądowaniu w Madrycie. Obecnie córka dyktatora przebywa w USA, w Atlancie, gdzie jest gościem pewnej milionerki.

### AS PRZESTWORZY

Nikt nie chciał przyjąć jego zakładu - Stan Wood postanowił w swoje 96 urodziny wykreślić w powietrzu pętlę i zrobił to w fantastycznym stylu. Na całym świecie jest ich garstka - baronowie przestworzy, ci którzy walczyli w I wojnie światowej. Stan miał zaledwie 19 lat jak wstąpił do Królewskiego Powietrznego Korpusu. Byłem zbyt młody by się bać, teraz jestem za stary - stwierdził. Jego popisom przypatrywała się żona Queenie (74). Pobrali się na rok przed wybuchem II wojny światowej. Drżała o niego. W 1943 przegrał walkę powietrzną. Przeżył z ciężką raną, pamiątką do dziś, gdyż nie może prowadzić samochodu. Tylko w powietrzu czuje się wolny. Stan Wood założył się, że w setne urodziny wykreśli jeszcze beczkę. Zakład przyjęto.

### SKARB NAPOLEONA

Zima 1812 roku. Żołnierze Napoleona zdobywają Moskwę. Podpalenie przez Rosjan miasta zmusza wojska cesarza do wycofania się. Tabory uwożą 15 ton zrabowanego złota i srebra. Podczas panicznej ucieczki, gnębieni strasznymi mrozami, żołnierze porzucają gdzieś zdobycz. Dotychczas nie wiadomo było gdzie. Obecnie moskiewscy naukowcy ustalili, że zrabowane drogocenne tkwią przypuszczalnie w jeziorze, we wsi Semliowo. Stwierdzono, iż tamtejsze wody wykazują stokrotnie wyższy wskaźnik zawartości metali niż to przewiduje norma.

(p)



**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**  
 Kraków ul. Złota Jesień 15 tel. 48-20-22 w. 296, 290, 295

- ZASTOSOWANIE:  
 rehabilitacja w schorzeniach neurologicznych, reumatologicznych, dermatologicznych, laryngologicznych, chirurgicznych, ortopedycznych nieoperacyjne leczenie nadżerek szyjki macicy

- GABINETY KONSULTACYJNE ORAZ ZABIEGI AMBULATORYJNE:  
 chirurgiczne (dzieci i dorośli)  
 ginekologiczne  
 ortopedyczne  
 urologiczne

**REJESTRACJA:**  
 telefonicznie: 48-20-22 w. 296, 290, 295  
 lub osobiście w pokoju 1, 12



# TVP1

6.00 Kawa czy herbata?  
9.00 Wiadomości  
9.10 Program dnia  
9.15 "Mama i ja"  
9.30 Domowe przedszkole  
9.55 Porozmawiajmy o dzieciach - felieton dla rodziców  
10.00 "Hasło: Kocham cię" (12 - ost.) - serial prod. USA  
10.50 Muzyczna Jedynka  
10.55 Taki jest świat - mag. rep.  
11.20 Klub Dobrej Książki  
11.35 Podróże na kresy - "Za Niemnem"  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 Magazyn notowań - "Leśna ferma", "Zielona dolina"  
12.45 Dla Młodych Widzów - "Sami o sobie" oraz film z serii "Mały magazyn naukowy"  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna  
13.30 W goryczy nad morze  
13.40 Historia Polskiego Radia  
14.00 O Zakonie Krzyżackim  
14.20 "Człowieczy los" - "Listy, które przeszły do historii"  
14.30 Sztuka bez tajemnic - "Litografia Pawła Frąckiewicza"  
14.45 Panorama surrealizmu  
15.10 Wokanda historii - Wincenty Krasiński  
15.55 Program dnia  
16.05 Dla Młodych Widzów - "Śmietnik" oraz "Mały magazyn naukowy"

16.50 Muzyczna Jedynka  
17.00 Teleexpress  
17.20 Zielonym do góry  
17.40 Pro Familia  
18.05 "Hasło: Kocham cię" (12 - ost.) - serial prod. USA  
19.00 Wieczórka: "Smerfy"  
19.30 Wiadomości  
20.15 Program rozrywkowy  
20.50 Film fabularny  
21.50 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej: Rumunia - Szwajcaria (w przerwie meczu ok. 22.45 Wiadomości)  
**23.50 "Cienie przeszłości" - film fab. prod. kanadyjskiej (1991)**  
1.20 Taki jest świat  
1.45 Przedmioty, czyli krótka historia kina - "Buty"  
1.50 Zakończenie programu

# TVP2

7.30 Panorama  
7.35 Przeboje Dwójki  
8.05 Program lokalny  
8.35 "Kacper i jego przyjaciele" - serial anim. prod. USA  
9.00 Studio Dwójki  
9.10 "Miłość i dyplomacja"  
9.40 Świat kobiet - magazyn  
10.10 "The lost secret" - język angielski dla średnio zaawansowanych  
10.20 Popisy mistrzów - Zbigniew Zapasiewicz (powt.)  
11.00 Studio Dwójki  
11.15 Publicystyka kulturalna  
12.00 "Fangor - notatki z wystawy" - film dok. Fr. Kuduka  
12.35 Film dok.  
13.00 Panorama  
13.15 Studio Sport - finał NHL  
14.10 "Pierścień i róża" (3) - serial TVP  
14.40 Program artystyczny  
15.00 Telegoniec - magazyn teatralny dla młodzieży

15.30 Powitanie  
15.35 "Kacper i jego przyjaciele" - serial anim. prod. USA  
16.00 Panorama  
16.05 Magazyn przechodnia  
16.20 Zwierzęta wokół nas - "Podaj łapę"  
16.50 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego  
16.55 Reporterzy Dwójki przedstawiają  
17.05 Giełda - magazyn kupców i przemysłowców  
17.35 "Miłość i dyplomacja"  
18.00 Panorama  
18.03 Kronika  
18.35 Koło fortuny - teleturniej  
19.05 "Milczący kondor" - film dok. Z. Kowalewskiego  
19.25 Film dokumentalny  
20.00 "Sprawy Rosie O'Neill" (19) - serial prod. USA  
20.45 Cienie życia  
21.00 Panorama  
21.30 Ekspres reporterów  
22.05 "Pracująca dziewczyna" (12 - ost.) - serial prod. USA  
22.30 Dwukropek - magazyn literacki  
23.00 "Historia" - film dok. Marii Nowakowskiej  
23.30 "Świetliki w Buckleinie" - koncert zespołu  
0.00 Panorama  
0.05 Program muzyczny  
1.20 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej: USA - Kolumbia  
3.20 Studio Sport - finał NBA  
6.25 Zakończenie programu

# TELEWIZJA KRAKÓW

7.30 Panorama  
7.35 Program dnia  
7.40 Gotowanie na ekranie  
8.00 "Dom na głowie" (7)  
8.30 Filmy animowane  
8.45 "Na przelaj" - film pol.  
9.30 Blok programów edukacyjnych - "Złoty szlak", "Dramat powstania"  
10.25 Kalejdoskop kulturalny  
10.55 "Panie na planie" - program rozrywkowy  
11.30 Sejmograf  
11.45 "Zwyczajny człowiek" - wspomnienie o B. Klimczuku  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.15 "Popielec" (3) - serial TVP  
13.15 Godzina Muzyki: "Śpiewajmy Panu" - koncert organowy w Ratuszu w wyk. zespołu Adoramus  
14.15 Polska dziś - pr. publ.  
15.15 Program rozrywkowy  
15.55 Program dnia  
16.00 Program rozrywkowy  
16.30 Muzyka non-stop  
17.00 Teleexpress  
17.15 Powitanie, program dnia  
17.20 "Afera na zlecenie" - serial prod. USA  
17.45 Kundel bury i kocury  
17.55 Filmowa recenzja tygodnia  
18.03 Kronika  
18.30 "Małe kino" - magazyn filmów krótkich  
18.45 Kalendarium II Rzeczypospolitej  
19.00 Kraków muzyczny  
**19.10 "Sędziowie" - film fab. prod. polskiej, reż. Konrad Swinarski, wyk.: Wiktor Sadecki, Jerzy Nowak**  
20.10 "Św. Franciszek słucha rocka" - film dokumentalny M. Hejdy i E. Konderak  
20.40 "Saltrom dzieciom" - program M. Hejdy  
21.00 Panorama

21.25 Kronika  
21.35 Sport  
21.40 Poza kadrem - mag. film.  
22.00 "Ill take Manhattan" - serial prod. USA - melodramat  
22.50 Scena promocji - program pod redakcją G. Kościńskiego  
23.25 "Afera na zawołanie" (powt.)  
23.55 Kronika  
0.00 Program rozrywkowy  
0.30 Muzyka non-stop



5.35 "Riptide" - serial  
6.30 "Maria" - serial  
7.30 Gimnastyka odchudzająca  
7.55 Program dnia  
8.00 Wiadomości TV Krater  
8.15 "Yattaman"  
8.45 "Sally czarodziejka"  
9.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film animowany  
9.30 "Riptide" - serial  
10.25 "Maria" - serial  
11.20 Magazyn muzyczny  
12.30 "Cierpieć z miłości"  
13.30 Serwis informacyjny  
13.35 Program dnia  
13.40 Blok TV Krater  
14.10 Bez negatywu  
14.40 "Top 20"  
15.25 "Czas na Czas" - magaz. report. CZAS KRAKOWSKI  
15.40 "Barbakan" - mag. kult.  
16.10 Program dnia  
16.15 "Yattaman"  
16.40 "Sally czarodziejka"  
17.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film animowany  
17.30 Wiadomości TV Krater  
17.45 "Rozmowa z ..."  
18.00 Program dnia  
18.05 "Riptide" - serial  
19.05 "Maria" - serial  
20.00 "Manuela" - serial  
21.00 "Papież, człowiek i jego misja"  
21.35 Wiadomości TV Krater  
21.55 "Magnum" - serial  
22.50 "Taka ryba" - mag. wędk.  
23.20 "Hey Now" mag. muz.  
**0.10 "Obiad w Ritzu" - komedia ang.**

# NOWOHUCKA TV "DAMI"

**18.30 Początek programu**  
18.35 "Sławni i bogaci" - program dok. prod. USA  
19.25 "Byłe do poniedziałku"  
20.00 "Na skraju drogi" - romans prod. USA  
21.30 Konkurs filmowy  
21.35 Cinema, cinema  
22.05 "Mordercze polowanie" - film sens. prod. USA -  
**23.30 Co nas czeka?**  
**23.35 Dobranoc z muzyką**

# POLSAT S

15.50 Wydział zabójstw - serial  
16.50 Goście studia PolSat  
17.00 Jaki ojciec, taki syn  
17.30 Detektywi i piękne panie  
18.30 Link Journal - mag. mody  
19.00 Informacje  
19.20 Temat dnia - pr. publicyst.  
19.30 Denver, ostatni dinozaur - serial dla dzieci  
20.00 Dallas - serial USA  
20.58 Informacje  
21.00 Dumny i przeklęty - film prod. USA  
22.40 Informacje i biznes  
23.00 Detektywi i piękne panie - serial prod. argent.  
0.00 Link Journal - magazyn mody  
0.30 Dallas - serial USA

## Listy do redakcji

## Piekielko w os. Złotego Wieku

Długo zastanawiałem się, czy nazwa restauracji w os. Złotego Wieku, tudzież baru narożnego na byłym parkingu samochodowym, jest przypadkiem ekstrawagancji właściciela kamienicy, czy też z góry zaplanowanym zamysłem.

Albo po procesji Bożego Ciała, w czasie której, vis à vis, ocierałem się o stoliki „piwozwy” i innych biesiadników alkoholowych tej restauracji, nie miałem żadnych wątpliwości, że nazwa ta ma spełniać określony nastrój oraz cel. A zatem trochę faktów:

W latach 1990-91, w kilku sprytnych głowach, zrodził się pomysł zagospodarowania placu (parkingu) samochodowego naprzeciwko bl. nr 8 w os. Złotego Wieku. Do tego czasu służył on rolnikom za plac warzywny, wycieczkom szkolnym, parafianom przyjeżdżającym do kościoła św. Maksymiliana Kolbe, a także mieszkańcom naszego osiedla.

W wyniku wielu protestów mieszkańców os. Złotego Wieku, w tym i mojej skromnej osoby, plac dwukrotnie wizytował architekt wojewódzki, pan A. Sepioł. W wyniku kontroli został odwołany ówczesny architekt dzielnicy Nowa Huta. Dziś mamy taką sytuację, że zamiast centrum handlowego stoją piętrowe kamienice, które i owszem, prowadzą działalność gospodarczą, lecz imię, niż planowano.

Nie mam nic przeciwko bogaceniu się Polaków, a tym bardziej moich sąsiadów (mieszkam od 1992 r. w os. Zł. Wieku) pod warunkiem, że robią to uczciwie, a majątek ich nie stanowi uciążliwości dla innych. Wracając do restauracji „piekielko”, a raczej narożnego baru z tarasem łączącym go z chodnikiem - uważam ponad wszelką wątpliwość, że właściciel i prowadzący działalność alkoholową muszą zadbać o bezpieczeństwo także innych osób, znajdujących się w bezpośrednim otoczeniu spożywających piwo i inne alkohole. W wielu bardzo rozwiniętych krajach, po godz. 20, na tarasach przed restauracjami nie wolno sprzedawać nawet piwa, pod karą wysokich grzywn. Natomiast u nas, oficjalnie, zgodnie z decyzjami władz państwowych, a przede wszystkim samorządowych, prowadzi się działalność alkoholową na zewnątrz lokalu i na chodniku w dzień i w nocy. Że daje się pozwolenie w odległości 100 m od kościoła na całonocną działalność alkoholową (kościół Matki Boskiej Nieustającej Pomocy w os. Boh. Września).

Wracając do restauracji „piekielko” i jego właściciela, jest takie powiedzenie - „...kto nie ma własnych uczuć powinien szanować cudze...”

Stanisław ZIEBA - mieszkaniec os. Złotego Wieku

## Cierpliwość i konsekwencja

Bez tych cech charakteru nie sposób poświęcić się kamieniarsztwu - twierdzi Janusz SKALSKI, mistrz kamieniarskiego rzemiosła.

● Skąd to zamiłowanie do pracy w kamieniu?

- Trudno w to uwierzyć, ale wszystko zaczęło się jeszcze w wieku dziecięcym. Mój ojciec Mieczysław SKALSKI, wykonywał szereg prac kamieniarskich w budujących się budynkach przy Placu Centralnym. Już wtedy, jako sześciolatek chłopak, wdrapywałem się na rusztowania i obserwowałem jego pracę. W 1960 roku ojciec założył własny warsztat kamieniarski w Proszowicach. W 1974 przeniósł go do Krakowa. Ja tymczasem próbowałem różnych zawodów. Ukończyłem technikum elektryczne, studiowałem na AGH... W 1982 roku zdobyłem jednak tytuł mistrza w zawodzie kamieniarska i od tej pory firmę GRAN-MAR zaczęliśmy prowadzić wspólnie.

● Usługi w zakresie kamieniarsztwa kojarzą się na ogół z wykonywaniem nagrobków...

- To prawda. Wykonuję również nagrobki, ale do mojej firmy trafia coraz więcej osób zamawiających także kamienne kominki, schody, parapety i inne elementy architektoniczne. Jednak największą satysfakcję dają mi prace związane z renowacją obiektów zabytkowych. Pomimo tego, że są to często prace bardzo trudne.

● Pamięta Pan tę najtrudniejszą?

- Doskonale. Jak bym ją wykonywał wczoraj. To był remont prezbiterium w kościele św. Mikołaja w Krakowie. W związku z tym musieliśmy przesuwać wazącą kilka ton marmurową mense ołtarzową z czarnego dębnickiego marmuru. Pamiętam to do dzisiaj.

● Czy jakieś Pana prace znajdują się w Nowej Hucie?

- Oczywiście. Wykonałem m.in. stację Drogi Krzyżowej znajdującą się w przyklasztornym ogrodzie Jana Pawła II w Mogile. Na terenie klasztoru jest zresztą wiele innych moich prac.

● Gdybym chciał zamówić u Pana, powiedzmy marmurowy kominek...



- Zapraszam do GRAN-MAR-u na ul. Klasztorną 66. Omówimy szczegóły.

● Skąd pomysł na kandydowanie do Rady Miasta?

- Lubię pomagać ludziom. Zawsze obchodzili mnie sprawy środowiska w którym żyję, osób z którymi pracuję. Jako rzemieślnik nie ograniczam się do prowadzenia zakładu, lecz uczestniczę w pracach samorządu zawodowego. Jestem członkiem Komisji Rewizyjnej Cechu Rzemiosł Budowlanych i zastępcą przewodniczącego Komisji Egzaminacyjnej przy Izbie Rzemieślniczej.

● Co chciałby Pan zrobić dla Nowej Huty?

- Przede wszystkim chciałbym doprowadzić do tego, by Nowa Huta była traktowana na równi z krakowskim Śródmieściem. Moim atutem jest znajomość problemów szkolnictwa, służby zdrowia i gospodarki w naszej dzielnicy. Chciałbym wreszcie zająć się także Placem Centralnym, który kiedyś budował mój ojciec. Naprawdę żał patrzeć jak niszczeje on na naszych oczach, a to przecież architektoniczny zabytek, na pewno ładniejszy niż budowane w latach siedemdziesiątych blokowiska...

Rozmawiał Franciszek JANUS

**Janusz Skalski**  
**Koalicja Krakowska "Twoje Miasto"**  
**Rekomendowany przez Izbę Rzemieślniczą**  
**Okręg wyborczy Nowa Huta - Lista nr 7**



# TVP1

6.00 Kawa czy herbata?  
 9.00 Wiadomości  
 9.10 Program dnia  
 9.15 "Mama i ja"  
 9.30 Domowe przedszkole  
 9.55 Porozmawiajmy o dzieciach - felieton dla rodziców  
 10.05 "Gliniarz i prokurator"  
 10.55 Muzyczna Jedynka  
 11.00 Kwadrans na kawę  
 11.15 Reportaż  
 11.40 Smoczek czy grzechotka  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Program dnia  
 12.15 Magazyn notowań - "Z wizytą w Szwajcarii"  
 12.45 Dla Młodych Widzów - "Mój program" oraz film z serii "Mały magazyn naukowy"  
 13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna  
 13.35 "Kuchnia pani de Medici" (2) - film dok. prod. USA  
 14.05 Mieszkamy w Polsce, w Europie, na Ziemi - "A to Polska właśnie"  
 14.20 Strzał w dziesiątkę  
 14.30 Za kulisami ZOO (3) - "ZOO w Emmen, w Holandii"  
 14.55 W rajskim ogrodzie  
 15.10 Przez lądy i morza - "Byliśmy w Jemenie"  
 15.35 Jak być pięknym, młodym i...  
 15.55 Program dnia  
 16.05 Dla Młodych Widzów - "Raj" oraz "Wkoło natury" - teletur. dla dzieci i młodzieży  
 16.50 Muzyczna Jedynka  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 Reportaż  
 17.45 Raport o zagrożeniach  
 18.05 "Maszyna marzeń" (10) - "Koniec odosobnienia" (2) - serial dok. prod. angielskiej  
 18.30 Magazyn katolicki - Znaki czasu  
 19.00 Tęczowy Mini-Box  
 19.10 "Zjedź to sam - F"  
 19.30 Wiadomości  
 20.10 "Gliniarz i prokurator"  
 21.05 Bilans - magazyn rządowy  
 21.20 Program publicystyczny  
 21.50 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej: Włochy - Norwegia (w przerwie meczu ok. 22.45 Wiadomości)  
 23.50 "Narkotykowe dylematy" (1) - film dok. kanadyjski  
 0.30 Program muzyczny

# TVP2

7.30 Panorama  
 7.35 "Miłość i dyplomacja"  
 8.05 Program lokalny  
 8.35 "Zorro" - serial prod. USA  
 9.00 Transmisja obrad Sejmu (w przerwie obrad ok. 13.00 Panorama)  
 15.30 Powitanie  
 15.35 "Zorro" - serial prod. USA  
 16.00 Panorama  
 16.05 "Czas płaczu" (2) - film dokumentalny  
 16.35 Multihobby  
 16.55 W cieniu Kremla  
 17.30 "Miłość i dyplomacja"  
 18.00 Panorama  
 18.03 Kronika  
 18.35 Kolo fortuny - teleturniej  
 19.05 Małe ojczyzny - "Na Zamkowej Górze" - film dokumentalny M. Stacharskiego  
 19.30 Zawód amator - "Reżyseria"  
 20.00 Koncert Galowy w 175. rocznicę urodzin Stanisława

Moniuszki - transmisja z XXXIII Festiwalu Moniuszkowskiego w Kudowie Zdroju  
 21.00 Panorama  
 21.30 Sport - kronika MŚ w piłce nożnej  
 21.40 Przed Jaltą, po Jalcie - "Mikołajczyk i Tymczasowy Rząd Jedności Narodowej"  
 22.00 "Posłuchaj mnie" - film fab. prod. francuskiej (1978), reż. Hugo Santiago, wyk.: Catherine Deneuve, Samy Fray, Anne Parillaud, Jean François Stevenin  
 0.00 Panorama  
 0.05 Caffè Modern dziś - John Cage  
 1.10 Studio Sport - MŚ w piłce nożnej: Korea Płd. - Boliwia

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.30 Panorama  
 7.35 Program dnia  
 7.40 Kwadrans na kawę  
 8.00 "Banda Rudego Pajaka" (2) - serial TVP  
 8.45 "Zajęcia dydaktyczne" - film TVP, reż. R. Bugajski  
 9.45 Blok programów edukacyjnych - "Drewniany świat - Zygmunt Bukowski", "Gwiezdne podróże prof. Marka Demiańskiego", "Z lamusa techniki"  
 10.45 Historia - współczesność  
 11.15 Teledyski "Muzycznej Jedynki"  
 11.30 Podróże do Polski - teleturniej  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Program dnia  
 12.15 "Popielec" (4) - serial TVP  
 13.40 Sport na satelicie - filmowy magazyn sportowy  
 14.30 Film dokumentalny  
 15.30 Filmy o Polsce  
 15.55 Program dnia  
 16.00 Program rozrywkowy  
 16.30 Muzyka non-stop  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 Powitanie, program dnia  
 17.20 "Afera na zawołanie" - serial prod. USA  
 17.45 Temat dnia  
 18.03 Kronika  
 18.30 W harmonii ze światem - program Katarzyny Kotuli  
 19.10 "Dej! wu" - komedia prod. polskiej (1989). Radziecka porewolucyjna mafia poradzi sobie z wszystkimi. Nawet z mafią amerykańską.  
 20.30 Jazz w czwartek  
 21.00 Panorama  
 21.25 Kronika  
 21.35 9 i 1/2 - program report.  
 22.00 "Ernest Hemingway" (8 - ost.) - serial prod. USA  
 22.55 U siebie - program mniejszości narodowych i grup etnicznych, Łemkowie  
 23.15 Kocham Cię Życie... - program Piotra Matusiaka  
 23.25 Program na piątek  
 23.30 "Afera na zawołanie"  
 23.55 Kronika  
 0.00 Program rozrywkowy  
 0.30 Muzyka non-stop

## KRATER

5.45 "Riptide" - serial  
 6.30 "Maria" - serial  
 7.30 "Step Reebok z Barbarą Buchowicz"

7.55 Program dnia  
 8.00 Wiadomości TV Krater  
 8.15 "Yattaman" - film animowany  
 8.40 "Sally czarodziejka" film animowany  
 9.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film animowany  
 9.30 "Riptide" - serial  
 10.30 "Maria" - serial  
 11.25 "Telewizja w pokoju"  
 12.30 "Cierpieć z miłości" - telenowela  
 13.30 Serwis informacyjny  
 13.35 Program dnia  
 13.40 Magazyn mody "Design"  
 14.10 Globtroter  
 14.50 Blok TV Krater  
 15.25 "Express" - magazyn reporterów GAZETA KRAKOWSKA  
 15.40 Teledyski TV Krater  
 15.55 "Czas dla Prezydenta"  
 16.10 Program dnia  
 16.15 "Yattaman"  
 16.40 "Sally czarodziejka"  
 17.05 "Bia - czarodziejskie wyzwanie" - film animowany  
 17.30 Wiadomości TV Krater  
 17.45 "Rozmowa z ..." - program publicystyczny  
 18.00 Program dnia  
 18.05 "Riptide" - serial  
 19.05 "Maria" - serial  
 20.00 "Chrystus zatrzymał się w Eboli" - dramat obcz. wł.  
 22.50 Wiadomości TV Krater  
 23.10 "No limit" - program o wydarzeniach sportowych  
 23.50 Magazyn sportowy  
 0.40 "Ojciec chrzestny nie żyje" - film sens. USA

## NOWOHUCKA TV "DAMI"

18.30 Początek programu  
 18.35 Superhity z Ameryki  
 19.25 "Łańcuszek szczęścia" - z serii "Rodzina Potwornickich" - serial kom. prod. USA  
 20.00 "Pogoda dla bogaczy" - film  
 21.30 Ex Libris  
 21.45 Konkurs filmowy  
 21.50 Koncert klipów MCM  
 22.15 Co nas czeka?

## POLSAT S

16.45 Goście studia PolSat  
 17.00 Banda Pand - serial dla dzieci  
 17.30 Złowrogi raj - serial prod. brazył.  
 18.30 Oskar - magazyn filmowy  
 19.00 Informacje  
 19.20 Angielski dla biznesmenów  
 19.30 Banda Pand - serial dla dzieci  
 20.00 Sąsiedzi - serial prod. austral.  
 20.58 Informacje  
 21.00 Więźniarki - serial prod. austral.  
 22.00 Gillette World Sport Special  
 22.30 Informacje i biznes  
 22.50 Angielski dla biznesmenów  
 23.00 Złowrogi raj - serial prod. brazył.  
 0.00 Magazyn sportowy  
 0.30 Sąsiedzi - serial austral.

# WIĘCEJ O SOBIE

Z mgr. inż. Jackiem Makowiczem, wiceprezesem Zarządu Spółki Akcyjnej "Budostal-3" rozmawia Jan L. Franczyk



● Panie Prezesie, ostatnio dowiedzieliśmy się z naszej gazety, że to właśnie Pańska firma budowała większość nowych osiedli w naszej dzielnicy. Czy to tylko przypadek wynikający z faktu, że właśnie tu "trafiły się" zamówienia, czy też związki "Budostalu-3" i Pana osobiście z Nową Hutą są głębsze?

- Oczywiście to, że w Nowej Hucie dużo budowaliśmy wynika zarówno z tego, że nowohucy inwestorzy wybierali naszą firmę bo byliśmy niejako na miejscu, jak i z tego, że budujemy szybko i solidnie. Mnie z Nową Hutą wiąże nie tylko praca. Mam żonę nowohuciankę, która - jeszcze jako Anna Szymus - chodziła tutaj do Szkoły Podstawowej nr 87, a potem do XII LO w osiedlu Kolorowym. Ślub braliśmy w bieżącej Arce. Brat żony, Andrzej Szymus ukończył Technikum Elektryczne w os. Złotej Jesieni i dziś pracuje jako mistrz-elektryk suwnic ciężkich na Stalowni Konwertorowej. Jak więc pan widzi, z Nową Hutą łączą mnie różne więzy.

● Niedawno w Komisji Kultury Dzielnicy Zarządu Związku Emerytów i Rencistów spotkałem panią Marię Szymus, to ktoś z Pańskiej rodziny?

- Aaa, to moja teściowa. Nie dziwię się, że pan ją spotkał, bo jej wszędzie pełno. Przez 30 lat działała w Komitecie Osiedlowym i Lidze Kobiet. W Związku Emerytów i Rencistów też znają ją doskonale.

● Czy aby nie pełni funkcji prezesa Pana rodziny?

- Temat teściowych jest tematem dość niezręcznym do publicznych rozmów. Podejrzane są zarówno słowa krytyki jak i pochwały. Na szczęście teściowa jest bardzo zyczliwie nastawiona do mojej osoby. Myślę zresztą, że większość teściowych to osoby sympatyczne.

● Przejdźmy zatem do Pana osoby. W Pana gabinecie nie czuć swojskiego dla niektórych papierosowego dymu. Nie pali Pan?

- Nie. Jakoś zawsze wolałem sport niż papierosy. Przed laty ukończyłem kurs żeglarski w Yacht Clubie "Budowlani". Zapaliłem do żagli 40 osób. Część z nich sam wyszkoliłem i założyłem sekcję żeglarską przy "Budostalu-3", której prezesowałem. Wcześniej dużo wiosłowałem. W czasach studenckich byłem zawodnikiem w AZS.

● Słyszałem, że w pewnym okresie sekcja żeglarska przy "Budostalu-3" była najpilniej obserwowaną sekcją sportową w kraju?

- Bynajmniej nie dlatego, że osiągalnymi światowymi wynikami, choć poziom reprezentowaliśmy niezły. Powodem było to, że pełniłem kiedyś funkcję przewodniczącego "Solidarności". Gdy wprowadzono stan wojenny, uznałem, że nawet w tak trudnym czasie warto zrobić coś pożytecznego... no i założyłem sekcję żeglarską. Choćby i po to by ludzi zintegrować. Widocznie Służbie Bezpieczeństwa wydawało się, że w żagłórkach będziemy przewo-

zić powielacze i nadajniki radiowe...

● Żeglarstwo to jedyna pasja?

- Gdyby lato trwało cały rok, to może i byłaby jedyną, ale jest jeszcze zima... Mówiąc poważnie, jeżdżę także na nartach. Dlatego cieszę się, że wraz z kolegami udało nam się uratować wyciąg narciarski w Lubomierzu.

● Nowa Huta nie cierpi na nadmiar obiektów sportowych. Czego Pana zdaniem brakuje w naszej dzielnicy?

- Brakuje wielu rzeczy, ale pomówmy o tym co jest do wykonania w możliwie szybkim czasie. W Nowej Hucie jest wiele terenów, gdzie można urządzić trasy i tory dla jeżdżących na wrotkach i deskorolkach. Konstrukcje takie znakomicie sprawdziły się w wielu krajach. Trzeba też pomóc "Krakowiance". Niektóre z jej obiektów położonych nad Zalewem Nowohuckim wymagają pilnego remontu. Można zrobić naprawdę wiele. Potrzeba tylko trochę chęci i dobrej woli.

● Gdyby jeszcze udało się trochę oczyścić powietrze...

- Przy determinacji nowej Rady Miasta i to da się zrobić. I w grę nie wchodzi bynajmniej koszty obciążające krakowski budżet. Jak pan być może wie, zbudowaliśmy w 60-70 procentach nową koksownię. To hermetyczna koksownia nowej generacji. Niestety HTS nie posiada środków na ukończenie tej inwestycji. Huta otrzymałaby niezbędne kredyty, gdyby przedstawiła biznesplan, z którego wynikałoby, że sprzedając wyprodukowany koks zarobi i będzie w stanie spłacać zaciągnięty kredyt.

Niestety, Rada Miasta negatywnie zaopiniowała wniosek HTS, nie zgadzając się na handel koksem. Uznano, że huta może produkować tylko koks na własne potrzeby. No i mamy to co czujemy, gdy otwieramy okna. Większa część starej koksowni jest nieczynna, a pozostała smrodzi tak, że gdy zawieje wiatr ze wschodu, w naszym biurku bierzemy się za uszczelnianie okien. Gdyby udało się zakończyć budowę nowej koksowni jakoś powietrza nad Nową Hutą uległaby radykalnej poprawie, a na wyprodukowany koks można by dodatkowo zarobić.

● Dziękuję za rozmowę.

**Jacek Makowicz**  
 Koalicja Krakowska "Twoje Miasto"  
 Koalicja prezydenta Józefa Lassoty  
 Okręg wyborczy Nowa Huta - Lista nr 7



# Z KRONIKI POLICYJNEJ

## TROCHE STATYSTYKI

W minionym tygodniu nowohucka policja odnotowała 187 interwencji. Przeważały wśród nich zgłoszenia kradzieży. Łupem złodziei padały najczęściej rowery. Jednoślady ginęły z piwnic i balkonów, a także sprzed sklepów. Okazuje się, że rowery nie są bezpieczne nawet na balkonach, na wyższych piętrach budynków. 12 bm. z balkonu mieszkania na drugim piętrze w os. Dywizjonu 303 zniknęły dwa rowery!

## ŻYCIE ALBO... ROWER!

13 bm., około godz. 20 na policję zgłosił się młody mężczyzna. Opowiedział, iż chwilę wcześniej, na ulicy zaczął go inny mężczyzna, który grożąc mu nożem, odebrał mu rower marki TRI wartości 6 mln złotych.

## ALIMENTY LUB... KRATY

Takie decyzje prokuratorzy podejmują raczej rzadko. 7.06 prokurator rejonowy zastosował środek zapobiegawczy w postaci aresztu, wobec 47-letniego mężczyzny, ojca pięciorga dzieci, bez stałego adresu, który uporczywie uchylał się od płacenia alimentów na dzieci.

## TERROR MAŁOLATÓW

Nie tak dawno pisaliśmy o nieletnich przestępcach. Niestety, także w ubiegłym tygodniu nowohucki policjanci przyłapali kilku nastolatków na gorącym uczynku. 7 bm. około godz. 22, policjanci zatrzymali w os. Piastów dwóch nastolatków, którzy wspólnie uszkodzili 6 zaparkowanych na osiedlowym parkingu samochodów. Zatrzymano obydwu w poli-

cyjnym areszcie. Następnego dnia policjanci zatrzymali kolejnego nastolatka. Tym razem w policyjnej izbie dziecka osadzono szesnastolatka, który ukradł motocykl ETZ-250.

## NIEBEZPIECZNE WĘDKOWANIE

Zdarzenie, które miało miejsce 8 bm. tuż przed północą może być ostrzeżeniem dla miłośników wędkarstwa. Tej nocy został napadnięty samotny wędkarz łowiący ryby w Zalewie Zesławickim. Zaatakowali go 4 młodzi ludzie, którzy wędkarza pobili, a potem ukradli mu fiata 126 p. Dzięki zdecydowanemu pościgowi policji sprawcy w wieku od 18 do 20 lat zostali zatrzymani i osadzeni w areszcie tymczasowym.

## KRADLI Z BRAKU... WITAMIN?

Około północy 12 bm. funkcjonariusze z X Komisariatu Policji przyłapali na gorącym uczynku dwóch mieszkańców osiedli na Wzgórzach i na Stoku, którzy próbowali włamać się do sklepu owocowo-warzywnego w os. na Stoku. Czyżby skusiły ich smaczne lecz drogie brzoskwinie?

## WSPINACZKA PO ŚMIERĆ

Tragicznie skończyła się okazjonalna wspinaczka dwóch młodych ludzi, którzy chcieli podziwiać krajobraz z wieży ratowniczej nad Nowohuckim Zalewem. Przy schodzeniu z wieży (13 bm., około godziny 20, jeden z mężczyzn spadł i poniósł śmierć. Miał 25 lat!

(kl)

Inspektorzy Straży Miejskiej wspólnie z pracownikami Miejskiego Zarządu Dróg przeprowadzili w ub. tygodniu kontrolę 150 plansz reklamowych położonych w pasach drogowych w Nowej Hucie. Ujawniono 13 firm które umieszczają swoje reklamy przy drogach nielegalnie. W kilku przypadkach plansze utrudniały ruch drogowy. Trwa postępowanie wyjaśniające, które zakończy się mandatami oraz demontażem nielegalnych reklam. Jeszcze w czerwcu będą prowadzone kolejne kontrole.

## NA STRAŻY MIASTA

Nocny patrol Straży Miejskiej o godz. 23.10 przy ul. Andersa w rejonie os. Strusia zaobserwował samochód osobowy FSO, który najechał na słup i próbował odjechać z miejsca wypadku. Zatrzymano kierowcę, który okazało się, był w stanie wskazującym na spożycie alkoholu. Przekazano go w ręce policji.

Straż Miejska prowadzi regularną kontrolę czystości w blokach i na klatkach schodowych. W związku z tym, że wiele drzwi wejściowych jest zabezpieczonych domofonami Straż Miejska prosi o zgłaszanie faktów niewywiązywania się ze swoich obowiązków przez dozorców pod nr tel 44-17-81.

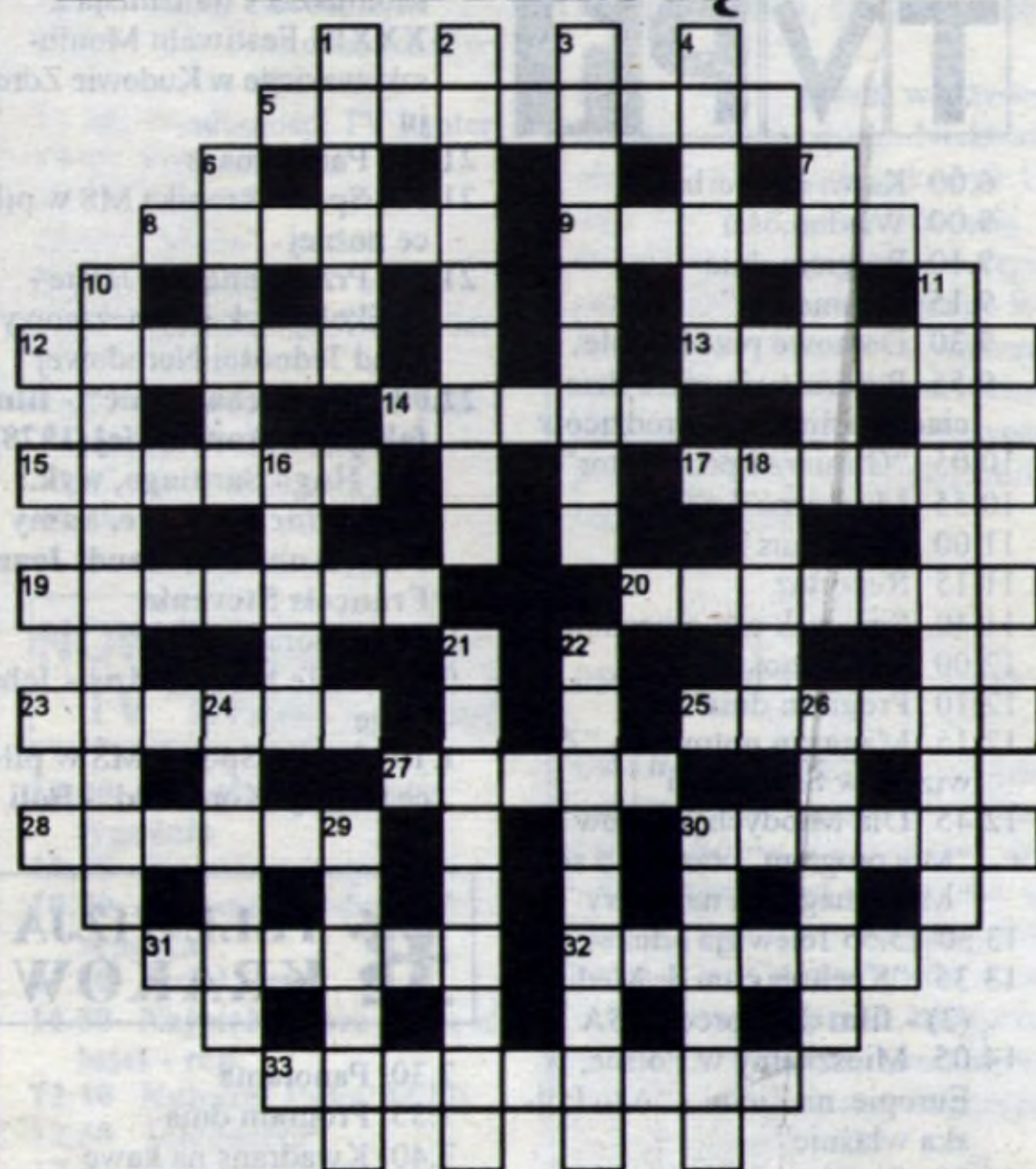
Znikają powoli wraki z nowohuckich parkingów. W tym tygodniu właściciel wraka Volkswagena busa usunął go z os. Na Skarpie. W przypadku właściciela Tarpana w os. Na Stoku wszczęto postępowanie egzekucyjne.

Niestety kampania wyborcza do samorządu ma swoją negatywną stronę. Wiele komitetów wyborczych, a nawet poszczególni kandydaci wieszają ulotki i plakaty wyborcze w miejscach do tego nie przeznaczonych. Warto natomiast pamiętać, że ordynacja wyborcza ust. z 28.03 1993 w art. 138 przewiduje że wieszanie materiałów wyborczych w miejscach do tego nie przeznaczonych specjalnie, wymaga zgody administratora danego terenu. Straż zapowiada po wyborach kontrolę uprzątnięcia plakatów wyborczych.

W os. Teatralnym patrol Straży Miejskiej zabrał pijanego, leżącego na chodniku mężczyznę i odwiózł do izby wytrzeźwień.(sp)

W tym tygodniu księgarnia "ZŁOTY WIEK" poleca 3-tomową powieść SIGRID UNDSSET "Krystyna, córka Lawrence'a" wydaną przez KiW. Jest to znana opowieść o kobiecie, która odznaczała się silną osobowością. Ta książka znanej szwedzkiej pisarki jest już wydana przez KiW po raz dwunasty, będąc zarazem 13 195 pozycją wydawniczą tej oficyny.

# KRZYŻÓWKA 24 Z "KRAKSA"



**POZIOMO:** 5. chaos, przemoc, 8. australijskie zwierzę, 9. Anna... b. piosenkarka, 12. piwna przyprawa, 13. miękki mebel, 14. harcerz, 15. buty z kółkami, 17. stan i rzeka w USA, 19. gaz o przenikliwym zapachu, ma symbol Nh, 20. hala w Beskidzie Sądeckim, 23. na kukurydzy lub na skórze, 25. wilczyca, 27. połączona kanałami z Renem i Wezerą, 28. koniec rzeki, 30. turysta na nim gotuje, 31. nasz sławny kardiolog, 32. siostra Antygony, 33. najwyższa w Beskidach.

**PIONOWO:** 1. kraina w delcie Gangesu, 2. przywódca powstania niewolników rzymskich (71 pne), 3. bośniackie miasto (dwuczłonowa nazwa), 4. serce maszyny, 6. mieszkanie turysty, 7. długi pies, 10. wrócenie z ręki, 11. archipelag na Morzu Północnym, 16. sitwy, 18. pelzak, 21. zajęcia dydaktyczne dla studentów starszych lat, 22. uroczysta w wojsku, 24. islamska świątynia, 26. stopień naukowy, 29. emir tam rządzi, 30. filmowy sprzęt.

Rozwiązanie krzyżówki prosimy przysłać do 23 czerwca br.

### Rozwiązanie krzyżówki nr 23

**POZIOMO:** 2. parlament, 8. lego, 9. oman, 10. Warka, 11. plotka, 14. witraż, 18. Nogales, 21. trans, 22. plugi, 23. tyranie, 24. Gućwa, 25. kolor, 26. nietakt, 28. Meksyk, 32. argali, 35. lazur, 36. gile, 37. Bona, 38. Rybkowski.

**PIONOWO:** 1. Seul, 2. port, 3. Rawa, 4. atrapa, 5. Ezaw, 6. tost, 7. gaża, 11. pentagram, 12. Osmańczyk, 13. Konstanty, 15. inspektor, 16. republika, 17. Żymierski, 19. Gorce, 20. linia, 27. Tuczo, 29. Erie, 30. ster, 31. klub, 32. Ares, 33. Gobi, 34. Linz.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki w 22 numerze "GŁOSU" wylosował **Andrzej Jamka os. Piastów 1/56**. Nagroda jest do odebrania u sponsora "Krzyżówki" w Firmie "KRAKSA", ul. Klasztorna 1a. Po odbiór należy zgłosić się z "Głosem" i dowodem osobistym.

Uczennice klasy III "F-J" Zasadniczej Szkoły Zawodowej w Krakowie serdecznie dziękują swej wychowawczyni pani mgr JOLANCIE GUZY, pani Instruktor STANISŁAWIE JESIONKA oraz wszystkim profesorom za trud i poświęcenie okazane przez wszystkie lata szkoły.

**KOLONIE**  
 ☺ Nad morzem 20 dni - 3.800.000  
 ☺ W Sielpi 18 dni - 3.600.000  
 Zapewniamy kompleksową obsługę  
 Posiadamy również oferty wczasów w kraju i zagranicą  
**"ANMARKO"**  
 os. Teatralne 9  
 pok. 224  
 tel. 44-86-22 w. 224

**TANIEJ Z "GŁOSEM"**  
 Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 - pawilon, zaprasza Czytelników "Głosu" na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 23 czerwca 1994 r.  
 Nazwisko i imię: .....  
 Adres: .....  
 Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia "SKARBNIKA" w tym tygodniu rekomenduje książkę Johna JAKESA pt. "Bękart". Jest to pierwsza część z ośmiotomowej "Kroniki rodziny Kentów". Ta saga rodzinna jest umiejscowiona w realiach historycznych Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej począwszy od ich narodzenia do dwusetnej rocznicy istnienia.

**TANIEJ Z "GŁOSEM"**  
 Księgarnia "SKARBNIKA" mieszcząca się przy Pl. Centralnym proponuje Czytelnikom "Głosu - Tygodnika Nowohuckiego" zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon upoważnia do zakupu książki o 5% taniej i jest ważny do 23 czerwca 1994 r.  
 Nazwisko i imię: .....  
 Adres: .....  
 Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

**J.M.S. ELEKTRONIK**  
 Kraków, os. Centrum C, bl. 9 ☎ 44-27-42  
 Kraków, os. Centrum D, bl. 7 ☎ 44-19-67

**KOMPUTERY**  
**Centrum D 7**

**SPRZEDAŻ RATALNA**  
 pierwsza wpłata  
**20 %**  
 WARTOŚCI TOWARU

★ telewizory ★ magnetowidy ★ odtwarzacze ★  
 ★ zestawy wieżowe ★ magnetofony ★ radiomagnetofony ★  
 ★ duży wybór płyt CD, kaset audio-wideo ★ stoliki RTV ★

**MIAŁA I FACHOWA OBSŁUGA**



Każdy kto przyjeżdża do Krakowa musi tu trafić. Zwiedzić zamkowe komnaty, skarbiec, królewskie groby, nie zawsze do końca mając świadomość, że znajduje się w „cudownym” miejscu. Jeżeli przewodnik jest niezbyt rozmowny to nawet nie wspomni o c z a k r a m i e – miejscu pulsującym tajemniczą energią...

#### FIZYKA TO CZY WYOBRAŹNIA?

– Co to są czakramy?

– Odpowiedź zależy od podejścia do świata, jakie dana osoba prezentuje. Generalnie w tej materii funkcjonują jednak dwie szkoły: jedna – ezoteryczna twierdzi, iż czakram to miejsce, gdzie następuje silne skupienie energii kosmicznej. Przekazy słowne, zachowane w pamięci ludzi przez pokolenia mówią o cudownym oddziaływaniu takich miejsc. I rzeczywiście. Jest takie miejsce na Wawelu pomiędzy zamkiem i katedrą, w którym podczas prowadzenia niezależnych od siebie pomiarów energii spotkali się fizycy i radiesteci...

Inna szkoła mówi o tym, że istnienie czakramu na Wawelu wymyślono dla podniesienia narodu polskiego na duchu, w czasach dla niego niełatwych...

Zresztą, czy musimy Wawel tak do końca obdzierać z tej legendy? Widziałem wiele angielskich zamków. Każdy z nich ma swoją legendę. Ba, są one wręcz tworzone współcześnie – by tylko przyciągnąć turystów. Więc, gdyby już do tej sprawy podejść zupełnie sceptycznie to trzeba rzecz jak najszerzej rozpropagować w świecie!

głębie. Zobaczyłem coś jakby figury geometryczne, znaki, ornamenty... Widziałem też ogromną fontannę światła, która wchodziła jakby z samego wnętrza ziemi i okrywała Wawel niczym parasol – wspomina w „Cracovianach” znany krakowski radiesteta, publikujący na łamach „Głosu” swoje coroczne horoskopy, Michał Kaszowski, przekonany, że Wawel, a przez to cały Kraków, są cudownym miejscem. Dodajmy: jednym z wielu „cudownych” na kuli ziemskiej.

Archeolodzy i historycy sztuki natomiast jakby wcale tego nie dostrzegają...

Sama świątynia św. Gereona, a dziś właściwie jej pozostałości, pochodzi z XI w. Została wzniesiona z różnych elementów kamiennych, przeważnie z kamieni jurajskich, krakowskich. Na zewnątrz kościoła jest kawałek gotyckiego muru. Ludzie skubią ten mur, bo do środka dawnej świątyni turyści raczej rzadko są wpuszczani.

Lecz dotąd nikt nie wskazał w niej konkretnego kamienia, z którego emanowałaby tajemnicza, cudowna moc. Niektórzy krakowscy radiesteci twierdzą, że by poczuć przypływ energii, niekoniecznie jednak należy wchodzić do samej świątyni Gereona.

Cudowne miejsce znajduje się w świątyni Gereona na Wawelskim Wzgórzu

# KAMIEŃ, KTÓREGO NIE MA?

#### GDZIE RZYM, GDZIE KRAKÓW?

Okazuje się, że miasta te nie są sobie wcale tak obce. A to za sprawą APOLLONIUSZA z Tiany. Ówczesny Apolloniusz żyjący na przełomie I i II wieku po Chrystusie, w Cesarstwie Rzymskim, był kapłanem boga Asklepiosa, słynnego boga-lekarza. Apolloniusz potrafił leczyć, uśmierzać cierpienia, posiadał także zdolności obce zwykłym śmiertelnikom: prorokowania, obcowania z duchami. Odbywał on też odległe europejskie podróże. Wprawdzie biografia Apolloniusza napisana przez Filostrata nie potwierdza tego, lecz niektórzy uważają, że mógł on trafić na krańce Cesarstwa, na Wzgórze Wawelskie i tu pozostawić jeden ze swych siedmiu pierścieni-talizmanów, które otrzymał niegdyś od braminy indyjskiego Jarchasa.

Po raz pierwszy o talizmanach Apolloniusza słyszymy na przełomie IV i V wieku. Gdy w czasach Dominjana Apolloniusz odwiedził Antiochię Syryjską, radcowie tego miasta poprosili go o skonstruowanie talizmanu przeciwko wiatrowi północnemu. Czytamy, że Apolloniusz pozostawił swe talizmany na Wschodzie, aż do Armenii, nic natomiast nie wiadomo by został je na Zachodzie Europy... Jeżeli okultyści stwierdzili działanie jakichś nadzwyczajnych sił na Wawelu, to nic prostszego jak połączyć to z imieniem Apolloniusza z Tiany – sprzeczniwa się tej legendzie prof. dr hab. Maria DZIELSKA, badaczka dziejów późnego Cesarstwa Rzymskiego.

#### LEGENDA O MÓWIĄCYM KAMIENIU

Odkrycie cudownego kamienia na Wawelskim Wzgórzu nieco inaczej przedstawia polska legenda, wiążąca ten fakt z odwiedzinami Krakowa przez Mieszka STAREGO, syna Bolesława CHROBREGO. Jednakże na tajemniczy kamień natrafił nie on lecz towarzyszący mu syn - wnuk Bolesława Chrobrego, Kazimierz, zwany potem ODNOWICIELEM. Ale zanim przeżył ucieczkę z kraju i powrócił jako władca uporządkować sprawy wewnętrzne Polski, był chłopcem dosyć niesfornym. Kiedyś udało mu się zmylić pilnujących go opiekunów i bawiąc się u stóp krakowskiego wzgórza postanowił zbadać co kryją istniejące w nim jaskinie. Idąc podziemnymi korytarzami zgubił drogę. Nagle zobaczył światło i dotarł do oświetlonej jaskini. Była pełna światła, lecz chłopiec nie zauważył żadnego otworu, z którego miałoby płynąć światło. Nagle usłyszał głos. Głos, który mówił, że jest kamieniem ukrytym w skałach wzgórza, który czeka na Kazimierza przez wiele wieków. Głos mówił, że wielka siła płynie z tego wzgórza i dlatego tu Kazimierz powinien zbudować swój dom. Powinien również pamiętać by swoim następcom przekazać polecenie pozostania na wzgórzu, co jest warunkiem powstania Kazimierza jako władcy...

#### CO WIDZI MICHAŁ KASZOWSKI?

– Kiedy byłem w podziemnej kaplicy św. Gereona, gdzie zlokalizowane jest źródło tajemniczej siły, próbowałem przeniknąć wewnętrznym wzrokiem wawelskie

– Czakramy są to miejsca o niezwykłych właściwościach koncentracji energii, rodzaj kamienia czy kryształu, który powoduje coś w rodzaju działania skupiającego i wysyła wiązkę promieni. Ta wiązka jest czymś na kształt kwiatu. Promienie te obecne w różnych punktach Wawelu wychodzą z mniej więcej jednego miejsca w kaplicy Gereona, z miejsca pod nią. Działanie ich daje ludziom przypływ energii, przyspieszenie rytmu serca. Można więc choćby stanąć pod czarnym krzyżem w katedrze wawelskiej... – mówi Jerzy KADŁUCZKA, prezes Związku Radiestetów Polskich w opracowaniu W. WAŃTUCHA pt. „Kamień Wawelski”.

#### NIE TYLKO TWARDOWSKI

Które polskie dziecko nie zna opowieści o czarno-księźniku Twardowskim, który zawarł pakt z diabłem, a potem musiał się salwować ucieczką na kogucie? I chyba nie bez racji mistrza czarnej magii kojarzy się z Krakowem.

Kraków był bowiem w czasach średniowiecznych znanym ośrodkiem wiedzy tajemnej. A Uniwersytet Krakowski w swych początkach skupiał adeptów astrologii, badań kabalistycznych i alchemicznych. Byli wśród nich także Marcin BYLICA z Olkusza i Jan z Głogowa, zajmujący się astrologią nauczyciele Mikolaja KOPERNIKA. Ten znamienity uczony sam pozostawił po sobie traktaty astrolologiczne.

Krakowa nie omijali w swych wędrówkach znani europejscy alchemicy. Byli tu PARACELSUS i Michał SENDIVOGIUS. Wprawdzie alchemia została zakazana przez Kościół już w 1317 roku, niemniej – jak czytamy w „Kamieniu Wawelskim” – jeszcze w ponad sto lat później dominikanie na skutek swoich zabaw z alchemią spowodowali pożar, który strawił ich kościół wraz z budynkami klasztornymi.

W Krakowie uczył się magii Johann FAUST, bo polski uniwersytet był w tym czasie słynny z nauczania magii.

Wracając jeszcze do rodzimego mistrza Twardowskiego. Do dnia dzisiejszego można oglądać jego słynne zwierciadło znajdujące się dzisiaj w Węgrowie, którym wykonywał mistrz Twardowski różne sztuczki...

Wierzyć, nie wierzyć? Warto może jednak rodzinne wycieczki na Wawel ubarwić czasem takimi tajemniczymi opowieściami.

#### Krystyna LENCZOWSKA

PS. O czakramie wawelskim rozprawiano podczas „Festiwalu nie z tej Ziemi”, jednakże na pytanie, dlaczego miałby on znajdować się właśnie w Krakowie, nie udało się jednoznacznie odpowiedzieć. Ale cudowne miejsca istnieją nie tylko w Krakowie. Są wszędzie tam, gdzie pielgrzymują ludzie szukający pociechy, pomocy, siły... Dla katolików są to np. Lourdes czy znacznie bliższa Częstochowa, lub choćby najbliższy nam, nowohucianom, czczony jako cudowny, krucyfiks w Mogile.

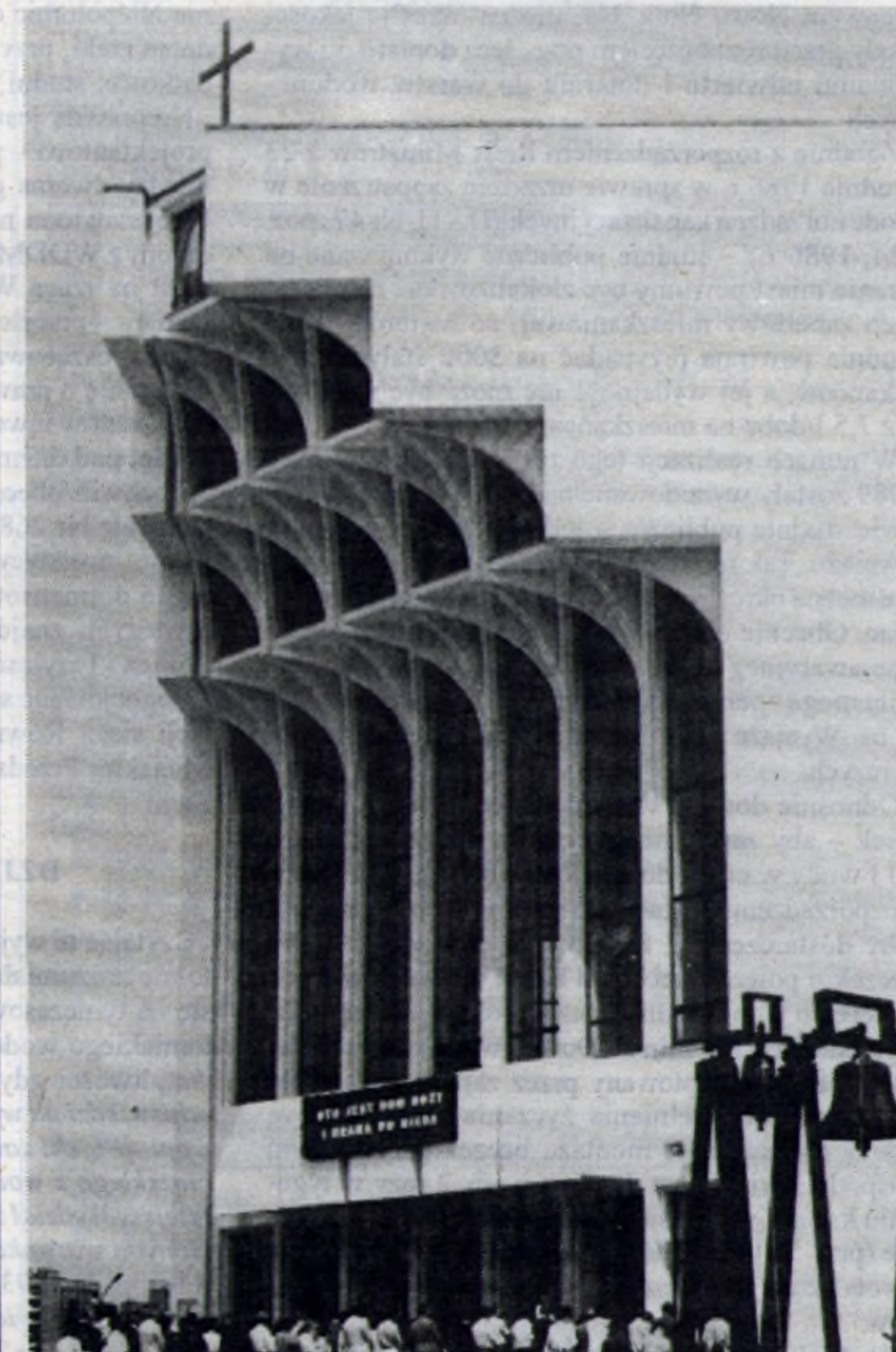


## UROCZYSTOŚĆ POŚWIĘCENIA KOŚCIOŁA W PARAFII ŚW. BRATA ALBERTA

W niedzielę, 12 czerwca, ks. bp Kazimierz NYCZ dokonał konsekracji kościoła parafialnego pod wezwaniem św. Brata Alberta w os. Dywizjonu 303.

Ta jedna z najmłodszych nowohuckich parafii została erygowana w 1983 roku. Dwa lata potem rozpoczęto budowę parafialnego kościoła dla ponad 20 tysięcy mieszkańców należących do parafii, której proboszczem jest ks. Jan BIELAŃSKI. Proboszczowi pomaga dziś 7 księży: ks. Szymon GÓRNY, ks. Jan MĘDRZAK, ks. Tadeusz DYBEL, ks. Tomasz GUCWA, ks. Janusz CEBULSKI, ks. Tadeusz MAJCHER i ks. Janusz PIETRUSZKA. Pracują tu także 3 siostry zakonne: jedna albertynka i dwie nazaretanki.

Kościół wybudowano według projektu prof. Witolda CĘCKIEWICZA.



Zdjęcia: Stanisław Gawliński





# POCZĘSTUJĄ MNIE WOLICZANIE?

I nie będzie już wtedy istotne, czy wodociąg wybudowany będzie nad Wisłą, czy pod jej korytem, czy w gminie Kraków jest więcej i tańszej wody do picia niż w gminie Niepołomice. Ani też gdzie bliżej, gdzie dalej – by żyć!

Przypomnę: mieszkańcy Wolicy i Przylasku Wyciążskiego od kilkunastu lat nie mają zdrowej wody, tak przynajmniej, prócz nich, twierdzi także SANEPID. Zdaniem fachowców z Urzędu m. Krakowa woliczańska woda podobno nadaje się tylko do celów gospodarczych. Cóż, zwierzę nie człowiek!

Czekali wiele lat na podłączenie do wodociągu krakowskiego. W końcu zdecydowali, że podłączą się do tego za miedzą – niepołomickiego. Opodatkowali się. Zainwestowali już w to przedsięwzięcie 1,5 mld zł. Półtora miliarda złotych z 270 gospodarstw to nie „pestka”. Ale Kraków temu pomysłowi zbyt przychylny nie był.

Chyba się nie mylę sądząc, że tej gminnej przepychanki kres już nastąpił.

## URZĄD M. KRAKOWA ODPOWIEDZIAŁ

W związku z artykułem *Perskie oko włodarzy* Pani **Janiny Dziuro**, zamieszczonym w „GŁOSIE” z dnia 24 kwietnia 1994 r., Wydział Gospodarki Komunalnej (do 31 grudnia 1993 r. Wydział Usług Komunalnych) wyjaśnia.

Studnia głębinowa w os. Wolica została wybudowana w 1985 r. w wyniku starań mieszkańców w ramach czynu społecznego, pod patronatem Dzielnicowej Komisji Planowania przy Urzędzie Dzielnicowym Nowa Huta. Nie można określić jakości wody przed rozpoczęciem prac, lecz dopiero po wykonaniu odwiertu i dotarciu do warstw wodonośnych.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z 23 grudnia 1986 r. w sprawie urządzeń zaopatrzenia w wodę i urządzeń kanalizacyjnych (Dz. U. Nr 47, poz. 234, 1986 r.) – studnie publiczne wykonywane na terenie miast powinny być zlokalizowane na obszarach zabudowy mieszkaniowej, co najmniej jedna studnia powinna przypadać na 3000 stałych mieszkańców, a jej wydajność nie może być mniejsza niż 7,5 l/dobę na mieszkańca.

W ramach realizacji tego rozporządzenia w roku 1989 zostały wybudowane na koszt Gminy Kraków dwie studnie publiczne – jedna w Wolicy, jedna w Wyciążu. Tak jak w przypadku studni głębinowych nie można określić jakości wody przed rozpoczęciem prac. Obecnie obie te studnie znajdują się w systemie awaryjnego zaopatrzenia miasta w wodę. Studnie mogą spełniać funkcje p.poż., a woda ze studni w os. Wyciąże może być używana do celów gospodarczych.

Odnosnie dowozu wody do osiedli Wolica i Przylasek – aby zapewnić wszystkim mieszkańcom po 10 l wody w ciągu doby (ilość wody zgodna z w/w Rozporządzeniem Rady Ministrów) wymagane byłoby dostarczenie 2 razy w tygodniu wody do 50 beczek o pojemności 600 l każda, zlokalizowanych na terenie tych osiedli. Roczny koszt dowozu wody wyniosłby ca 300 mln zł. Dowóz wody w w/w ilości nie został zaakceptowany przez zainteresowanych. W przypadku spełnienia życzenia mieszkańców, którzy domagali się montażu beczek przy każdym gospodarstwie, koszt dowozu wody 2 razy w tygodniu kształtowałby się w granicach 1,2 mld zł rocznie (przy 50 l wody na osobę w ciągu doby). Podana kwota przekracza możliwości finansowe gminy Kraków.

Wydział Gospodarki Komunalnej nigdy nie wyrażał sprzeciwu w sprawie podłączenia Wolicy i Przylasku Wyciążskiego do wodociągu Niepołomice. W odpowiedzi na wystąpienie Wydziału Strategii i Rozwoju, projekt zaopatrzenia Wolicy i Przylasku Wyciążskiego z wodociągu Niepołomice został przez tutejszy Wydział zaopiniowany pozytywnie, pod określonymi warunkami (pismo UK 4.0718/43/93 z dn. 8 listopada 1993 r. – w załączeniu).

Jednym z warunków jest tymczasowość tego zasilania do chwili wybudowania magistrali wodociągowej Klasztorna – Cło. W chwili obecnej gmina Kraków, dzięki wybudowaniu ujęcia „RABA” o wydajności 2 m<sup>3</sup>/s., dysponuje odpowiednią ilością wody niezbędną do zaopatrzenia osiedli leżących po wschodniej stronie Huty im. T. Sendzimira. Reali-

zacja magistrali wodociągowej od istniejącej sieci w ul. Klasztornej do osiedla Cło rozwiąże docelowo problem zaopatrzenia w wodę osiedli Górka Kościelnicka, Kościelniki, Wyciąże, Cło, Wolica i Przylasek Wyciążski. Pozwoli również na przełączenie z sieci wodociągowej HTS do sieci miejskiej osiedli Pleszów, Kujawy, Branice, Przylasek Rusiecki i Ruszcza. Jeszcze w tym roku Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Krakowie rozpocznie realizację tej inwestycji. Przewidziana na rok 1994 kwota wynosi 1 mld zł.

Ponadto wg przedstawionej koncepcji, w celu pokrycia zapotrzebowania na wodę mieszkańców osiedli Wolica i Przylasek Wyciążski, konieczna była budowa w Niepołomicach dodatkowej, głębinowej studni ujmującej. Wydział Usług Komunalnych stał na stanowisku, że gmina Niepołomice winna ponieść koszty (1,5 mld zł) budowy dodatkowej studni oraz współfinansować realizację sieci na swoim terenie. Dopiero w grudniu 1993 r. otrzymaliśmy deklarację Burmistrza Niepołomice, dotyczącą dofinansowania budowy studni i sieci na terenie Niepołomice przez tamtejszą Gminę w wys. 50% kosztów tej części inwestycji. W marcu br. otrzymaliśmy natomiast zobowiązanie Urzędu Miasta Niepołomice do pokrycia wspólnie ze Społecznym Komitetem Budowy Sieci pełnych kosztów budowy wodociągu na terenie Niepołomice oraz połowy kosztów przejścia pod dnem rzeki, przy czym zrezygnowano z budowy dodatkowej studni, która okazała się niepotrzebna.

Nieprawdą jest stwierdzenie, że „WUK zabronił projektantowi – projektowania wodnego połączenia między dwoma gminami pod korytem rzeki Wisły. Przedstawiona nam koncepcja zawierała nie uzgodniony z WDDM wariant przejścia rurociągiem przez most na rzece Wiśle. Projektant przedstawił drugi wariant – przejście pod dnem rzeki wyłącznie opisowo, bez oszacowania kosztów. WUK wyraził wyłącznie opinię o prawdopodobnym znacznym zwiększeniu kosztów inwestycji przy realizacji przejścia przez Wisłę, pod dnem rzeki.

W chwili obecnej Zarząd Miasta Krakowa podjął Uchwałę Nr 268 w sprawie środków na dofinansowanie inwestycyjnych inicjatyw lokalnych. Wśród zadań dofinansowanych w wys. 50% wartości całej inwestycji znajduje się również Wodociąg w os. Wolica i Przylasek Wyciążski.

Negocjowane są również dostawy wody i eksploatacji sieci. Równolegle SKBS uzgadnia projekt w Miejskim Przedsiębiorstwie Wodociągów i Kanalizacji.

## DZIĘKUJĄC – PYTAM?

Czytając te wyjaśnienia przyznaję, że tak do końca to nie zrozumiałam, czy Urząd m. Krakowa zgadza się na tymczasowe podłączenie woliczan do niepołomickiego wodociągu. Każdy miałby zresztą takie wątpliwości gdyby przeczytał co następuje: (...) *W odpowiedzi na wystąpienie Wydziału Strategii i Rozwoju, projekt zaopatrzenia Wolicy i Przylasku Wyciążskiego z wodociągu z Niepołomice został przez tutejszy Wydział zaopiniowany pozytywnie pod określonymi warunkami* (pismo UK 4.0718/43/93 z dn. 8 listopada 1993 r. Zacytuję tylko fragment tego pisma: (...) *W związku z takim stanowiskiem projekt „Porozumienia” w sprawie przejęcia obowiązków inwestora zastępczego przez Burmistrza M. i Gminy Niepołomice dla zadania inwestycyjnego „Budowa wodociągu os. Wolica, Przylasek Wyciążski” jest bezpodstawny”*.

\*\*\*

– **Bezpodstawny? Sądę, że jest to przejęzyczne, ponieważ jesteśmy w trakcie podpisywania umowy między zakładami wodociągowymi Krakowa i Niepołomice. Autor tego sformułowania pomylił pewno bezzasadność z bezprzedmiotowością, gdyż moją funkcję inwestora zastępczego już wypełniłem** – powiedział kilka dni temu burmistrz Niepołomice Stanisław KRACIK.

Janina DZIURO

## OŚWIATOWE DYLEMATY

Z Tadeuszem Matuszem, przewodniczącym Komisji Edukacji Związków Miast Polskich, a zarazem członkiem Zarządu M. Krakowa, odpowiadającym m.in. za sprawy oświaty, rozmawia Sławomir Pietrzyk

● **Oświata, podobnie jak wiele dziedzin życia w naszym państwie, zmienia w ostatnich latach swoje oblicze. Co stoi u podłoża tych zmian?**

– W systemie oświatowym PRL obowiązywało ujednoczenie programów szkolnych, podręczników szkolnych, w szczególności w przedmiotach tzw. ideologicznych. W wyniku zmian politycznych zmieniły się uwarunkowania i oczekiwania wobec szkoły. Zmieniły się programy, lektury, dostęp do nich. Pojawiły się alternatywnie opracowane podręczniki, ale przede wszystkim nauczyciele mogą mówić własnym głosem.

● **Czy te postępujące zmiany, pozbawione ograniczeń, nie doprowadzą do pewnej anarchizacji programów nauczania, a tym samym utracenia jakiegokolwiek kontroli polityki oświatowej przez państwo?**

– Szkoły w Polsce, posiadające uprawnienia szkół publicznych, realizują politykę oświatową państwa. Programy minimum są określane przez Ministerstwo Edukacji Narodowej. Służyć to ma m. in. temu, aby uczeń, który zmienia szkołę, mógł przejść do innej, bez większych trudności, z podstawowym zasobem wiedzy. Natomiast istotnym posunięciem jest wprowadzenie autorskich programów nauczania, ale, co ważne, zatwierdzanych przez ministerstwo.

● **Na czym polegają te autorskie programy?**

– Taki program wprowadziło przed 4 laty moje macierzyste III L.O. im J. Kochanowskiego w Nowej Hucie. Polega to pokrótce na tym, że uczniowie w pierwszych dwóch klasach kształcą się ogólnie, a potem przez pozostałe dwa lata uczęszczają do klas o profilowanym kierunku nauczania, zgodnym z własnymi zainteresowaniami. Ważne jest, że w tym liceum kładzie się nacisk na naukę języków obcych i każdy uczeń ma szansę poznać podstawy informatyki.

● **Są zwolennicy różnych teorii nauczania. Jedni preferują przedmioty ogólne, humanistyczne, rozwijające młodego człowieka wszechstronnie, inni zalecają naukę zawodu. Za jaką opcją pan się opowiada?**

– Jestem zwolennikiem ogólnokształcącego wykształcenia na pewnym etapie rozwoju człowieka. To ono daje większe możliwości przekwalifikowania się i zdobycia w określonych sytuacjach nowego zawodu. Polska pod tym względem wygląda nie najlepiej. Tylko niecałe 20 procent szkół stanowią licea ogólnokształcące, co nas sytuuje na jednym z ostatnich miejsc w Europie. Przykładowo taka Hiszpania ma 90 procent szkół ogólnokształcących, ale to jest przechylenie w drugą stronę. Jak twierdzą autorytety, te proporcje powinny być rzędu 40-60 procent.

● **Co należałoby, pańskim zdaniem, zmienić w pierwszej kolejności w polskim modelu nauczania?**

– Moim zdaniem najważniejsze jest odejście od encyklopedycznego sposobu nauczania w naszych szkołach. W społeczeństwie demokratycznym i budującym gospodarkę rynkową potrzeba nam ludzi aktywnych, potrafiących szybko i odważnie wdrażać zdobytą wiedzę w praktykę.

● **Jak to osiągnąć przy błędach sprzed lat, a z drugiej strony przy trudnościach, z jakimi boryka się dzisiaj oświata?**

– Jedną z metod jest prowadzenie szkół mocno tkwiących w środowisku. Istotną rolę w zarządzaniu szkołą powinny odgrywać Rady Szkół złożone, moim zdaniem, w równych proporcjach z przedstawicielami Rad Pedagogicznych, rodziców i uczniów. Taka rada powinna mieć istotny wpływ na życie szkoły. Uczeń nie powinien wracać ze szkoły po lekcjach z poczuciem odrobionej pańszczyzny.

● **Mówimy o nowoczesnym kształceniu, a rzeczywistość często skrzeczy. Nauczyciele są słabo wynagradzani. Brakuje pieniędzy na wszystko. Jak powinna być finansowana oświata?**

– Publiczna oświata, tak jak w większości współczesnych państw, powinna być finansowana z kieszeni podatników. Problem polega na tym, jak te pieniądze rozdzielać i pożytkować. Jestem zwolennikiem samorządowej decentralizacji w tym względzie. To samorząd najlepiej wie, co w danej chwili jest dla niego najważniejsze i jak sprawiedliwie rozdzielić pieniądze. Z tym, że są gminy, które posiadają małe dochody własne. Dlatego nie uniknie się dotacji i subwencji.

● **Wynika z tego, że jest pan zwolennikiem przejmowania szkół przez samorządy, a proces ten przebiega różnie w kraju.**

– W Krakowie przejęliśmy jako gmina od 1.01.92 szkoły podstawowe, a od tego roku licea, ośrodki sportowe i młodzieżowe domy kultury. Natomiast nie jesteśmy jeszcze przygotowani finansowo na przejęcie szkolnictwa zawodowego. Uważam, że w przyszłości cała oświata poniżej szkół wyższych powinna być w gestii samorządu. Do tego potrzebne są szybkie regulacje prawne dotyczące systemu finansowania oświaty i precyzyjnie regulujące stosunki pomiędzy samorządem a kuratorium.

● **No właśnie, ta ostatnia kwestia budzi różne wątpliwości urzędników reprezentujących te instytucje...**

– Sprawa, moim zdaniem, jest stosunkowo prosta. Samorząd powinien nadzorować sposób zarządzania szkołą w sensie gospodarczym, kontrolować, czy pieniądze są racjonalnie wydawane, a władze oświatowe winny czuwać nad merytoryczną stroną funkcjonowania szkoły.

● **Kto w takiej sytuacji powoływałby dyrektora szkoły?**

– Ja jestem zwolennikiem utrzymania systemu konkursów na dyrektora szkoły. W ten sposób uniknęłoby się różnego rodzaju nieformalnych nacisków na obsadzanie tych stanowisk. Ponadto dyrektora składającego program rozwoju szkoły można byłoby nawet w trakcie trwania kadencji sprawdzić jak realizuje przedstawione przez siebie podczas konkursu koncepcje. Samorząd weryfikowałby pracę dyrektora pod względem ekonomicznym, a kuratorium – pedagogiczno-dydaktycznym. Istniałaby zatem możliwość jego odwołania nawet w trakcie trwania kadencji.

● **W środowisku nauczycielskim istnieją obecnie spore obawy o naruszenie statusu tego zawodu i nawet zagrożenie redukcją etatów. Co Pan o tym sądzi?**

– Jestem zwolennikiem stabilizacji zawodu nauczycielskiego. Po stażu nauczyciel powinien mieć kontraktową umowę zawartą na 4-, 5-letni cykl nauczania, a potem już umowa powinna być przedłużona na czas nieokreślony, a nauczyciel uzyskać mianowanie.

● **Kolejnym dylematem nurtującym środowisko nauczycielskie jest propozycja zwiększenia tzw. pensum?**

– Jestem zwolennikiem znaczącej podwyżki wynagrodzeń nauczycieli. Powinno to jednak być połączone ze zwiększeniem pensum do 20-23 godzin w zależności od przedmiotu. Aby nie prowadziło to do ewentualnej redukcji, powinno się wprowadzić etat ruchomy. Poczynając od 18 godzin przysługiwałyby wszelkie uprawnienia pełnego etatu, ale pensja w takim przypadku wyniosłaby przykładowo 18/22. Natomiast wszelkim krytykom stanu nauczycielskiego chcę przypomnieć, że nauczyciele pracują tygodniowo po 40 godzin sprawdzając prace uczniów, przygotowując się do zajęć, spotykając się z rodzicami, czy nawet wyjeżdżając na wycieczki. Sprawa pensum powinna być załatwiona przy pełnym udziale i akceptacji nauczycieli, bez odgórnego narzucania jakichkolwiek rozwiązań.

● **Dziękuję za rozmowę**



## Lakier lepszy niż myślisz

Czy wyrób chemiczny może być przyjazny dla środowiska? Okazuje się, że tak, jeżeli tylko technologia opracowana została w laboratoriach fabryk chemicznych krajów, które dużą wagę przykładają do ochrony środowiska. I tak jest właśnie w przypadku farb i lakierów mieszczących się w Finlandii firmy TIKKURILA OY. Ta fabryka farb i lakierów istnieje od 1862 r. Właśnie niedawno w Krakowie otwarta została firma hurtownia i firmowy sklep TIKKURILA OY mieszczące się przy ul. Lea 93-99.

Prawdę powiedziawszy to większość wyrobów lakierniczych tej fińskiej firmy przeznaczonych jest do konserwacji i renowacji zewnętrznych i wewnętrznych części budynków mieszkalnych. Co ciekawe, lakiery przeważnie są rozpuszczalne... wodą, co właśnie sprawia, że są nieszkodliwe dla środowiska i zazwyczaj nie ma okresu karencji od momentu lakierowania do zamieszkania w pomieszczeniu. Ale TIKKURILA OY nie zapomina także o motoryzacji.

Okazuje się, że podłoga w garażu, stacji serwisowej, wcale nie musi być w barwie betonu, czyli szara i brzydka. Wręcz odwrotnie – podłoga betonowa może być kolorowa i łatwa do utrzymania w czystości. Pod warunkiem, iż zostanie polakierowana AKVACOAT 100, czyli dwuskładnikową farbą epoksydową. Jeżeli ktoś chciałby zobaczyć, jak wygląda efekt to wystarczy przyjść do sklepu firmowego przy ul. Lea 93-99. Jego podłoga pokryta została tą właśnie farbą. Efekt przechodzi wszelkie oczekiwania. Warstwa lakieru jest bardzo trwała, odporna na uderzenia, np. upadek narzędzi podczas prac w garażu czy na stacji serwisowej, nadto łatwa do utrzymania w czystości. Mimo, że powierzchnia jest gładka to po dodaniu specjalnych środków do farby można uzyskać efekt antypoślizgowy. Na takiej podłodze nawet po rozlaniu wody nie sposób się pośliznąć.

Innym specyfikiem TIKKURILA OY możliwym do zastosowania w motoryzacji jest SERABLOCK, czyli podkład antykorozyjny, szybko schnący. Wprawdzie wytwórca zaleca go do konserwacji statków, czołgów czy maszyn rolniczych i innych powierzchni, gdzie wymagana jest dobra odporność na rdzewienie, ale oznacza to, iż można SERABLOCK stosować np. do samochodów dostawczych czy ciężarowych. Kłopot tylko w tym, że kolory owego podkładu są isticie żeglugowo-wojskowe: szary, brąz, zielony, czarny.

I wreszcie TERMAL. To emalia aluminiowa na bazie silikonowej. Ten środek wytrzymuje temperatury metalu rozgrzanego do czerwoności (!). Nic więc dziwnego, że TIKKURILA OY zaleca go do malowania przedmiotów metalowych poddanych wysokiej temperaturze. W samochodach mogą to być tłumiki czy rury wydechowe, które po pokryciu tą emalią zwiększają znacznie swą żywotność.

Jest lato, rdza chrupie aż miło, bo- wiem wysoka temperatura jest katalizatorem korozji. Wielu właścicieli pojazdów wykorzystuje długie dni na prace konserwacyjne przy swoim samochodzie. Warto więc skorzystać z oferty TIKKURILA OY, skoro firma umiejscowiła swój przyczółek w Polsce Południowej. A gdy ktoś ma garaż może letnie dni wykorzystać na wykonanie w nim nowej, polakierowanej na żywo podłogi. W.M.

### WIZYTY DOMOWE LEKARZY

- ◆ **DOMOWA POMOC LEKARSKA** lekarzy specjalistów, tel. 55-56-64. Wizyty pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, dermatologów, neurologów, reumatologów, codziennie godz. 9-20, w soboty, niedziele, święta, godz. 9-15.
- ◆ **CENTRUM "MEDYK"**. Tel. 44-10-49 (od godz. 10 do 22). Wizyty specjalistów szpitali krakowskich: interniści, kardiolog, pediatra, chirurg dziecięcy, EKG w domu chorego.
- ◆ **EKG, INTERNISTA**. Tel. 47-49-40 (po godz. 15).

### MEDYCYNĄ I ZDROWIE

- ◆ **MASAŻE** - ogólne: receptorów (w stopie), nastawianie dysków, os. Szkolne 36, w godz. 12-20.
- ◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Rejestracja: tel. 43-48-78, 48-94-60 lub osobiście.
- ◆ **PRACOWNIA TECHNIKI DENTYSTYCZNEJ WAM-DENT** - ekspresowa naprawa protez, Centrum C 1, czynna od pon. do piątku w godz. 10-11 i 15-17.
- ◆ **TWÓJ DENTYSTA** - N. H., os. Centrum D 2/91. Tel. 44-08-86, pon.-pt. w godz. 16-19, wt., czw., sob. - 10-12.
- ◆ **USG NOWA HUTA** w Przychodni Specjalistycznej nr 1, os. Na Skarpie 6: jama brzuszna, ginekologia, położnictwo, tarczyca, piersi, stawy biodrowe. Rejestracja: tel. 44-19-00 wewn. 22, 44-19-30 wewn. 22 lub osobiście w godz. 9.00-18.00.

### POLIGRAFIA I REKLAMA

- ◆ **LINEA** - os. Słoneczne 11, tel./fax 44-34-64. \* Wszelkie reklamy, szyldy; \* komputerowe wycinanie liter; \* tampondruk; \* sitodruk - nadruki na foliach, kartonach, ubraniach roboczych, koszulkach; \* upominki reklamowe z nadrukami.
- ◆ **KSERO**, plac targowy Bieńczyce, paw. nr 8. Czynne od pon. do pt. w godz. 10-18, sob. 10-14.
- ◆ **INTRO**, os. Szkolne 30 - MAŁA POLIGRAFIA, PIECZĄTKI, INTRO-LIGATORSTWO. Art. papiernicze, piśmienne, biurowe. Tel. 44-64-64.

### HANDEL

- ◆ **KWIACIARNIA "KALINA"**, os. Centrum D, bl. 1, tel. 44-33-36, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-15 i w niedziele godz. 9-13. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.
- ◆ **KWIACIARNIA "STOKROTKA"**. Adam Nawrocki, os. Niepodległości, naprzeciw bloku nr 11, tel. 44-92-42, czynne od pon. do pt. 9-17, sob. 7-15, niedziela 10-14. Dostawa kwiatów do domu.
- ◆ **KWIACIARNIA "URSZULA"**, os. Boh. Września 76, tel. 47-52-47, czynna od pn. do pt. w godz. 9-18, w niedziele: 10-14. Dostawa kwiatów i wieńców pod wskazany adres.

### USŁUGI RÓŻNE

- ◆ **CYKLINIARKI**, elektronarzędzia wypożycza "FACHMAN". Tel. 43-03-89 (9.00-17.00). Os. Kolorowe 35.
- ◆ **MALOWANIE, TAPETOWANIE, REMONTY**. Tel. 43-11-81.
- ◆ **PIECZĄTKI, GRAWERSTWO** - grawerowanie ręczne i maszynowe, wyrób odznak. Firma Usługowa A. Sroka, os. Niepodległości 3. Tel. 43-55-55.
- ◆ **WOD-KAN-GAZ-CO**. Tel. 48-64-68.
- ◆ **BIURO DETEKTYWISTYCZNE "OGARY"**, Nowa Huta, os. Zgody 13 A, tel. 44-22-72 poleca swoje usługi.
- ◆ **BIURO TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH E.C.I. NOWA HUTA**, os. Sportowe 24. Tel. 44-09-53.
- ◆ **WIDEOFILMOWANIE** - komunie, wesela. Tel. 43-00-36.
- ◆ **KURSY SPAWANIA**, szkolenie natychmiastowe, wszystkie metody. Al. Jana Pawła II 33, godz. 16.00. Informacje 47-97-98, 44-96-66.
- ◆ **MONTAŻ** boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacze, tel. 47-19-50.

### USŁUGI RTV

- ◆ **NAPRAWA CB-RADIO**, magnetowidy, anteny. SERWIS + KOMIS + SKLEP. MONTAŻ. "IMPULS", os. Hutnicze 6, tel. 25-70-13.
- ◆ **ZAKŁAD RTV SERVICE** - N. Huta, os. Centrum D, bl. 2, tel. 44-33-06, czynny: 8-18. Również usługi domowe.
- ◆ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 48-97-57 i 48-20-39.

### NAUKA JAZDY

- ◆ **TEST** - Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 1, pok. 15, tel. 48-43-95, 48-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.
- ◆ **AUTO SZKOŁA**, Kazimierz Bukowski, Jerzy Stolecki, os. Strusia 6, WT. CZW., godz. 19-20.30. Tel.: 47-59-16, 47-54-67.
- ◆ **A B C E do B** - J. Kowalik. Tel. 48-83-48 (raty).
- ◆ **ROLMINEX**, kat. A B C E, tel. 44-02-66, wewn. 218 (do 15.00), 43-28-38 i 67-26-84 (wieczorem).
- ◆ **OŚRODEK** Szkolenia Kierowców, os. Zgody 13 A. Tel. 44-19-77

### GIEŁDA SAMOCHODOWA

- ◆ **"SOL-HUT"** (parking HTS): soboty i niedziele, godz. 6-15, "SOL-HUT" (parking HTS): soboty i niedziele, godz. 6-15.

### POMOC DROGOWA

- ◆ **CALODOBOWA POMOC DROGOWA**, tel. 43-76-89 (kraj i zagranica).

### USŁUGI MOTORYZACYJNE

- ◆ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), ul. Sołtysowska 14a, w godz. 8-16.
- ◆ **WULKANIZACJA** - komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon krajowych i zagranicznych. JAN RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon.-piątek 8-18, soboty 8-14, tel. 48-34-18.
- ◆ **Z. ZAJĄCZKOWSKI**, al. Jana Pawła II 156. Tel. 48-66-44 i 67-68-60. Konserwacja: 10% zniżki w weekendy!
- ◆ **AUTOALARMY** - znakowanie pojazdów, zniżki ubezpieczeniowe. Szeroki wybór czujników. Unikalny system blokady zapłonu, centralne zamki. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 44-45-17.
- ◆ **PEŁNY ZAKRES NAPRAW DĘTEK I OPON**, komputerowe wyważanie kół - "KRAWAL", ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej) pon.-piątek 8-17, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia "Stomil" i "Michelin", "Pirelli".
- ◆ **AUTO-SERVICE**: Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8 A - tel. 44-37-43 czynne w godz. 8-16 poleca diagnostykę podwozia, wymianę olejów, smarowanie podwozia, mycie podwozia, nadwozia i silników, ustawianie świateł, wymiana opon i wyważanie kół.

- ◆ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTO-MYJNIA tel. 44-89-06 czynna od pon. do sob. 8-20, niedziela 8-15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 43-49-50, czynny od pon. do pt. 8-17 i CAFE BISTRO.
- ◆ **DROBNE NAPRAWY** mechaniczne i elektryczne samochodów, autoalarmy, zamki centralne, radioodtwarzacze - montaż i naprawy wykonuje Zakład Usługowy, ul. Wańkowicza 188, tel. 43-52-46, od poniedziałku do soboty, w godz. 8-17.

### POŚREDNICTWA - NIERUCHOMOŚCI

- ◆ **"STYL"** os. Bohaterów Września 76 (pawilon obok pętli tramwajowej). Tel. 47-52-47, wt. i czw. 11-18. Mieszkania, domy, lokale, działki. Sprzedaż, kupno, wynajem, zamiana, wyceny. Pełna obsługa prawna i notarialna.

### AGENCJE TURYSTYCZNE

- ◆ **SKARPA**, Rynek Główny 28, tel. 21-79-81, 21-79-29.
- ◆ **"ANNA-TOUR"**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 44-13-66 i 44-26-76. Kwatery - przewozy - ubezpieczenia - wczasy - wycieczki.

## Z giełdy samochodowej spółki "Sol-hut"

### Notowania z ost. soboty:

- ◆ **fiat 126p**: 76 - 5,5 mln; 77 - od 10 do 12,5 mln; 78 - 10,5 mln; 79 - od 9,5 do 12,2 mln; 80 - od 10,5 do 15 mln; 81 - 15,5 mln; 83 - od 13,5 do 17,5 mln; 84 - od 16,8 do 18,5 mln; 85 - od 20 do 22 mln; 86 - 20,5 mln; 87 - od 23 do 28 mln; 89 - od 22 do 35,5 mln; 90 - od 42 do 43 mln; 91 - 45 mln; 92 - od 52,5 do 54 mln; 93 - 64 mln;
- ◆ **fiat 125p**: 79 - od 9 do 13,8 mln; 80 - 13,8 mln; 81 - 14 mln; 82 - 16,5 mln; 83 - 13,6 mln; 84 - od 12 do 20,5 mln; 85 - 25 mln; 86 - od 24 do 33 mln; 88 - 32 mln; 89 - od 41 do 43 mln;
- ◆ **polonez**: 80 - 20 mln; 83 - 24 mln; 86 - od 30 do 37 mln; 87 - 42,5 mln; 89 - od 54,5 do 57 mln; 90 - 56 mln; 93 - 115 mln;
- ◆ **audi 80**: 80 - 54 mln;
- ◆ **BMW 520**: 77 - 35 mln;
- ◆ **BMW 525**: 77 - 26 mln;
- ◆ **daihatsu charade**: 83 - 43 mln;
- ◆ **fiat 127**: 80 - 22,5 mln;
- ◆ **ford sierra**: 83 - od 74 do 76 mln;
- ◆ **lada 1500S**: 79 - 23,5 mln;
- ◆ **mazda 626**: 84 - 69 mln;
- ◆ **mitsubishi lancer**: 88 - 107 mln;
- ◆ **opel astra**: 93 - 235 mln;
- ◆ **opel omega**: 87 - 132 mln;
- ◆ **opel senator**: 82 - 72 mln;
- ◆ **peugeot 305**: 80 - 35 mln;
- ◆ **renault 11**: 83 - 65 mln;
- ◆ **skoda 105**: 87 - 48 mln;
- ◆ **trabant**: 77 - 5,5 mln;
- ◆ **volkswagen derby**: 77 - 21 mln;
- ◆ **volkswagen golf**: 86 - 120 mln; 91 - 168 mln;
- ◆ **volkswagen passat**: 76 - 17 mln; 87 - 120 mln;
- ◆ **volkswagen polo**: 79 - 18 mln;
- ◆ **wartburg**: 90 - 68 mln.



Firma "KIM", tel. 56-33-26, poleca i rekomenduje

## CZYSTO I EKOLOGICZNIE

W przyszłym tygodniu w Międzynarodowym Centrum Targowym przy ul. Nowohuckiej 41 odbędzie się II Międzynarodowe Targi Ochrony Środowiska EKO EXPO '94. W targach tych udział weźmie również Firma KIM. Nie jest to udział przypadkowy i okazjonalny. W stacjach tej firmy przy al. Jana Pawła II, ul. Gromadzkiej, Zastowie i Woli Batorskiej jest prowadzona sprzedaż jednego z najczystszych olejów napędowych EKO DIESEL z Płocka, który zawiera jedynie maksymalnie 0,15 proc. siarki, gdy norma zezwala na zawartość do 0,30 proc. To w tych stacjach trwają przygotowania do sprzedaży oleju napędowego ze specjalnym wzbogacaczem KLEAN FLOE. Paliwo z tym wzbogacaczem powoduje: wzrost mocy silnika, czystszy instalacje, redukuje kopcenie, eliminuje wodę, przedłuża żywotność wtrysku i zwiększa przebiegi samochodów bez konieczności przeglądu.

Firma KIM prowadzi skup zużytych olei różnego typu. Na ul. Gromadzkiej 24 można przywieźć dowolną ilość zużytych olei. W przypadku gdy chodzi o większe ilości KIM jest w stanie podstawić beczki lub nawet cysternę. W ten sposób Firma KIM przyczynia się znacznie do ochrony środowiska naturalnego. Zdarza się, że nieuczciwi mechanicy lub inne osoby wylewają olej do kanału, a jest to olbrzymie zagrożenie dla czystości wody.

Czytajcie uważnie Głos za tydzień, gdyż zbliżamy się do losowania Fiata 126 głównej nagrody dla stałych klientów stacji benzynowych KIM.



## COMET COMET - AUTO - GAZ

- montaż urządzeń gazowych w samochodach osobowych i dostawczych
- tankowanie gazem samochodów oraz nabijanie butli turystycznych

**CZYNNE CAŁĄ DOBĘ**

ul. Mrozowa (obok bramy HTS nr 2) tel. 43-60-25

- ★ Chłodziarko-zamrażarki (1 lub 2 agregaty) ★
- ★ Zamrażarki szufladowe (3-6 szuflad) ★ Zamrażarki skrzyniowe ★ Zmywarki (45 lub 60 cm, 4-8 programów) ★
- ★ PRALKI AUTOMATYCZNE (400-1000 obr/min) ★

**GORENJE - HISTORIA NIEZAWODNOŚCI**

**ELDOM-Gorenje** os. Boh. Września 76 (pętla 10, 25, 26) tel. 47-52-29

**SPRZEDAŻ RATALNA  
BEZ ŻYRANTÓW I ODSETEK**

### Biuro podróży "WAGABUNDA"

poleca po atrakcyjnych cenach bogaty wybór wczasów w Hiszpanii, we Włoszech, Grecji, Chorwacji, Bułgarii oraz nad Morzem Bałtyckim. Organizujemy wycieczki szkolne oraz "zielone szkoły".

Proponujemy również bilety autokarowe do Wiednia, Włoch, Francji i Niemiec

Tel. 43-02-22 os. Złota Jesień 15c

### FIRMA HANDLOWA MAREK MICHALIK

PL. TARGOWY - BIĘNCZYCE PAW. NR 4  
OFERUJE W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY

Farby klejowe, lakiery, emulsje zewn. i wewn.

Emulsje akrylowe, rozpuszczalniki, gips

Spraye "NOBILES", "MOTIP"

**NOWOŚĆ!** - Spraye do "CINQUECENTO"

Gospodarstwo domowe

Barwniki do tkanin

Ekolakiery fińskie

Od pon. do piątku w godz. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Tel. 43-73-67  
sobota 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

### OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW "TEST"

os. Kościuszkowskie 2, tel. 48-43-95, 48-05-59 wewn. 26  
organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne  
na prawo jazdy A, B, T, C, E → RATY

Zgłoszenia w sekretariacie Ośrodka od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11

### RESTAURACJA "PIASTOWSKA"

os. 1000-lecia 42, tel. 48-27-26

zaprasza i oferuje

w cenach zbytu

- wyroby garmazeryjne, dania barowe i kielbasę wiejską dla klientów indywidualnych, sklepów i bufetów
  - organizuje uroczyste przyjęcia weselne, chrzciny, imieniny
  - zamówisz tu wszystko na przyjęcia w domu
- ZAPRASZAMY GOŚCI CODZIENNIE W GODZ. 8-21**

## FIRMA ZAJĄCZKOWSKI

Najstarsza firma konserwacji  
działająca od 1977 roku  
zaprasza



## KONSERWACJA

- ★ ciśnieniowe mycie podwozia
- ★ suszarnia podwozia
- ★ natrysk podwozia na gorąco
- ★ dysze obrotowe do profili

AUTORYZACJA  
**FSM** **FSO**

BONIFIKATA 10% W WEEKENDY

Kraków (Czyżyny)  
al. Jana Pawła II 156  
☎ 48 66 44

## Usługi szklarskie

w pełnym  
zakresie

Os. Słoneczne 14

pon. - pt. : 10.00 - 18.00  
Tel. 44-77-82

### ROWERY

części i ogumienie  
Pawilon handlowy  
os. Piastów 21  
CENY KONKURENCYJNE

### AUTO SCHROTT "GLOMAR"

skupuje samochody:  
osobowe, dostawcze,  
ciężarowe,  
przyczepy, autobusy

**43-09-48**

N. Huta, ul. Blokowa 5

### BIURO RACHUNKOWOŚCI

ELMa

N. Huta, os. Przy Arce 5  
tel. 43 23 08

księgowość w pełnym zakresie  
(zeznania podatkowe,  
deklaracje ZUS, rozliczenia z  
budżetem, księgi podatkowe)

Od Wujka z Ameryki...  
kopiowanie z dowolnego systemu TV  
na inny dowolny system TV  
stosowany gdziekolwiek na świecie !!!  
... Dla Cioci w Ameryce

**PRZEGRYWANIE**

z JEDNEGO SYSTEMU TV NA INNY DOWOLNY SYSTEM TV

tel./fax. 012 44 09 43  
"Musicland" os. Teatralne 3

## WULKANIZACJA



JAN RUDYK

JANA PAWŁA II 154

TEL. 48-34-18

- ☞ WYMIANA OPON
- ☞ NAPRAWA OPON I DĘTEK
- ☞ KOMPUTEROWE WYWAŻANIE KÓŁ
- ☞ SPRZEDAŻ OPON

- ☞ Wodomierze (wszystkie typy)
- ☞ Ciepłomierze
- ☞ Reduktory wody
- ☞ Przyłącza do wodomierzy
- ☞ Zawory termoregulacyjne DANFOSS i HERZ
- ☞ Zegary domowe i sterujące
- ☞ Pompy CO

FT "NI-GA" - AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR  
FABRYKI WODOMIERZY I ZEGARÓW

METRON-TORUŃ

w Krakowie, ul. Klasztorna 2 tel./fax 43-75-22  
centrala tel. 43-12-64

Sprzedaż hurtowa  
Fabryczne ceny zbytu

Zapraszamy od 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

Serwis

Gwarancja  
2 lata

auto CENTRUM

◆ **MYJNIA** blask  
od 8 do 20

◆ **MOTO-SKLEP** tel. 43-49-50

oleje, filtry, świece, klocki, paski  
ukł. wydechowe, amortyzatory, łożyska  
akcesoria i kosmetyki Sonax

◆ **CAFE-BISTRO** ZAPRASZA  
CODZIENNIE  
ul. Bulwarowa 33a ☒ tel. 44-89-06

### OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW "ROLMINEX"

organizuje kursy prawa jazdy na kat. A B C E  
Tel. 44-02-66, wewn. 218 - do godz. 15.00  
67-26-84 i 43-28-38 - wieczorem

WYKŁADY W NCK, SALA 116 RATY

### RESTAURACJA "WANDA"

os. Na Lotnisku, tel. 48-25-60

- zaprasza na zabawy przy orkiestrze i dyskoteki
- organizuje wesela i przyjęcia okolicznościowe
- oferuje w cenach zbytu wyroby garmazeryjne dla sklepów, bufetów i klientów indywidualnych
- poleca pizzę własnej produkcji

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE W GODZ. 11 - 24**

**Kodak**  
**EXPRESS**

QUALITY CONTROL SERVICE  
PIERWSZE W NOWEJ HUCIE AUTORYZOWANE LABORATORIUM

W naszym ATELIER wykonujemy:  
zdjęcia reklamowe, ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne  
na profesjonalnych materiałach KODAKA

STUDIO GRAFIKI KOMPUTEROWEJ proponuje:  
skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne,  
foldery, identyfikatory, wizytówki,  
przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety wideo

**OS. CENTRUM B BL.3 TEL. 25-75-60**

UNIVEX®  
co





**DEALER "GASPOLU" OFERUJE DO SPRZEDAŻY  
GAZ PROPAN BUTAN**

- \* DO BUTLI TURYSTYCZNYCH w cenie 14 000 zł/kg
  - \* DO BUTLI 11 kg (wymiana) w cenie 120 000 zł/szt.
  - \* BUTLE 11, 5, 3, 2, 1 kg i inne akcesoria
- PBP "Łęprzem" ul. Ciepłownicza 1 (k. Elektrociepłowni)  
tel. 44-31-20, 44-98-73 *Zapraszamy*

**Automatyczna myjnia** **WESUMAT soft wash**



**ANWA AUTO MYJNIA**

Rondo Czyżyńskie - Stacja NISSANA  
Kraków, Al. Jana Pawła II 186  
tel. 43-41-96

zapraszamy kierowców oferując:

- o mycie standardowe
- o mycie komfortowe z pianą
- o gorący wosk
- o mycie i woskowanie podwozia
- o mycie kół

ZAPRASZAMY W KAŻDEJ CHWILI - MYJNIA CZYNNĄ CAŁĄ DOBĘ



31-928 Kraków, Al. Jana Pawła II 186  
tel. 012/44-87-11, 44-21-78  
fax: 012/21-37-41

**Firmowa sieć sprzedaży i wymiany  
ogumienia TC "Dębica" S.A.**  
oferuje:

- o pełną paletę najnowszej generacji ogumienia TC "Dębica" S.A.
- o pełną paletę ogumienia firmy MICHELIN (w tym ogumienie zimowe i ciężarowe)
- o komputerowe wyważanie kół
- o bezpłatny montaż ogumienia
- o najwyższą jakość wszelkich usług związanych z ogumieniem
- o atrakcyjne ceny

**ANWA AUTO CENTRUM** - Kraków  
Rondo Czyżyńskie

Zapraszamy: poniedziałek - piątek 8-18, sobota 8-14

**FIRMA AUTO-USŁUGI "2+1"**

os. Zielone 9, Kraków  
oferuje od 1.05.94

garażowanie w pomieszczeniach zamkniętych,  
ocieplanych (abonamenty, garażowanie jednorazowe)

Ponadto oferujemy usługi:

- \* mycie pojazdów \* autoserwis
- \* blacharstwo pojazdowe

ZGŁOSZENIA OD ZARAZ, TEL. 43-18-42 GODZ. 16 - 20.

**FIAT SAMOCHÓD  
POLINAR KRAKÓW  
ul. Ofiar Dąbia 14  
BEZ PIENIĘDZY**

tel. 11-30-09, 11-27-95

Nowy system sprzedaży ratalnej FIAT-ów  
umożliwiający zakup samochodu  
bez wnoszenia pierwszej raty.  
Przykładowo: FIAT 126p o wartości 70 mln zł -  
pierwsza wpłata "0" (zero złotych !!),  
odbior samochodu natychmiast,  
kolejne raty 2 038 tys. zł miesięcznie.  
W podobnym systemie FIAT UNO, FIAT TIPO,  
FIAT TEMPRA oraz CINQUECENTO 899 i 704.  
Oprocentowanie już od 15% rocznie!  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

**Tanie wczasy  
wc  
WŁADYSŁAWOWIE**

Cena jednego dnia  
z wyżywieniem  
**190 000 zł**  
Terminy do uzgodnienia  
TEL. (0-58) 741-517

**SEGA**



KONSOLE  
KERTRYDZE  
(ponad 50 tytułów)  
HURT, DETAL,  
WYPOŻYCZALNIA  
NOWOŚĆ I  
KONSOLE 16-bitowe

tel./fax. 012 44 09 43  
"Musicland" os. Teatralne 3

**ŻALUZJE**

- produkcja
- montaż
- gwarancja

**"ŻALLUX"**

NOWA HUTA  
Tel. 44-23-45

**MEBLE GOTOWE  
LUB NA ZAMÓWIENIE**

- o mebleścianki z wnęką na wersalkę - różne kolory, dowolne wymiary - ceny producenta
  - o mebleścianki młodzieżowe (piramidy, z biurkiem)
  - o wersalki, narożniki, biurka
- Poleca Sklep Meblowy  
Tel. 47-61-20  
os. Bohaterów Września 76  
(przy pętli tramwajowej)

**SPRZEDAŻ RYJALNA  
BEZ ODSETEK**

**WYPOŻYCZALNIA  
ELEKTRONARZĘDZI**

**"ANMAR"**

os. Dywizjonu 303, bl. 51  
Tel. 47-10-54

**SPRZEDAŻ  
ROWERÓW  
części ↔ serwis**  
os. Zielone 17

**OGŁOSZENIA  
DROBNE**

- \* KUPIMY mieszkania. Tel. 48-24-68.
- \* MALUJĘ dachy - "PAJĄK". Tel. 44-04-29.
- \* ZAMIENIĘ mieszkanie własnościowe M-2 (duży pokój z wnęką i jasna kuchnia), os. Na Stoku 35/2 na większe, 2- lub 3-pokojowe (kwaterunkowe lub spółdzielcze). Tel. 44-42-19 lub 25-79-93.
- \* LODÓWKĘ małą POLAR sprzedam. Tel. 43-03-18.
- \* SPRZEDAM krowę na ociepleniu z drugim cielęciem. Mogiła, ul. Żagłowa 7.
- \* SPRZEDAM meble pokojowe "PODHALE" w dobrym stanie, ciemne, trzy regały, szafa. Tel. 47-22-79.
- \* ZGUBIONO legitymację: Wioletta Matuszczyk, Dywizjonu 303 43/31.
- \* TANIO wynajmę pokój na wakacje. 48-89-38.
- \* DOMEK letni w Żegocinie do wynajęcia. Tel. 66-58-70.
- \* ZAMIENIĘ mieszkanie własnościowe spółdzielcze 37 m kw. (parter) na większe za dopłatą. Os. Kolorowe. Tel. 44-96-95.
- \* ZAMIENIĘ pokój z kuchnią na większe. Tel. 44-71-32.
- \* POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia (może być umeblowane) w okolicach Piasków, Kurdwanowa, Kozłowska. Tel. 55-38-74.
- \* MIESZKANIE trzypokojowe zamienię na dwupokojowe. Tel. 43-69-84.
- \* 2POKOJE z kuchnią, 54 m kw., zamienię na dwa mniejsze mieszkania. Tel. 43-64-60.
- \* KIEROWNIKA robót remontowych zatrudni firma. Tel. 44-19-04.
- \* SPRZEDAM antenę satelitarną UNIDEN 7007. Tel. 44-61-61.
- \* WIDEOFILMOWANIE - tania, 43-53-85.
- \* WYNAJMĘ mieszkanie umeblowane, 2-pokojowe, z telefonem, od września. Tel. 47-58-28.

**OGŁOSZENIA  
DROBNE  
BEZPŁATNE**

- o ZAMIENIĘ 2 pokoje z jasną, dużą kuchnią na pokój z kuchnią i garsonierę lub 2 garsoniery. Tel. grzechn. 44-93-96 wieczorem.
- o DOMEK na obrzeżach N. Huty kupię. Tel. 48-24-68.
- o ZAMIENIĘ garsonierę własnościową na większe do 44 m kw., niewłasnościowe. Tel. 48-48-08.
- o AMATORSKI klasyczny sprzęt kulturowy tania sprzedam. Os. Na Stoku 7/22.

- o SPRZEDAM garaż blaszak obok "TOMEXU". Tel. 47-94-90.
- o 3 POKOJE 69 m kw., zamienię na dwa oddzielne. Tel. 44-31-42.
- o SPRZEDAM kamerę VIDEO 8 HF stereo, ok. 13 mln., oraz suknię ślubną. Tel. 44-31-42.
- o SPRZEDAM działkę uzbrojoną, dwa murowane garaże. Razem lub oddzielnie. Tel. 43-72-95.
- o MIESZKANIE 2 pokojowe superkomfortowe 76 m kw., w Krakowie zamienię na mniejsze 2-pokojowe w N. Hucie. Tel. 48-51-03.
- o F. H. POSZUKUJE mężczyzny do pracy w handlu, najchętniej rencisty. Tel. 43-09-65 wieczorem.
- o SPRZEDAM tania działkę 56a pod rekreację lub na cele ogrodniczo-warzywnicze w zdrowej, pięknej okolicy 14 km od Krakowa i dogodnym połączeniu komunikacyjnym. Tel. 56-19-83.
- o OKAZYJNIE sprzedam działkę 12a pod rekreację lub ogrodnictwo w ekologicznej, czystej miejscowości, 12 km od Krakowa (połączenie m. in. PKS i MPK). Tel. 34-53-65 wieczorem.
- o CINQUECENTO 704 zamienię na Skodę, 126p lub sprzedam. Tel. 48-44-01.
- o DZIAŁKĘ budowlaną 10a nad rzeką zamienię na samochód osobowy lub sprzedam. Tel. 48-44-01.
- o KUPIĘ: garaż blaszak, schowek, pakamerę, mały budynek, mieszkanie, działkę pracowniczą, TV turystyczny. Tel. 48-44-01.
- o LODÓWKĘ "SZRON" sprzedam. Tel. 44-06-82. (wieczorem).
- o POMPE do szamba kupię. Tel. 44-58-60 wieczorem.
- o ZAMIENIĘ pokój z kuchnią na większe. Tel. 33-73-51.
- o SPRZEDAM działkę pracowniczą w Ogrodzie Działkowym Złoty Wiek z murowaną altaną, całkowicie zagospodarowaną (światło + woda). Tel. 43-78-08.

**Spółem PSS  
Nowa Huta  
wydzierżawi  
lokal 100 m kw.  
w pawilonie "Wanda",  
os. Na Lotnisku.  
Wiadomość 44-82-98.**

**USŁUGI KRAWIECKIE  
KONFEKCJA  
PASMANTERIA  
os. Zielone 1  
10.00 - 17.00  
(dawna Demakowa)**

**K SUPER KOMFORT Kraków, ul. Wielopole 28 (przy wiadukcie)**  
**SUPER KOMFORT ① ul. Długa 57**  
**KOMPLETNE  
WYPOSAŻENIE  
ŁAZIENKI**  
**SUPER KOMFORT ② ul. Królewska 94**  
**Kraków, os. Wandy 30 (róg Klasztornej) KOVALIŃSKA**  
**K**



# Zdrowie i uroda

Koniec złotego zęba (3)

## LAKIEROWANIE

Stosuje się obecnie dwa rodzaje lakierów (właściwie laków), czyli środków zabezpieczających przed próchnicą i odbudowujących szkliwo. Pierwszy z nich kładzie się na zęby po ich uprzednim oczyszczeniu. Efekt uzyskany przez położenie lakieru porównywalny jest z efektem siedemdziesięciogodzinnego szczotkowania zębów z wcieraniem fluoru. Powinno się też zabieg powtarzać co roku, dzięki czemu prawie w stu procentach zapobiegnie się próchnicy. Warto o tym wiedzieć - profilaktyka jest nie tylko "zdrowsza", ale i dużo tańsza od leczenia (a próchnica to nie tylko oszpecony uśmiech, ale i nie świeży oddech.) Innym rodzajem lakieru jest materiał światłoutwardzalny o konsystencji mleka, który kładzie się w bruzdy zębów trzonowych i przedtrzonowych, najwcześniej i najczęściej atakowanych przez próchnicę. Dla utrwalenia efektu zębów należy pokrywać tym specyfikiem co dwa lata. Nie oznacza to wcale, że jego ochronne działanie trwa tylko dwa lata. Badania wykazały, że w pewnych przypadkach powleczony nim ząb nie ulegał próchnicy nawet przez 15 lat. Ci, którzy mieli nadzieję, że lakier są środkami wybielającymi zęby, będą rozczarowani. Nie ma czegoś takiego, czym - na wzór lakieru do paznokci - powleka się ząb, nadając mu śnieżnobiały kolor. W niektórych gabinetach stosuje się jednak tzw. wybielanie zębów światłem.

(P)

**Gabinet Alergii Dziecięcej**  
Testy, Leczenie  
Odczulanie  
czynny: wtorek, czwartek  
od godz. 15.30 do 17.30  
Nowa Huta, os. Teatralne 16  
(za kinem "Świt")  
tel. 44-89-24

## PSYCHOZABAWA

# TWÓJ ULUBIONY KOLOR

**CZERWONY.** Nie jesteś stanowczy, w działaniu brakuje Ci energii. Napotykać na trudności, wycofujesz się z pola bitwy. Zamykasz się w sobie, wówczas bardzo trudno do Ciebie dotrzeć.

**ZIELONY.** Chcesz być lepszy od innych. Stawiasz swoje przekonania i wartości za wzór do naśladowania. Bywasz konserwatywny. Masz silną wolę i dążysz do sukcesu. W miłości lubisz dominować, potrafisz być wierny i stały.

**SZARY.** Jesteś nieco apodyktyczny i chciałbyś, żeby otoczenie ustępowało Ci w ważnych dla Ciebie sprawach. Obawiasz się, że sam nie dotrzesz do wymarzonego celu. Porywają Cię wielkie sprawy. Trzymaj nerwy na wodzy, zbyt często histerycznie reagujesz na otoczenie.

**ŻÓŁTY.** Jesteś ogromnie drażliwy i denerwuje Cię każda, choćby najsluszniejsza krytyka. Obawiasz się też ciągle zamachu na Twoje stanowisko. Usiłujesz utrzymać w życiu to co już osiągnąłeś, bo nowość napawa Cię obawą. Przełam się, wykaż więcej inicjatywy we własnych sprawach.

**NIEBIESKI.** Podkreślasz swoją niezależność prawie w każdej dziedzinie. Obcesowo demonstrujesz samowystarczalność, a w głębi duszy oczekujesz i potrzebujesz przyjaźni i miłości. Więcej tolerancji i ciepła wobec otoczenia z pewnością poprawi Twoje relacje z bliźnimi.

**FIOLETOWY.** Jesteś niesłychanie krytyczny wobec siebie i innych. Twoja nadwrażliwość stwarza wiele niepotrzebnych problemów. Wyciszasz się całkowicie dopiero w pracy intelektualnej.

**CZARNY.** Uwielbiasz wolność i swobodę działania, dlatego nie znosisz gdy ktoś wtrąca się w Twoje sprawy. Najowocniej pracujesz indywidualnie, ale przy bliższym poznaniu okazuje się, że Twoja wielka pewność siebie jest tylko pozorna. Przy dużej wyrozumiałości i cierpliwości można w końcu pozyskać Twoje zaufanie.

**BRAZOWY.** Uważasz, że jesteś stworzony do wyższych celów, bo nie znosisz tego, co przeciętne. Stawiasz sobie wysokie wymagania, oczekujesz szacunku od innych. Chcesz uchodzić za kogoś wyjątkowego. Tak naprawdę to jednak brak Ci poczucia stabilizacji. (R)

## Pryszczaty dekolt

Zdarza się, że pojawiają się na nim pryszczki. Nie próbujcie ich wy-ciskać! Efekt będzie taki, że dekolt - dotąd tylko delikatnie przyszczaty - stanie się czerwony i podrażniony. Najlepiej zastosować raz w tygodniu delikatny peeling - ten sam co do twarzy (nie ten do ciała!) a potem nałożyć maseczkę z chudego twarogu, który łagodzi podrażnienia skóry. Rano i wieczorem należy przemywać dekolt łagodnym tonikiem (też do twarzy). Zamiast kupionego w aptece lub sklepie kosmetycznym peelingu, można zastosować namoczone w wodzie płatki owsiane.

Uwaga! Wszystkie zabiegi wokół dekoltu muszą być na tyle delikatne by nie uszkadzały wrażliwej skóry. (jdz)

## O ROZRUSZNIKACH

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z Centrum "Medyk" rozmawia Jan. L. Franczyk.

● **Panie doktorze, kilku czytelników dzwoniło do redakcji prosząc o rozmowę na temat rozruszników serca. Co to jest? Jakże jest ich znaczenie?**

- Rozrusznik, to urządzenie elektryczne mające na celu przywrócenie akcji serca w przypadku, gdy wystąpi nagłe zwolnienie lub zablokowanie wytwarzania bodźców przez naturalny rozrusznik serca, ewentualnie zablokowanie ich przewodzenia. Rozrusznik wszczepia się w przypadku nawracających utrat świadomości, omdleń, spowodowanych chorobą węzła zatokowego i w przypadku migotania przedsionków z wolną akcją komór. Wszczepia się go także w zaawansowanych blokach przedsionkowo-komorowych.

● **Wielu ludzi odczuwa silny lęk przed wszczęciem rozrusznika?**

- Jest to irracjonalne. To przecież do pewnego stopnia proteza mająca poprawić nam komfort życia. Trywializując, powinniśmy się bać również protez zębowych. Obecne rozruszniki są bezpieczne, nie dają powikłań zatorowych, mają baterie wystarczające na kilkanaście lat ciągłej pracy. Postęp w tej dziedzinie poszedł tak daleko, że obecnie produkowane są rozruszniki mające możliwości także defibrylacji czy kardiowersji, a więc możliwości przerywania groźnych dla życia arytmii.

● **Czy wszczęcie rozrusznika jest poważnym zabiegiem? Czy są jakieś ograniczenia wiekowe do implantacji?**

- Ograniczeń wiekowych nie ma, przede wszystkim dlatego, że to właśnie ludzie starsi najczęściej mają wskazania do wszczęcia rozrusznika. Sam zaś zabieg nie jest bardzo obciążający i nie powinien dawać żadnych powikłań.

● **Dziękuję za rozmowę.**

Kapieł w wannie jest przyjemniejsza i mniej męcząca od tej pod prysznicem. Korzystając jednak z wanny w starszym wieku powinniśmy przestrzegać tych kilku rad:

1. Nie należy przebywać w kąpieli dłużej niż 10-15 minut.

2. Bezpośrednio po kąpieli najlepiej jest pójść do łóżka, a jeśli będziemy się kąpać w ciągu dnia, trzeba przynajmniej kwadrans odpocząć w zupełnym spokoju.

## Kap się... zdrowo

3. Zbyt chłodna kąpiel hartuje wprawdzie organizm, jednak nie działa korzystnie na nerki.

4. Zbyt gorąca kąpiel osłabia serce, toteż osoby mające z nim problemy muszą uprzednio poradzić się lekarza i w razie postępu choroby korzystać tylko z prysznicza.

5. Wodę do kąpieli dobrze jest zmiękczyć boraksem.

A oto kilka kąpieli odprężających zalecanych raz, dwa razy w tygodniu:

**Kąpiel wzmacniająca:** zalecana przy każdym zmęczeniu i wyczerpaniu. Po starannym umyciu się pod prysznicem, napełniamy wannę ciepłą wodą, wsypujemy do niej dwie pełne garści soli i zanurzamy się do tej "solanki" na 15 minut. Kąpiel pobudza przemianę materii, uspokaja system nerwowy. Wystarczy stosować ją raz w tygodniu, a po miesiącu samopoczucie wyraźnie się poprawi.

**Kąpiel wygładzająca skórę:** zalecana jest szczególnie przy gęsiej skórze i skłonnościach do rogowacenia skóry. Przyrządza się ją z dodatkiem krochmalu i kilku kropel oleju eukaliptusowego. Ułożny się wygodnie w wannie rozluźniając mięśnie, głowę oprzyjmy o poduszkę z gąbki. (I)

## ZIOŁOWE SEKRETY

Poszczególne części roślin mają różne właściwości. Zbieramy części nadziemne i podziemne roślin.

● **Korzenie** zbiera się wiosną i jesienią. Myjemy je krótko, ale dokładnie, suszymy i jak najdrobniej kroimy. Korzenie można suszyć w cieniu i na słońcu.

● **Korę** zbiera się wiosną, suszy się bardzo szybko w przewiewnym miejscu.

● **Pączki** zbiera się tuż przed pęknięciem i wypuszczeniem liści.

● **Liście** - gdy zupełnie dojrzeją; liście brzozy - gdy są jeszcze bardzo młode. Liście suszy się w cieniu.

● **Ziele**, czyli całą roślinę - w czasie kwitnienia.

● **Kwiaty** - zaraz po rozkwitnięciu.

● **Nasiona i owoce suche** - po dojrzeniu, ale gdy jeszcze są wilgotne. Suszy się je w miejscach przewiewnych.

● **Owoce soczyste** - suszy się w piekarniku lub na suszarce.

● **Mieszanki ziołowe** przygotowuje się z różnych części ziół drobno pokrojonych. Korzenie i nasiona trzeba płukać. Zioła, których sami nie możemy wyhodować lub zebrać staramy się kupić w sklepach. (I)

Coś dla sercowców!

## GŁÓG

Krzew, rzadziej małe drzewo. Kwitnie w maju i w czerwcu. Rośnie często na krzaczastych zboczach, w widnych lasach, na miedzach, od nizin po pogórze.

● **Kwiaty** zbiera się w okresie kwitnienia, w maju i czerwcu. Dojrzałe owoce we wrześniu i w październiku. Kwiaty i owoce suszy się w temperaturze ok. 40 st. C. Zbrunatniałe kwiaty należy usunąć z suszonego surowca.

I kwiat i owoc działają rozszerzająco na naczynia wieńcowe, wzmac-

nają mięsień sercowy i obniżają ciśnienie krwi.

Zioła glogu stosuje się do wewnątrz w postaci odwaru lub gotowych preparatów przy nerwicach sercowych, bezsenności, wysokim ciśnieniu krwi i dolegliwościach wieku przejściowego. Dobre wyniki uzyskuje się w leczeniu początków zwapnienia żył i w rekonwalescencji po zawale serca. Nierzadko zamiast ziół stosuje się świeże części rośliny. (jdz)

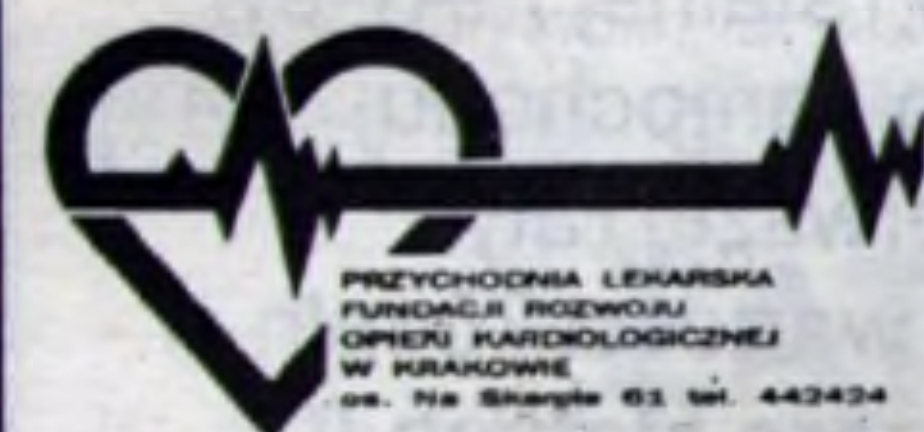
Kwiaty i kora kasztanowca

## OBRZĘKI, PUCHLINA WODNA?

To okazałe drzewo kwitnie w maju i w czerwcu. Surowcem zielarskim jest przeważnie nasienie, rzadziej kwiat oraz kora. Kasztany zbiera się w jesieni. A kwiaty i korę właśnie o tej porze roku. Kwiaty zbiera się podczas suchej pogody i suszy w cieniu w temperaturze otoczenia. Zawarte w nich substancje nie zostały dotychczas dostatecznie zbadane. Ważnym składnikiem kwiatu jest aglikon flawonowy, kora zaś zawiera przede wszystkim allantoinę, eskulinę i garbniki.

Zioła działają przeciwzapalnie i okazały się skuteczne w przypadku puchliny wodnej i obrzękach.

Przepisuje się je również przy skurczach i zaburzeniach w krążeniu krwi i przy sklerozie. Preparaty sporządzane z nasion są ważnym środkiem leczniczym przy zylakach i guzach krwawniczych odbytnicy. Surowce zielarskie pozyskuje się z drzew dziko rosnących.



**PRZYCHODNIA LEKARSKA  
FUNDACJI ROZWOJU  
OPIEKI KARDIOLOGICZNEJ  
W KRAKOWIE**  
os. Na Skarpie 61 tel. 44-24-24

**PRZYJMĄ SPECJALIŚCI SZPITALA ŻEROMSKIEGO:**

kardiolog, internista, laryngolog - alergolog, neurolog, okulista,  
chirurg naczyniowy, pediatra

**WIZYTY DOMOWE:** pediatra, neurolog

**PRZYCHODNIA ŚWIADCZY USŁUGI PIELĘGNIARSKIE**

(również w domu pacjenta)

**W PRZYCHODNI WYKONUJE SIĘ BADANIA: EKG,  
ECHOGRAFIA SERCA, TESTY WYSILKOWE**

Rejestracja w godz. 13-18



# S

## Sport

### Stawka była wysoka

WANDA-REALBUD - POŁONIA PILA 38-52

WANDA: Lukaszewski 6 (2, 1, 1, 1), Zieliński 0 (D, 0, -, -), Suro-wicz 2 (0, -, 1, 1), Styczyński 9 (1, -, 2, 3, 3), Starostin 13 (2, 3, D, 3, 3, 2), Niemczura 3 (T, 2, 1), Libe-ra 1 (1, W, 0), Tronina 4 (2, 0, 2, 0).

Najwięcej dla gości: Kasprzak 12 (3, 3, 3, 2, 1), Dobrucki 10 (3, 3, 2, 2), Gała 10 (2, 2, 2, 1, 3).

Najlepszy czas uzyskał w XV bie-gu Piotr Styczyński - 73,4 sek. Sędziował Marek Czernecki z Wro-clawia. Widzów 3 tys.

Pierwsze rozczarowanie spotkało widzów przed meczem. Okazało się bowiem, że nie wystartuje Duńczyk Hans Nielsen, który akurat w po-niedziałek reprezentował swój kraj w spotkaniu ze Szwecją. Kolejnych goryczy nowohucka publiczność doznawała w miarę rozwoju meczu. I nie chodziło o wynik, ale o styl w jakim przegrywali. Szczytem wszy-stkiego było naganne zachowanie Sławomira Troniny po przegraniu zaciętej walki o 3. miejsce z Jaro-sławem Lukaszewskim!

Nie oznacza to, iż nie było emoci-j. Do pasjonujących należał np. V bieg, w którym Michail Starostin spóźnił start. Dwukrotnie obejmował prowadzenie - w tym na czwartym okrążeniu - aby w końcu wygrać z zagrażającym mu Cezarym Owizyem.

I wydawało się, że Wanda dostanie sromotne bity, kiedy całkiem niespodziewanie od XI biegu nastąpił przyrost ambicji, umiejętności i mocy w silnikach. Nowohucka drużyna wygrała trzy biegi z rzędu, czyniąc to w ładnym stylu. Oprócz Starostina świetnie zaczął jeździć Piotr Styczyński i nie dziwnego, że zamiast gwizdów słyszeć było oklaski i okrzyki radości. Ukoronowaniem tych emocji był ostatni bieg, w którym para Styczyński, Starostin odniosła podwójne zwycięstwo.

Równie ciekawie było na trybunach wśród piłkarskich kibiców. Zakłady szły o wysokie stawki. Jeden z kibiców Polonii dwukrotnie stawiając na Starostina w pojedynkach z Krzysztofem Okupskim wygrał 4 mln zł. (dan)

#### Walne zebranie Hutnika

W poniedziałek, 20 czerwca, odbędzie się walne zebranie sprawa-wodawczo-walnego KS „Hutnik”. Pierwszy termin zebrania godz. 16, drugi godz. 16.30 - pawilon klubu.

#### Z notesu kibica

•19.06. (niedziela) - godz. 17, klasa okręgowa: Grębałowianka - Raba Dobczyce.

# LIGOWE OSTATKI

Widzew Łódź - Hutnik 1-1 (0-1).

1-0 Małocha 32 min., 1-1 Sermak 66 min.

HUTNIK: Szykowski - Kowalik, Walankiewicz, Romuzga (46 min. Wojnecki), Fudali - Zięba, Bukalski, Sermak, Kraczkiewicz (60 min. Stępniewski) - Waligóra, Sidorenko.

Sędziował Piotr Werner z Katowic. Żółta kartka: Łapiński.

Widzów 3189.



foto. Jacek BOCZARSKI

Krakowianie po raz siódmy z rzędu nie zaznali porażki, potwierdzając jednocześnie dobrą dyspozycję. A że także chciało się grać gospodarzom to publiczność zobaczyła dobry pojedynek.

Z tym, iż do przerwy przeważali łodzianie, a po pauzie lepsi byli hutnicy.

Pierwszą groźniejszą akcją przeprowadził w 8 min. Leszek Kraczkiewicz, ale strzelający z ostrego kąta Wiktor Sidorenko przepuścił

nad poprzeczką. Później napierali miejscowi. Stworzyli kilka dogodnych sytuacji. M.in. w 21 min. Piotr Szarpak - dobry mecz tego byłego gracza Hutnika - zakuwał się na polu karnym i Leszek Walankiewicz zdołał wybić piłkę. W 34 min. świetną okazję miał Ryszard Czerwiec, lecz z 10 metrów strzelił za wysoko. Wcześniej Szarpak podciągnął prawym skrzydłem, z piłką minęli się Siergiej Szykowski i Dariusz Romuzga.

### Znowu Stal na drodze juniorów

Hutnik - Stal Mielec 1-1 (1-0). 1-0 Rajtar 14 min., 1-1 Gera 43 min.

Hutnik: Pacyga - Ślęzyk, Janusz, Ziolkowski, Kędzia - Giza, Michał Stolarz, Bernas, Rajtar - Maciej Stolarz, Milczanowski (62 min. Ścibor).

Po raz trzeci z rzędu na drodze juniorów Hutnika w walce o awans do półfinału MP staje Stal. Poprzednio lepsi byli hutnicy.

W środę atletycznie zbudowani goście od razu zaatakowali, uzyskując przewagę. Ich prostopadłe wrzutki siały spore spustoszenie.

### Grali dobrze, ale za późno

HUTNIK - LECH POZNAŃ 2-0 (1-0).

1-0 Sermak 12 min., 2-0 Waligóra 76 min.

Hutnik: Szykowski - Kowalik, Walankiewicz, Wojnecki - Zięba, Sermak, Bukalski, Fudali (84 min. Stępniewski), Kraczkiewicz - Waligóra, Michał Stolarz (62 min. Sidorenko).

Sędziował Krzysztof Wylot z Warszawy. Żółta kartka: Wojnecki. Widzów 1000.

Gospodarze zaatakowali od początku. W 4 min. Stolarz zamieszał na polu karnym, ale Jacek Przybylski zdołał wybić piłkę na róg. Po chwili jednak po błędzie Siergieja Szykowskiego, Paweł Wojtała uderzył w boczną siatkę. Nie zrażeni hutnicy dalej parli do przodu. W 11 min. Mirosław Waligóra uderzył z wolnego w słupek. Więcej szczęścia miał za to Andrzej Sermak. Śmiało wszedł w pole kar-

Robertowi Małosze pozostało więc skierować ją do pustej bramki.

W II połowie zaczął Mirosław Waligóra (najlepszy na boisku). Z 7 metrów uderzył wprost w bramkarza. Kolejne minuty to obłęźnie bramki Widzewa. Cóż z tego skoro np. ani Andrzej Zięba czy Walankiewicz (63 min.) nie potrafili trafić do siatki. Uczynił to dopiero w 66 min. Andrzej Sermak. Akcję rozpoczął Krzysztof Bukalski, dośrodkował z prawego skrzydła, piłka przewędrowała wzdłuż bramki i Sermak wpakował ją do siatki. W ostatnich minutach więcej już myślano o wakacjach, chociaż Czerwiec mógł jeszcze zdobyć gola, strzelając obok poprzeczki. (dan)

1. Legia	34	48	72-24
2. Katowice	34	47	52-28
3. Górnik	34	46	56-32
4. LKS	34	42	49-24
5. Pogoń	34	41	37-24
6. Widzew	34	38	43-34
7. HUTNIK	34	38	34-28
8. Ruch	34	37	48-41
9. Lech	34	35	39-32
10. Tyg. Miliarder	34	33	41-40
11. Stal Mielec	34	31	32-45
12. Zagłębie	34	30	40-47
13. Stal. St. Wola	34	30	25-37
14. Warta	34	30	32-45
15. Wisła	34	22	30-46
16. Siarka	34	19	25-57
17. Polonia	34	19	28-61
18. Zawisza	34	17	30-68

Na szczęście mało ruchliwy Hutnik otrząsnął się, podejmując walkę i Wojciech Rajtar uzyskał prowadzenie. Po przerwie znowu trwała nawałnica gości i Gera strzelił do pustej bramki. Rewanż w najbliższą środę. W meczu juniorów młodszych Hutnik - Stal Mielec 1-1 (1-0). Gola dla Hutnika zdobył w 30 min. F. Niewidok. (dan)

ne i strzałem w długi róg zdobył gola. Jeszcze piękniejsza była następna akcja. Waligóra dośrodkował, Leszek Kraczkiewicz „szczupakiem” doszedł do piłki, ale trafił w słupek. Do końca połowy Hutnik wciąż atakował, lecz nie zdołał pokonać Przybylskiego.

Trochę inny przebieg miała gra po przerwie. Lechici zaczęli poczynać sobie odważnie, często zagrażając Szykowskiemu. Ale ten miał przed sobą Jerzego Wojneckiego, który rozegrał chyba najlepszą - jak do tej pory - partię na Suchych Stawach. Wielokrotnie rozbijał ataki rywali, a w 58 min. był ostatnią instancją, wybijając piłkę z linii. Też z linii zagarnął piłkę w 62 min. Szykowski.

Hutnicy w tej połowie atakowali rzadziej, ale groźnie. W 59 min. uderzył z półobrotu Andrzej Zięba, w 67 min. Kraczkiewicz wyszedł na czystą pozycję, lecz nagle stanął i stracił okazję. W 76 min. Ryszard Fudali znalazł Waligórę, a ten z kilku metrów zdobył 13. gola w tym sezonie. (dan)

### Boiska i hale pełne młodzieży

Czerwiec jest miesiącem, w którym tradycyjnie odbywa się najwięcej imprez sportowych dla młodzieży. Okazję stanowi Dzień Dziecka, ale mnogość imprez na pewno sprzyja zbliżający się koniec roku szkolnego. Młodzi sportowcy większą część problemów z nauką mają poza sobą i więcej czasu mogą poświęcić sportowi.

Na bocznych boiskach Hutnika odbył się VI turniej piłki nożnej dla chłopców 9- i 10-letnich, prowadzony jak co roku przez Aleksandra Hradeckiego. W zawodach wzięło udział 41 zespołów, a po murawie biegło aż 350 piłkarzy. Mecze sędziowali piłkarze, trenerzy Hutni-

ka oraz sędziowie z KOZPN. Na boiskach trwała bardzo ambitna walka, a młodzi chłopcy dopingowani byli przez liczne zgromadzone kibiców, zwłaszcza swych rodziców. W turnieju zwyciężyła Szkoła Podstawowa nr 55 (opiekun Dariusz Bijak) przed Gością Sul-kowice (Stanisław Profic) i Juventusem (Jerzy Żak) oraz Bykami (SP 130, Czesław Szczepaniec).

Równie interesująca impreza odbyła się w hali Wandy. Był to I ogólnopolski turniej mini-piłki siatkowej dziewcząt (18 drużyn, 84 zawodniczek). Grano na 4 boiskach w trzyosobowych składach (plus rezer-wowa). Pierwsze miejsce zajęła SP 87 z os. Teatralnego w składzie: Marta Kwaśniewska, Lidia Koziel, Aneta Kłosa. Dalsza kolejność: 2. SP 3 Myślenice - Magdalena

Filipiec, Gabi Mikołajczyk, Doro-ta Firek, Agnieszka Szulc, 3. Wanda - Dominika Dzierżęga, Katarzyna Podgórska, Agnieszka Szę-ląg, 4. Korona Kraków - Katarzyna Wolak, Katarzyna Ludzik, Anna Rais, Agata Natanek. Organizatorem turnieju był trener Ryszard Miś.

W hali Wisły rozegrany został Memoriał im. Wandy Tumidajewicz w siatkówce dziewcząt (rocznik 1979). Zwyciężył Dalin Myślenice przed Wisłą i SP 87 (rocznik 80). W walce o 1. miejsce w grupie dziewczęta z SP 87 pechowo uległy w Wiśle 1-2 (w tie-breaku 14-16), a w półfinale w podobny sposób przegrały z Dalinem 1-2 (12-15 mimo prowadzenia). (dan)

### Ranking kibiców - wiosna 94

Noty piłkarzy Hutnika po meczu z Lechem Poznań: Szykowski 7 - Kowalik 6, Walankiewicz 6, Woj-necki 6 - Zięba 6, Sermak 7, Bukalski 6, Fudali 7, Kraczkiewicz 7 - Stolarz 4, Waligóra 8, Sidorenko 1.

## Jeszcze jedna kolejka

Jedna kolejka pozostała do zakończenia rozgrywek w krakowskiej klasie okręgowej, a do rozstrzygnięcia pozostały jeszcze kwestie awansu oraz degradacji. Kibiców z naszej dzielnicy oczywiście najbardziej interesuje sytuacja w dolnej części tabeli. Smutny los Wandy rozstrzygnięty został kilka tygodni temu. Kolejnym spadkowiczem został Krakus Swoszowice. Zagrożone pozostają jeszcze Zielen-czanka Zielonki (12. miejsce - 25 pkt.), Grębałowianka (13. pozycja - 24 pkt.) i Orzeł Piaski Wielkie (14. - 24 pkt.). W ostatni weekend drużyna z Grębałowa zremisowała w Grabiu z Wisłanką 2-2 (2-0)\*po golach Janiczaka. Wanda przegrała u siebie z Alwernią 0-1 (0-0). Wanda zajmuje ostatnie - 16. miejsce i ma na swym koncie 16 pkt. Nowym liderem została Clepardia - 41 pkt., która wykorzystala potknięcie Wi-słanki - 40 pkt. Podobno z zamiarem rozwiązania rezerwowej drużyny nosi się Cracovia (gra w „okrę-gówce”). W takim przypadku szansę pozostania w tej klasie miałby jeden z nieznanych jeszcze spadkowiczów.

Dobłą formę strzelecką prezentuje pod koniec sezonu Sparta (klasa „A”, grupa I). W zaległym spotkaniu pokonała Wolankę Wola Filipowska 5-1 (1-0). Lupem bramko-wy podzielił się: Facia, Wielgus, Rakoczy, Witek, Stolarz. W nastę-pnym meczu Sparta wygrała z Nadwi-słanką Nowe Brzesko 4-2 (2-0). Gole zdobyli: Lotka, Pocięcha, Skowroński, Witek. Na czele znajduje się Wieczysta 41 pkt., a za nią plasuje się Europalm Niedźwiedź - 40 pkt. Sparta jest trzecia - 34 pkt.

W klasie międzyokręgowej junio-rów najważniejszą decyzją zapadła już wcześniej. Hutnik po raz trzeci z rzędu okazał się najlepszy w naszym regionie. W ostatnim meczu zwyciężył Unię Tarnów 3-1 (1-1): Rajtar, Ziolkowski, Bernas. Takim samym wynikiem - 3-1 (0-0) zakończył się pojedynek MKS Krakus z Sandecją Nowy Sącz. Bramki dla Krakusa: Filipczak, Lackosz, Bursa. Spadli: Dunajec N. Sącz, Gli-nik i Prokocim. (dan)

### Piąty Kusy

W hali Kusego odbyły się mistrzo-stwa Polski kadetek w piłce ręcznej. W zawodach wzięło udział 8 zespo-łów (2 grupy). Nasze miasto reprezentowała drużyna Kusego (trener Wojciech Miodoński). Dziewczęta z os. Handlowego w pierwszym spotkaniu wygrały z Montexem Lublin 22-14. Kolejny punkt wywalczyły remisując 14-14 z Sośnicą Gliwice. W decydującym o finale meczu uległy Słupi Słupsk 11-17 i zajęły w swej grupie 3. miejsce. Właśnie słupskie szczytniarki zdobyły tytuł mistrzowski, wygrywając w finale 21-17. Trzecie miejsce zajęła Unia Knurów, wyprzedzając Sośnicę. W meczu o 5. miejsce Kusy pokonał Łącznościowca Szczecin. Siódmy był Pałac Młodzieży Tar-nów, a ostatni Montex. Najlepszą bramkarką zawodów została Beata Kornacka z Kusego. (dan)



Zaufaj gwiazdom zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III - 20 IV).** Już dawno nie miałeś tak korzystnego układu gwiazd. W karierze zawodowej lub szkolnych zamierzeniach powiedzie Ci się doskonale, świat stoi przed Tobą otworem. Sięgaj wysoko, masz szansę na spełnienie marzeń.

**BYK (21 IV - 21 V).** Masz doskonale samopoczucie i żaden cień nie przygasi Twojej radości. Cieszyć się będziesz z uznania w środowisku zawodowym. Doceniają też Twoją wiedzę i elokwencję w trakcie towarzyskich spotkań, a będzie ich wiele.

**BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI).** Na razie nie zanoszą się na awans, o który czynisz starania od dłuższego czasu. Nie bądź natarczywy, to nie sprzyjają Ci Ciebie czas na załatwianie interesów. Ciesz się małymi osiągnięciami i

znajdź choć chwilę dla własnych dzieci.

**RAK (22 VI - 22 VII).** Nie możesz obrażać się z całkiem błahych powodów. Jesteś trochę zmęczony, drażnią Cię rzeczy na które normalnie nie zwróciłbyś uwagi. Szukaj wytchnienia w kontaktach ze starymi znajomymi i w zaciszu rodzinnego domu.

**LEW (23 VII - 23 VIII).** Skoncentruj swoją energię na sprawach materialnych, wylania się bowiem okazją na zarobienie znaczącej sumy pieniędzy. Ponadto starania finansowe pozwolą Ci odwrócić uwagę od kłopotów w sferze uczuciowej.

**PANNA (24 VIII - 23 IX).** Jesteś wyczerpany nerwowo, zadbaj o własne zdrowie. Wprowadź pracę zawodową nie daje Ci należytej satysfakcji, ale przeciez

pomyśl w jak dobrej jesteś sytuacji w porównaniu z tymi, którzy mogą liczyć tylko na skromny zasilek.

**WAGA (24 IX - 23 X).** Bardzo dobry tydzień przed Tobą. Dopisuje Ci zdrowie, już dawno nie miałeś takiej kondycji i fizycznej, i psychicznej. Masz wokół siebie dużo zyczących ludzi, a na tym zawsze bardzo Ci zależało. Wiedzie Ci się w pracy i pełna harmonia w domu.

**SKORPION (24 X - 23 XI).** Twoja pozycja społeczna nieco spadła. Nie miej o to do nikogo żalu, poczekaj na lepsze dni. Uwierź, że takie niebawem nadejdą, ale zdobądź się na odrobinę cierpliwości. Nie walcz też z domownikami, zwłaszcza, że tak w skrytości ducha przyznajesz, że mają rację.

**STRZELEC (24 XI - 22 XII).** Rośnie Twój prestiż zawodowy, co przyjmujesz jako naturalne potwierdzenie osiągnięć. Nie jesteś jednak w pełni usatysfakcjonowany materialnie. Nie możesz

się z tym pogodzić i rozwijasz dalej pomysły na nowe zdobycze. **KOZIOROŻEC (23 XII - 20 I).** Twój upór i konsekwentne działanie przyniosą pożądane wyniki. Drażliwa sprawa wyjaśni się, i to po Twojej myśli, bo miałeś mocniejsze i bardziej przekonujące argumenty. Możesz odechnąć i w końcu wybrać się na interesujący film lub spektakl.

**WODNIK (21 I - 19 II).** Gorące uczucia wypełniają najbliższe dni. Osoba, na której Ci zależało, okaże względy. Możesz nawet pomyśleć o trwałym związku, bo gwiazdy obiecują szczęśliwą przyszłość. Wszystko zależy od Ciebie, nie zaprzeczaj szansy jedynej w swoim rodzaju.

**RYBY (20 II - 20 III).** Przelam swoją nieśmiałość. Nie ma powodów by nie ufać przychylności losu. Nie wzbraniaj się, skorzystaj z możliwości wyjazdu, bo wiąże się z tym ciekawa i opłacalna praca. Zaryzykuj, do odważnych świat należy.

SAMANTA

## HUMOR

Zona żegna męża, który wybiera się sam na wczasy:

- Pamiętaj! nie siedź do późna z kolegami, nie pij, nie chodź na dancingi, nie szukaj przygodnych znajomości, pal jak najmniej.

- I co jeszcze kochanie?

- I baw się dobrze.

\*\*\*

- Nie mam co na siebie włożyć! - skarży się pani Zosia mężowi.

- Na szczęście już prędko będzie ciepło...

- To wtedy nie będę miała co z siebie zdjąć!

\*\*\*

Spotykają się dwie przyjaciółki:

- Oj kochana, jak ty schudłaś, co się dzieje?

- To przez męża, pije, bije mnie.

- To zgłoś na policję, albo rzuć go!

- Nie mogę!

- Dlaczego?

- Mam jeszcze siedem kilo nadwagi.

\*\*\*

- Wiesz kochanie - zwraca się mąż do żony na szczycie góry - jak tam pięknie w dolinie?

- To po co taszczyłeś mnie trzy godziny pod górę, kiedy tam tak ładnie?



### KURCZAK PO MYŚLIWSKU

**Składniki:** 1 kurczak, 2 cebule, 15 dag pieczarek, 2 łyżki oleju, 3/4 rosołu z koncentratu, 1/2 szklanki białego wina, łyżeczka mąki, sól, pieprz, papryka.

Kurczaka podzielić na części, posolić, dodać przyprawę, obsmażyć z obu stron razem z pokrajaną w kostkę cebulą, oprószyć mąką, podlać winem wymieszane z rosołem i dusić ok. 35 minut. Pieczarki pokrajać w talerki, usmażyć i przed podaniem dodać do kurczaka.

Kurczaka po myśliwsku podawać z frytkami lub ryżem.

SMACZNEGO

### Sentencja tygodnia

*Na ludzką pamięć nie można liczyć. Niestety, również na niepamięć.*

Stanisław. J. Lec

## § Akta sprawy... Wyłudzenie na okrągło

*W jednym z krakowskich lombardów od dwóch lat kupić można było towary wyłudzone przez kilka osób z przeróżnych firm, hurtowni i sklepów. Obecnie wszyscy członkowie grupy kupującej sprzęt elektroniczny, gospodarstwa domowego, meble czy kosmetyki na tzw. przedłużony termin płatności, oczekują na rozprawę. Zarzuca się im, że w ten sposób zdobyli artykuły za ponad miliard złotych.*

*Naiwność ludzka nie zna granic. Na tych łamach pisaliśmy już o niej wielokrotnie, tym razem kolejny obrazek z tej serii. 31-letni Janusz D. kilka lat temu sprawdził, że wyłudzenie książek i kaset wideo jest zajęciem bezkarnym. Zarobionych w ten sposób kilkadziesiąt milionów wydał i policja przeszukując jakiś czas później jego krakowskie mieszkanie znalazła jedynie faktury na ten towar. Potem dopiero okazało się, że pan D. zwolniony z aresztu ze względu na zły stan zdrowia, stworzył grupę, która całkiem nieźle prosperowała kupując przeróżne towary na przedłużone terminy rozliczeń finansowych i na raty. Oczywiście sprzedający nigdy reszty pieniędzy nie widzieli.*

*Umowa jaką Janusz D. zawarł z 34-letnim Markiem S., właścicielem*

*jednego z lombardów, była prosta. Ten pierwszy razem z trzema kolegami zajmował się wyłudzeniem, ten drugi sprzedając trafnych towarów u siebie w sklepie. Potem doszło nawet do tego, że pan S. chcąc więcej zarobić, sam jeździł po hurtowniach i zawierając umowy zabierając, czy to kilka kucharek mikrofalowych, pralkę lub jakieś meble. Poza tym grupa wyłudziła w tym czasie 1,5 tony kawy. Najśmieszniejsze jest to, że poszkodowanymi w tej sprawie są też osoby, które aresztowano w związku z innymi przestępstwami gospodarczymi.*

*Kiedy policja trafiła na ślad działalności tej grupy w lombardzie znaleziono 30 nowych telewizorów. Po wyjaśnieniach okazało się, że przez sklep ten przechodziła większość zdobywanych w ten sposób towarów. Ich cena była niezwykle atrakcyjna i wiedziały o tych rzeczach jedynie zaufane osoby. Marek S. miał przy sobie także sfalszowane faktury i inne dokumenty.*

*Jak wykazało śledztwo, wszyscy członkowie gangu działali w zasadzie na własną rękę, często wzajemnie się oszukiwali, część towarów dawali na przykład do sprzedaży właścicielom straganów na placach targowych. Dotyczyło to wyłudzonych kosmetyków czy wyrobów chemicznych. Przestępcy nie gardzili nawet kilkoma koszulami.*

*Sama sprawa być może nie należy do wielkich, ale ilość dokonanych wyłudzeń i czas działania świadczy o tym, jak można żyć z przestępstwa nie będąc przez nikogo niepokojonym. Jak wynika bowiem z danych prokuratury, pokrzywdzonych zostało aż 70 przeróżnych firm, hurtowni i sklepów. Lista zarzutów wobec osób przeciwko którym skierowano już akt oskarżenia jest bardzo długa. Sam proces też nie będzie krótki, powołano bowiem aż 185 świadków. Głównym oskarżonym Januszowi D. i Markowi S. grozi łączna kara więzienia do 15 lat.*

(mar)



## ! KONKURS !

- ➔ Zrób zakupy w sklepie "BLACK & WHITE", os. Centrum C 2
- ➔ Zostaw wypełniony kupon
- ➔ Co miesiąc losowanie BECZKI PIWA (5l)

Adres.....  
Nazwisko.....  
Imię.....  
Kupony ukazywać się będą co tydzień w "Głosie"

WIĘCEJ KUPONÓW - WIĘKSZA SZANSA

FIRMA HANDLOWA "KraChemia" S.A.  
Kraków, ul. Pilotów 6

serdecznie przeprasza

mieszkańców os. Centrum B  
oraz os. Szklane Domy  
za zakłócenie spokoju

spowodowane awarią urządzenia alarmowego  
w Sklepie Firmowym na os. Centrum B 8.

GB  
Computers

Krosno, Rynek 14  
Kraków, Centrum A 11  
Tel/Fax (012) 25-88-83  
POLAND

FIRMOWE  
KOMPUTERY  
I OSPRZĘT  
- IMPORT z USA

KONKURENCYJNE CENY

SALON  
KOMPUTEROWY

os. Centrum A bl. 11

Zapraszamy codziennie w godz. 10 - 18, sob. 9 - 14



Autoryzowany Dealer  
Panasonic Polska

- Telefony, telefony
- Centrale telefoniczne
- Sprzedaż, instruktaż, doradztwo
- Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
- Budowa sieci teletechnicznych doziemnych i napowietrznych

ul. Fabryczna 20a, 31-553 Kraków  
tel. (0-12) 113055, fax 228250, tdx 325329

UNIVEX Co